

薈文達成

第

四

集

成達文薈第四集目次

| | |
|-------------|----|
| 導言 | 一 |
| 成達學生會旬刊的緣起 | 一 |
| 團結 | 五 |
| 秋雨 | 九 |
| 大伊斯蘭主義可以救中國 | 一二 |
| 可以值得榮幸的 | 一六 |
| 奇怪 | 一八 |
| 奔 | 一九 |
| 訴 | 二一 |
| 毅 | 二三 |
| 誰是我們青年們的領導者 | 二四 |
| 努力 | 二七 |

成達文薈 第四集目次

二

| | |
|-------------|----|
| 有感 | 二九 |
| 我們何不爲宗教奮鬥呢 | 三二 |
| 發揚中國回教之我見 | 三五 |
| 晨晡禮後的讚言非法 | 三六 |
| 危險 | 三七 |
| 中國回教青年必具的精神 | 三九 |
| 我們的學校——成達 | 四一 |
| 學生會旬刊的精神 | 四九 |
| 回教青年的責任 | 五〇 |
| 關於歐聯之我見 | 五二 |
| 惡耗 | 五三 |
| 課餘 | 五六 |
| 到鄉老家去 | 七二 |
| 請問科學家 | 七五 |

| | |
|----------------------|-----|
| 回教的妻制····· | 七八 |
| 聖諭選譯····· | 八〇 |
| 我不願····· | 八一 |
| 我對於中國伊斯蘭教育之意見····· | 八二 |
| 伊斯蘭發展的一個好現象····· | 八六 |
| 譯經····· | 八九 |
| 三育並進說····· | 九〇 |
| 中秋節東四牌樓的形形色色····· | 九〇 |
| 爲正義而言論····· | 九二 |
| 婦女解放聲中之我感····· | 九五 |
| 一段謬論····· | 九七 |
| 宗教與國家的關係····· | 九九 |
| 人類的表率——穆罕默德····· | 一〇五 |
| 回教不振的原因及成達學生的使命····· | 一一〇 |

成達文薈 第四集目次

四

| | |
|--------------------|-----|
| 回憶去年的今日····· | 一一四 |
| 譯經····· | 一一六 |
| 真經選譯····· | 一一七 |
| 真經選譯····· | 一一八 |
| 真經選譯····· | 一二〇 |
| 真經選譯····· | 一二五 |
| 真經選譯····· | 一二六 |
| 讀伊斯蘭學生雜誌後有感····· | 一二七 |
| 教派分歧與伊斯蘭所受的影響····· | 一三〇 |
| 綠旗下的青年之使命····· | 一三三 |
| 伊斯蘭對懦弱婦女之庇護····· | 一四〇 |
| 大家一齊工作····· | 一四一 |
| 時時注意指揮官及敵人····· | 一四五 |
| 顛沛流離中的少年的穆罕默德····· | 一四八 |

| | |
|------------------------|-----|
| 石壕吏演義····· | 一五一 |
| 埃及王訪特的勵精圖治····· | 一五七 |
| 供獻給青年們的一點芻議····· | 一六七 |
| 有恒····· | 一七〇 |
| 回顧及懺悔····· | 一七二 |
| 遊萬姓園記····· | 一七三 |
| 教律選譯——「未忒嗜」及「附功」拜····· | 一七六 |
| 托勒蓋選譯····· | 一七九 |
| 托勒蓋選譯····· | 一七九 |
| 回教青年所慶幸的——傳教····· | 一八〇 |
| 犧牲個人自由服從團體紀律····· | 一八四 |
| 說孝順····· | 一八七 |
| 瑣談····· | 一八九 |
| 青州的回民與回教····· | 一九三 |

| | |
|-----------------------|-----|
| 不識字——二幕劇····· | 二二二 |
| 酒對於犯罪及遺傳之影響····· | 二二六 |
| 我們是走那條路····· | 二三一 |
| 回教不振之我見····· | 二三八 |
| 終日····· | 二四二 |
| 可蘭確為安拉所降的證明····· | 二四五 |
| 清代學者對回教之認識····· | 二五二 |
| 談談婚姻····· | 二五六 |
| 回教青年所慶幸的——教史譯著有人····· | 二六〇 |
| 今日回教青年的境遇····· | 二六四 |
| 我們青年的責任——「復興宗教」····· | 二六六 |

成達文薈(第四集)

學生會最近論文

導言

這一集，是比較週刊進一步的創作，在學生旬刊及月刊上發表，爲使教胞明瞭學生們文字的整個的過程起見，彙成這一集學生會論文。其：

日期 由民國十九年十一月至二十年六月

號數 自旬刊創刊號至月刊二卷六期

文字 教義 十分之二

教務 十分之二·五

社會 十分之二

文藝 十分之三

成達文薈 第四集

教育 十分之〇·五

這集的文字，雖然是仍然不免幼稚性，但却都是學生會澄心凝思的正經文字。希望
教胞們于此多加之意，而給予懇切的指正和批評。

成達文薈（第四集）

學生會最近論文

成達學生會旬刊的緣起

（民國十九年十一月五日）
（旬刊創刊號）

五學年 韓宏魁
一學期

1. 緣起：當這優勝劣敗弱肉強食的時候，一切的競爭，是急不容緩的，稍有疏忽，便有滅亡的危險。可是現在的回教它的衰頹，可謂已達極點，如不急尋良好的解救，仍舊敷衍下去，它的前途，便殊屬岌岌可危了！

諸位請看今日之基督教，它的教義是什麼？無論質的方面量的方面，要和我們回教比起來，真是天淵之別了。這也是大家所公認的。並所用不着我們來誇獎它的。

但是我們的宗教日益低落，他們的宗教一天比一天興隆，究竟這是什麼道理呢？可是我們要仔細攷究起來，他們也並沒什麼特別的良法，或精美的教義，不過在宣傳上多加了些功夫，使他們的教義普遍於人羣中，人們的腦海中都印了基督教義

的痕跡，人們的宗教趨向，漸漸的移向他們，他們的宗教也便隨了這種趨勢，漲滲起來了。所以現在耶教在中國的信徒，幾有超過回民的形勢。

我們既知耶教的發展，是由于宣傳，便知道我教衰弱的原因是由于不宣傳了。假使我教早先即注重擴大的宣傳工作，直至現在，恐怕超過耶教幾十倍不止哩，何況我教又比他們還光明正大呢！現在成達學生，即負了發揚宗教的職責，是不得不首在宣傳上注意的！

成達學生在振興宗教上，是有自信力的，所以在這肄業期中，除正課外，更添設了演講和刊物等項，作為初步的練習，以備將來應用。演講等項現在沒有講它的必要，姑不多贅，今只就刊物一項，將它的經過及組織等等，介紹給大家。

2. 沿革：這份刊物，本是成達學生會中學術部工作的一部分，是直轄於編輯股的。湖成達學生會創自民國十八年春，該會成立後，本刊即亦隨之誕生，定名為學生週刊，至今將近二年了。

3. 辦法：這週刊初出的時候，職員們對於篇幅印刷等問題，很費了些周折，惟恐稿件不敷刊登，或有中途停刊之遺憾；至於印刷又困於經濟，因此種種，不能不

尋一便通的辦法，所以才擬定以二開的紙，指派學生爲謄寫，每週一張，僅貼校壁，作爲半公開的刊物。

4. 改組動機：

A 稿件——當才出的時候，本打算稿子是不敷刊登的，豈意刊出之後，稿件竟是源源不絕怒濤似的湧來，每期所登有限，所以出的增刊，每期多在二三張之上，不但不慮缺乏，反憂其擁擠，不勝刊載了。

B 謄寫！所指定的謄寫員，本都是學生，因個人的功課，異常忙碌，每寫一張須費六七時，況且還有增刊，每期又不只一張，我們怎能有的這倍大時間呢？所以初幾期尙屬可觀，日子久了，便都懈怠下去，因此所有的週刊大都七亂八遭，塗抹鈎錯，層見疊出，觀者固覺蹙額，職員等亦感無趣。

C 閱者——本刊的謄寫員既不盡責，週刊實在令人一見生厭，職員們才又另想出來了謄寫的辦法，即令投稿者自行繕寫，但仍不是完善的法子，因爲投稿者不一定就都善於寫字的，此後週刊反覺更不如以前了！有多數的校董看見這種情況，便紛紛建議，說這些稿子，如果不想一種相當的辦法整理，豈不可惜，何不用鉛字印

出來，分散大家，一則稿子不致白糟場了，一則藉以作初步的宣傳，豈不更好麼？我們情願捐助經費！

5 改組：因受以上三種事實的刺激，不得不另尋出路。況且以前所感的困難，現已陸續解決，稿子無不敷刊登之患，經費復有着落，職員那能敷衍了事，不圖上進呢？所以才提出學生會決議改組：

A 名稱——定名為成達學生會旬刊，每十日出版一次。

B 形式——以月華報的半張——報紙八分之一——按照月華形式，分爲四版，每版作四欄，本刊名橫列於第一版頭一欄內；特用上好報紙，各號鉛字，並於空隙點綴以花彩。

C 內容——內中所登載的稿件，純爲學生作品，無性質的限制，凡較通順者卽行刊登。每期並將學生會會務之重要者，選擇登出，以鑒閱者。

D 發行——本刊暫印伍百份，因內容盡屬學生作品，恐無使閱者歡迎的價值，所以不敢冒昧呈送。凡來函索閱者，即寄不悞，並不收資。

5，贅言：本刊乃是學生自由結合而組成的，所有的稿子都是在課餘之暇的短

促時間中，寫了出來的，並且沒有經過師長的刪改，其中取材及造句，一定不無欠缺和冗泛的地方。至於編輯校對等職員，更由學生自充，學生期間，本就是沒有經驗的況且又有中阿文的雙重逼迫，時間更是短少本刊敷置的遺漏和欠缺，定是在在難免。所以要預先聲明，以告閱者。但是本刊更具特別精神：不護短；不避營的，以後倘有欠圓滿處，更望閱者諸君隨時加以指導和助力，以促進本刊的進步。

團結

(民國十九年十一月五日)
(旬刊創刊號)

五學年
一學期 王國華

近年以來差不多人人都很興奮的說兩個字——團結。可謂中國人的新口頭禪。至於這兩字的意義，固是很平泛，勿勞我來解釋；但為便於研究起見，使我不得不重述一遍。我的粗淺的解釋是這樣：

1. 團者，團圓也，圜圈的，整個的，不容生有毫髮之隙的也。
 2. 結者，你手扣我手相互的作堅牢之連結也。
 3. 團結的，相互結合有似圓團圜圈整個的也。
- 我們既明其意義，請更進而討論其價值。

這兩字的價值，實在難盡諸筆墨。自小動物中之蟻蜂，以至于人類，莫不賴之以生。更由簡單而複雜之團體生活論，如家庭，國家，社會；亦莫不賴之以存。由是推論，幾乎宇宙間物莫不賴是兩字以生存。其價值之大如此！但是他因何而致有倍大的價值呢？曰：

1. 不團結不能生存，是意前文已略點明。蓋宇宙間一切動物，當原始時期，爲數極稀；物產豐富，故無競爭之必要。厥後逐漸繁殖，物產隨不敷用。於是不得不相爭爲食，團結之生活，乃自此始，迄至今日，中間變幻萬狀，然究一日未離此二字而生活；此其一因也。

2. 有團結始可達目的。關於此點之証據，近世最爲顯著。如意大利棒喝團之成功，蘇俄共產黨之成功，以及土耳其國民黨，中國國民黨之成功；蓋皆賴此二字——團結——之爲力。此其二因也。

好了我們關於這兩字的一切都明白了。我們可以反回來看一看中國的團結尤其是我們回教的團結。我們中國對這兩字的使用法，恰與外國相反。人家是用它的意義，去實地的相互結合成一個團圓整個團體的，我們則否，我們是因爲看着好看聽着

好聽，可以號招，可以助勢才用它們的。

現在我們可縮小範圍，只就我們中國的回教來說，我們回教在中國的地位，也用不着我勞叨，自然是散漫破碎，不堪言狀的。究其原因所在，自然也是由於團結力的薄弱。團結薄弱是很危險的；所以現在恰是生死存亡將決於千鈞一髮的時候，我們爲圖生存計，也不能不團結，然並且還須大家一齊誠心的團結！

團結固是治散漫的良方，但是良方自是良方不叫病人用是無效的，現在我們回教就是如此，明知團結是救亡良法，他們却只是當符咒般的天天去唸；而不叫病人認真去服用，它的病那能會有好。就如我們唸可蘭經只是渾頭渾腦的瞎唸，而不去照着實行；當然這樣唸到取命的天仙臨頭也沒有一點益處。最可笑的就是有些自以爲知識分子的堂皇人物們，他們終天喊着：『團結團結，大衆羣起團結』其實他們是用來當幌子的，並且明地裏是這喊叫，而暗中却東挑西播，藉小事而生大枝節，煽惑多數無知可憐的教民去破壞或搗亂以圖快意，像這樣人——真是太不足齒了！

這個我們先不必管他只好求主促其自醒。我們重新努力吧，努力提倡一個，整個的真團結吧。這個真團結依憑見須有下列的幾個條件：

1. 消除私見：私見是團結最忌諱的一件事。常有很好的團體。因為各懷私見的緣故，而致中途失敗。所以我們第一先要消除私見，而惟衆義是從。凡有一切利己的不公開的意見，一概犧牲；以謀共同的幸福，是乃不可忽者！

2. 消除無味的爭執：這一條很易使團結破裂。其實所爭執的悉是無關痛癢的問題。因是而破裂的團結，觸目皆然，如「新」「舊」之爭，「者拿在」脫鞋不脫鞋之爭，舉不勝舉。所謂「執小節而壞大事」者，是也。

3. 勿分派別：關於這一條，最好是拿國民黨來作例。他們固是已經成功的了。但請看自他們奪得政權後，洶湧濤濤的起了多少波折！直至今日，把士敏土般的純潔的黨，弄的成個什麼樣子？其原因就是因為他們派別觀念太深！

總之，今日散漫破碎的回教，欲圖生存，惟一出路就是團結。但並非部分的團結，乃是中國回教的總團結也並非各懷私見，各守派別，和互起無味爭執的團結；乃是犧牲己見，誠意為公的整個的團結。

好了，同志們呀！來吧！大家拋棄了私見犧牲了派別來吧！那時我們相互扣住我們的手，結成個團圓，團圓，整個，並不容有毫髮之隙的團體；而共同走向那光

明燦爛的大道去！

秋 雨

(民國十九年一月五日)
(旬刊創刊號)

五學年 馬忠山
一學期

一陣涼風從窗隙裏透進來，推開我的帳子，撲在我的臉上，我立刻爲牠驚醒，心弦亂跳，恐怖之潮湧上來了，週身好像被什麼幽靈拘著了一般，真是可怕！

愈恐怖，心弦愈跳的緊，我怎能會睡着呢！忙從牀上起來，擦了擦兩眼，穿好衣服，懶懶地走向屋門去一看，唉喲，這不是小雨嗎？地上的土已經濕透了，小風把小雨吹送到窗紙上，打的撲撲地亂響，假若牠的音波再放大些，不知道的人一定疑惑着是那兒的機關槍正價響着！院裏我經手種的花兒，雖然有點徐娘半老的樣子，但是受過小雨的洗禮，却回復了二八女郎艷麗了紅的鮮紅，白的潔白，碧綠的葉兒，微微地顫動着，益顯出花兒的美麗可愛。

雨還是不住的下，並且較前更緊張了，風也大起來了，我的身子也覺得冷了，便閉了門，跳上牀，密合着兩眼，靜聽院裏的風聲，雨聲。

約莫一刻鐘吧，雨聲漸小，風聲漸低，只餘下滴滴瀝瀝的聲音，與蟲聲呼應。

忽然窗上顯的明亮了，一會又暗了，這時，動了我的好奇心，下牀走出門外，呀！天晴了，烏雲散開了，皎潔的月兒出現了，雖有幾塊雲兒緊迫着牠，但牠拚命的向前，終久脫此重圍，使牠的光兒展露了出來，哦，是多好的晚秋天氣呀！假使我此時是在一個大山的頂上，極目四顧，山上山下的黃葉，和萬頃鮮綠的田苗，在一個寂靜的夜裏，被月光映着，不知幻化一幅多麼美麗的風景畫呢！可惜……

雨是停了，天上的烏雲散去了，透露出淺藍而稍帶灰色的天空：月兒懸在上頭，展開牠的和靄的光波，普遍地照臨着世界，一霎時變成了水晶的地面，我孤立在院中，抬頭看月，呆呆地凝想：假使夜間沒有月兒，月夜的風光我們從何而領受呢？而且人類對於自然景物的感想也決不是現在這樣的了，這豈不是造物者的神秘嗎？院中靜悄悄地沒一點兒聲息，只有一縷縷的寒氣圍繞着我；幾株楊柳經了這次風雨摧殘，愈顯得衰萎可憐了，從前是很鮮綠的葉兒，現在也變黃了，唉，秋怎麼這樣殘忍！秋雨的威力又怎麼這樣強大呢？我不禁傷感起來，由傷感而使我的精神紊亂了，疲乏了，祇好走進屋子裏，躺在牀上，不久就朦朧過去了。

對於旬刊的意見

（民國十九年十一月十五日）
（旬刊第一卷第二期）

五學年 李榮昌
一學期

在我心目中的旬刊，牠的生命已經存在了二年了！不過牠的組織和名稱，有點不同，（見韓君之說明）底確我承認牠；是赤裸裸的純潔，冠冕堂皇的偉大，不過在牠的幼稚時期，（以前）貢獻是很少的，因為牠僅僅的懸掛在一個很小的校區內。

現在呢！是要把牠貢獻在社會上，父老兄弟的面前，以安慰他們的厚望。現在這次旬刊，可以說是；我們學生會的空前第一次貢獻了！無論任何人，都是在慶賀的，更是無可諱言了？但是我在大家的慶賀中，要作一個劈頭的建議！

在我們學識未成熟的的學生們，作社會的貢獻，不用我說；人人都覺得很難能的，所以我們的作品；意見，無論有什麼不佳，和謬悞，都值得使人們原諒，或指導。可是我們却不可把牠當做了憑仗啊！

我的建議；是：希望牠本着光明的正義，永遠的無瑕，牠的毅力，要一直的前進，莫要受了惡環境的包圍，精神要大無畏的，不要因為受了人們的攻擊，便逃避三舍呀！而牠的篇幅上面，不要陳列一些無病呻吟的套語，和一些不合時宜的聲調，尤其是旬刊社的同人們，要知道自己責任，是重大的，千萬不可忽略啊！對於編輯啊；校對啊；不要存着半絲兒客氣！

最後我祝牠永遠的存在永久的純潔！

大伊斯蘭主義可以救中國

(民國十九年十一月十五日)
(旬刊第一卷第二期)

五學年金殿桂
一學期

氣息奄奄壽命危險的中國，是如何到了這步田地呢？現在的中國仍是舊日的中國，爲什麼昔時是那樣的威武，鄰邦之國，皆稱臣入貢；於是我們也自命不凡的將自己稱爲「中華」「中原」「天朝」等名詞；而把「夷」「狄」「戎」等的名詞給外國加上；到了現在呢？有人會說：「我們的國家成了千鈞一髮生死存亡的關頭，稍有不努力，就有國成瓦解人爲奴隸之險。」假若我們以冷靜的頭腦去思索一下，就可以感覺這種論調並不太過，因爲事實是顯然易見的。例如我國的北部蒙古一帶有狠心的蘇俄日漸侵略；而我們睜着兩眼看着外人剝削我們的領土。至於新疆一省，版圖是如何的廣大，土地是如何的肥沃，礦物是如何的豐富；而我們竟目覩外人不費寸力的侵去，將一部分的人民爲外人所誘惑，這是如何的可惜。尤其是叫人寒心的就是日人的出兵山東，六七個月的工夫，把個名盛的省城蹂躪不堪，商業上受了多大的影響；以這種情形看來，不是明明告訴我們想滅吾國麼？可是我們反而自問，外人之所

以要侵略我國，瓜分吾國，究竟是什麼原因呢？以個人的良心說來，不能不說是自己造成的這種環境吧！

試看我國自民國成立以來，至今，可說是沒一年沒有戰爭的。一般軍閥，各據一方去造他的勢力，在他範圍以內的百姓，受他那種剝削蹂躪是不堪言狀的，也只好就是苟全性命的忍受罷了。尤其是近數年來，大江南北的百姓，屢受戰爭的影響，雖有膏腴之地，也不得耕種。魯省以南各縣，人民以樹皮樹葉充飢，這有多莫令人傷心。我的同學昨日來信說：「這次T城的大戰，都以民宅作了戰場，垣牆鑿穴作了礮眼。」至於百姓的痛苦，也就不言而喻了。所以一般人說，中國之所以受外人侵略，受帝國主義者的壓迫，這皆是由於我們的內哄屢起，始有外人的乘機侵略。假若我們國體鞏固，外人從何處可以下手呢？

我們既知外人之所以想侵略，是由於我國無組織，內亂頓起。那麼，我們就應當去想法統一中國，使中國成一個有系統有組織的堅固團體；一般人說：中國再下去七十年八十年也不會統一的，就是統一，也是不持久的；因為中國人的心理，差不多皆是自我觀念太深，團結的精神是講不到的；還有一個大原因，就是無產的人

太多，因此「共匪」才得以猖獗橫行，一般生活難以維持的人，只好隨他們去奪搶以顧全他的性命。」

現在想使中國免去這些危險，只有實行大伊斯蘭主義了。

大伊斯蘭主義是維持世界和平的，是治理社會的，是給人造福利尋娛快的，是打倒帝國主義的好武器；我們中國要想內亂消滅，成一鞏固有組織有系統的團體，只用大伊斯蘭主義的兩項，就可以解決了這些問題。

1. 課賦制——它是伊斯蘭教中的一件功課，並且爲「天課」，是表示不尊不可的意思。這件功課的規定：凡是伊斯蘭教人，無論是有動產或不動產，要是到了一種相當的程度，就得拿牠的幾分之幾施給貧人。例如有現洋二百塊，必得拿出五塊作爲施捨；金子也是如此，皆按四十分之一計算。至於家中多養牲畜，也是按一定的法定數去施捨；例如有三十隻牛，則拿一個一年大的小牛作爲施捨。若是貨物，則將貨物合爲金錢然後再抽出幾分之幾作爲施費。總而言之，凡是屬於財產之類者，它的施法，教律中皆有一種詳細的規定，也勿容我去贅述。

假若我們實行了這種制度，還用去打倒資本主義嗎！就是殺人放火的共黨也不

致發生了。因為實行了這種制度，資本家必須每年將所有的金錢貨物，抽出幾分之幾分給窮人。這樣以來，資本家必受莫大的影響，於是他的勢力就漸漸縮小，所以勿容用武力就可以把他們打倒。至於窮人，則以他所得之金錢，去維持他們的生活，既是生活有了辦法，自然共黨也就不打而自滅了；因為共黨的所以要發生，不過是想解決他們的生活問題罷了。

2. 團結及互助的精神——這兩樣可以說是伊斯蘭的特長，為其他的一切團體所辦不到的。團結是世人所共認為伊斯蘭的特殊精神，伊斯蘭教人無論是組織一個任何團體，皆是寧願犧牲個人的自由，而去維持團體的自由；撇去個人的私見而去服從大家的意見，決無因私見而背乎團體的。互助也可以說是伊斯蘭的一種特色。伊斯蘭人是不分中外或是貧富貴賤的分別的，大凡是在伊斯蘭主義之下的人皆是平等的；有人說：伊斯蘭人無論是到何處，可以說是無吃喝之憂的。由這點看來，就足以見到伊斯蘭的互助精神。

假若我們中國養成了這種團結互助的精神，以四萬萬的同胞組織一個堅固的大團體；內亂自然不起，外人侵畧的野心也就慢慢消滅了。

所以我說中國要想息了國內的變亂，打破外人侵我的野心，只用大伊斯蘭主義的兩項，就可以救了危險萬分的中國，並能躍而為一等的強國。

可以值得榮幸的

(民國十九年十一月十五日)
(旬刊第一卷第二期)

五學年 王世明
一學期

宗教的興衰，教徒有責；所以提到那裏的教門如何興盛，凡是一個回教徒沒有不欣然而喜的，可是提起宗教如何衰弱，如何萎靡不振，便立刻起了不滿，這足能表現教徒的關心宗教；可是還有一般人，絕對不叫人說「宗教不振興」，「宗教不發達」的話，這雖是能夠表現對教的熱誠；然而實際上就是萎靡不振的也不叫人說，那未免是過于敷衍了，過于馬糊了！宗教所以弄到現在的這般程度，也未必不是這個原因？！

中國的伊斯蘭教，翻翻已往的歷史，當然不必說了，無組織，無系統，無相當的領導，派別紛歧；可是外國的伊斯蘭也是犯了一樣的病，所以鬧的不但宗教不發達，而弄的大多數的伊斯蘭教徒的信仰發生搖動了，大多數信奉伊斯蘭的國家，成為帝國主義者的殖民地，他們現在行動不得自由，經濟不能獨立，一切的一切都操在帝國主義者的手掌中，這是何等的可憐，何等的可怕！這樣，還不叫人說「伊斯蘭不振興」嗎？

但是近幾年來不同了，雖然他們沒有整個的自立，自主，但是都有了相當的覺悟了都在那裏活動，以謀求自救呢。已竟成功的凱末耳可以不必說了，除此以外，如埃及，波斯，阿富汗，印度，南洋羣島等地的伊斯蘭教徒，都有相當的組織及工作。先就印度來說：

印度以摩罕默德阿里爲中心，所謂回教運動 *Islamic movement* 各國回教徒都是一心一意的皈依，他們的運動，是要就舊來的回教可以去除一切弊害而與以更新的面目，這種更新的運動，傳播甚速，是非常值得注意的。

單就可蘭經來說，也是印度 (*Abnadiya*) 運動團體中所出版的，並且摩罕默德阿里所親手英譯的，已經銷去了數萬冊，今更計畫就此英譯本，翻譯成馬來語蘇門答臘語以傳布回教教義的一切解釋，這真是值得榮幸的一件事。

東方雜誌微知言：「倫敦，巴黎，柏林，莫斯科，等大會，年年有巨大回教寺院的建設，白人基督教徒，改宗回教的，年年加多。可知回教已在着着進展不可小覷了。」這真是代表我們要說未說的痛快話。這又是可以值得榮幸的。

就中國內地而言，現在的一般教徒，好像亦有了相當的覺悟，所以興學的，辦

報的，屢出不絕，尤可注意的就是會務，現在一般熱心的教胞，積極於會務工作的很多。但總希望於最短期間，促成有系統的，為全國回民而計畫的，為全國回民謀出路的一個會成立，很可以不拘泥牠的名稱，什麼會名都好，只要合于上面的條件，也就很好了。

現在回教運動民族自決運動。近東一帶的回教婦女運動，蓬蓬勃勃，頗具朝氣，這實在是回教民族復興的先兆了。也是值得我們慶幸的。

奇怪

(民國十九年十一月十五日)
(旬刊第一卷第二期)

五學年
一學期 馬忠山

(1) 約他禮拜，他說沒有功夫，約他看戲噠！打牌噠！他却欣然而往，奇怪！

(2) 唸，禮，齋，課，朝，是五樣天命，但有的把幾天齋，禮幾個主麻，意氣揚揚，自以為穆民之責已盡，奇怪！

(3) 有辱我宗教者，則羣策羣力與其拚命，有提倡興教事業者，則你東我西埋首藏脚，奇怪！

(4) 自己知道是個回回，但問之回回何解？回回應辦何事？則瞠目結舌無以而對。

奇怪！

- (5) 因為站「者拿再」脫鞋穿鞋問題而打起架來，奇怪！
- (6) 生時幹罪不知悔改，到氣息奄奄的時候，纔請阿洪唸「討白」表示改悔，奇怪！
- (7) 受過中上等教育的回教青年，多半不信宗教；並且排斥母教——回教；但是詢之何教人？曰：「回教人」，奇怪！

奔

(民國十九年十一月十五日)
(旬刊第一卷第三期)

五學年 韓宏魁

惡風暴雨般的權威，包圍了你的弱小身材；
怒濤洶湧似的潮流，不住的激蕩你，壓迫你。
使你筋疲力盡，使你不得破穎出現。

* * * * *

但是，
大無畏是你的精神；
百折不回是你的意志。

成達文蒼 第四集

二〇

總要掙扎着你的勇力，
一直的奔上光明的大道！

* * * * *

你負了拯國救民的責任；
你担了引領羣衆的使命。

你好像大早的雲霓；

你恰似深夜的明燈。

* * * * *

且莫作曇花一現，更不要中途憊止。
希望你永遠生存，希望你貫徹到底！

* * * * *

將來，伊斯蘭的和平仁慈的普照；

成達師範的光榮；學生會的美譽，

全待你的奮鬥！

全待你的努力！

訴（民國十九年十一月十五日）
（旬刊第一卷第三期）

五學年馬毓貴
一學期

『母親，你可知道你底孤苦伶仃的兒子，已經作青年中的墜落者，家庭的棄離者，教育的放蕩者，人羣中的失敗者。你可知道我們底慘酷淒楚的家庭，已經成惡勢力的降服者，強悍人們欺凌的目的物；暴露了慘不忍觀的悲狀，呈現出分崩離析的現象，你的兒子怎能忍受這萬惡的環境。』

『兒子也會抱負青年的熱血，去作青年的運動，但是終久因為力薄勢孤被那一切反動勢力所制服了，兒子深知家庭中的天倫之樂，但是自你逝世以後，又被境遇的逼迫，不得不背棄了甜密的故鄉，而來到這舉目無親的遠地。兒子并不是不專心於學，可是自己心境的抑鬱，終把一切刻版的書本拋棄了。地球不停的運轉，兒子的年紀也隨着增長，而仍舊在人羣的最低層中忍受着。母親！人家都說你的兒子墮落了，你相信你的兒子是這樣的沒有志氣的嗎？』

『母親！你那志向的高超，是千古不能泯滅的；你那家庭教育的卓絕，更是人

類中所不易見到的。不料你費盡了勞苦艱難，而教訓出來的兒子，作了不能進取的落伍者，就是那春花秋月也要替你掇泣的。母親！世間除了你之外，誰是兒子的依靠者，誰是兒子的真心愛護者。兒子胸中充滿著的惆悵，又向誰去哭訴？！

「母親！當你與我永久告別的時候，那時我已經十四歲了。你那灰白而流滿淚水的面龐及呻吟無力的遺言，深深地印在我底腦海中，永遠是忘記不了的。死亡母親的辛酸味，常常叫我咀嚼的。臨死的時候，你不是對我說：「孩子，你今年已經十四歲了，你決計想不到你的命運這樣的苦，你的母親竟要棄絕你長逝了！咳！這也是真主的定度，不得已的事情。兒呀！我望你努力於學業，加力保重自己的身體，在宗教上社會上給大家作一點有福利的事業……兒呀！你的前途遠大，努力上進吧……」母親！你好像還有許多的話沒有說出，便哽咽住不能說了。我臥在你的身旁，那如潮湧的熱淚，漣漣的流到你的面龐上。但是你已經沒有知覺了，咳！

「你的遺囑雖然寥寥的幾句，可是你那深大的意志，豐富的熱情，無限的悲哀，深大的希望，怎麼能一時坦然的說的盡呢？當那時，你的兒子——失掉了靈魂的兒子，只是應答「是！是！」那時我實在是一句話也說不出來了。可是你那臨終的

遺言，是叫我永遠忘記不了的。

「母親，你知道你的兒子，是熱血的青年，是有宏大的志向的。現在是失敗了，墮落了，受人家的輕侮了！那時你怎麼不帶你這可憐的兒子到墳裏去，免了叫人家的踐踏？」

凜凜的秋風，颯颯的吹動起來，那被風吹動的荒野叢中，露出了一塊黃土，墳旁臥著一個憔悴的青年，在那裏很傷心地斷若續的哭訴着。

毅

（民國十九年十一月廿五日）
（旬刊第一卷第三期）

二學年 馬宏毅
一學期

毅者，勇往直前，不曲不撓之謂也。故士有毅力，則學問必進步。農有毅力，則收穫必豐裕。工有毅力，則出品必精美。商有毅力，則生意必發達。作事有毅力，則件件可成。無毅力一遇阻窒，則必不能進行。是故毅力者，乃吾人開路之先鋒，作事成事之惟一要素也。

今之青年，略有些小技能，便自高自大，目空一切，視作事之易；如探囊，如反掌。及親歷其事，稍有阻礙，則又覺萬般棘手，掣肘難行，終至不能前進，放棄

一切。實屬可惜：愚惟望吾輩青年；作事要當事，勿懈怠。要敬事，勿疏忽。要有勇氣，勿怯懦。要有毅力，勿畏縮。則無論如何偉大之事業，浩大之工程，皆可指日而待也。如江河之趨下然：雖前有重山疊嶂，當其去路，必灣轉曲折，設法而繞過之。終久必能達到彼之目的（海洋）也。故吾人誠能江河勇往直前百折不撓之毅力，則何愁事業之不振，身名之不立哉？！

誰是我們青年們的領導者？

（民國十九年十一月廿五日）
（旬刊第一卷第三期）
一學期 李恩華

我們試翻翻過去的歷史，或瞧瞧現在的社會大勢，就曉得，無論那一個國家，或那一種宗教，衰弱到極點不可收拾的時候，必然有一個應運而生的領導者，領導着那些嗷嗷待哺的民衆，走到光明的途徑！但是這個領導者的降世不是偶然的，是千古以來不能磨滅的事實！

現在的回教，已經成了不生不死呼吸不靈的病態；回民已經成了窒息無路迷惘之羊了，無形中受人家的宰割，煽惑……若再不覺悟，恐怕不久就成了滿族第二了！按歷史的程序，領導者要降世了！所以在這走頭無路的時候，萬目共屬的就是個

真正的領導者！

我爲什麼說希望真正的領導者呢？就是在這回民間問題的解決醞釀中，極容易生出「千奇百怪」「五花八門」的事情來！稍微有點腦筋的人，爲應付回民的心理，取得回民的信仰計，乃長了領袖慾！作些不倫不類的事情，不但與宗教無益，反而有害！假若我們分析不清楚的時候，那末我們就像在黑暗中亂摸索，在十字街頭亂跳打，無所傾向了！究竟，什麼人，才夠領導我們青年們的資格？我大胆的分別以下，好叫我們有所適從！

1. 以老前輩自居的：這種的人，是背馳着歷史的程序，施行開倒車，做數千百年以前的烏托邦，至於惹出外人輕視的言論——爲宗教進步的障礙物，唉！這是何等的頑固不化呢？

2. 以青年領導者自居的：這類的人，是不學無術的散漫者，自覺是出羣超類，萬應靈丹，說的是天花亂墜，做出來與說的完全相反，不過會喊幾個的漂亮的口號開幾次無組織的會議罷了。

以上的第一項人才，未免太不時宜化了？第二項的人才，未免太求皮毛了，所

以都不夠領導我們的資格。

我們所須要的真正領導者，最抵的限度，要有真正的學問，純潔的人格，犧牲的精神，青年的胆汁，大公無私的責任心，革命冒險的英雄氣！這種健全的人才，在知識落伍的中國回教中幾乎沒有，只有按拉特賜給我們的，歷史環境逼成的——留土歸國的，王曾善先生，是我們唯一的領導者我並不是過於逢迎，這是不可諱言的事實！至於他的學品志向的偉大，已經有人在月華報上發表過了！我就不必再多此一舉了！

呵！呵！青年們！不要疾首蹙額而相告着說沒有領導者了！我們久所盼望的——如大旱之望雲霓似的——領導者已來了？抗着伊斯蘭的大旗，高喊着回教復興運動！世界被壓迫回民團結起來！……的口號，由近東而跑到遠東來，這是我們中國伊斯蘭的青年們，是何等熙熙皞皞的歡樂呢？

不過中國的回民，有些很壞的遺傳性，譬如「欺哄」啦！「搗亂」啦！所謂成事不足，敗事有餘；還有的分不開「真假」「好壞」所謂盲從者是也；這可以說一般回教人的通病！我們青年們所應自警的。我們回顧，係中山先生當民國八年的時候，因黨員

們不聽其主張，乃在「知難」篇中，發表了人類智慧的三系（先知先覺者，後知後覺者，不知不覺者，）並且很難過的說：「既不能令，又不受命，是絕物也」的論調！又如戴季陶先生視黨員的意見不同，互相仇視的狀態，乃唱出了「共信不立，互信不生」的言論！

青年們！我們不是很誠心誠意的歡迎王曾善先生領導我們嗎？否則那天人山人海在北平牛街開歡迎做何用呢？我們既明白了王先生夠領導我們的資格，那麼，我們就可以拋棄了偏見，跟隨他的主張就是了！況且真主云「你們順服主着，順服欽差着！順服從你們中有知識的人看」。王先生的心靈手敏，總比我們做事那樣焦頭爛額，拖泥帶水，強得多！

青年們哪！我們果能一心一德的團結在依斯蘭的大聯合之下我相信王先生一定能將我們這一般徬徨的青年領導到平坦的大道上去！！

最後，我還希望王先生，拿出十二分的熱忱，來引導我們向宗教的大道上去進取，對於宗教的建設上多多努力！千萬別叫我們有所失望！！

努力

（民國十九年十一月廿五日）
（旬刊第一卷第三期）

五學年 金殿柱
一學期

塵世的繁華是爲人所造，所有的萬物也是屬人掌管；壽命的長短是真宰的所定，多些少些我們不應該抱怨；一總皆無用我們去過慮憂愁。我們只有在幸福痛苦上去任意享受。幸福痛苦二者的所有權真宰同時給了我們，是任我們選擇的。

幸福，是由於個人的努力奮鬥得來的結果；痛苦，是由於不善於努力奮鬥所獲的結果。可是一般人說：幸福，有生而就享有這種樂然的，因爲這是他的前人給他預備下的，是前人給他造下的幸福，並不是個人的努力奮鬥得來的；痛苦，也有生而就受惡環境的壓迫，得不到豐富的養料來培養，雖有洶湧怒濤般的大志也是不得脫穎而出的。那麼就是努力奮鬥也是不能發生効力的。若如此說來，幸福痛苦是由於環境的不同，二者才偕同產生，並不是努力不努力的結果？我們試看：假若幸福是由他的前人造下的，在一般有志之士，眼光遠大的青年，固然要借着環境的無憂去努力謀他將來的幸福；可是一般浮蕩的子弟，只看着目下生活的無憂，暫時的幸福，就任意的放蕩逍遙，至於前途如何，是沒有半點的思索過慮，結果將個人擲入黑暗的陷坑；那時，所承的遺產已經弄淨，生活不能維持，只好，強者流爲盜賊，弱者流爲乞丐而已。環境惡劣家境清窮者，差不多皆是抱有高尚的大志，他們雖受有

種種的壓迫，也是不畏困苦的掙扎着去創造個人的前途，如韓信一流的人物，皆是從困苦壓迫之下，而一躍成爲人中的明星。一般弱而無能不能戰勝環境者，只好苟延殘喘的混過一生就完了，我相信人的幸福，痛苦皆是由個人創造出來的，那些不費一些兒力而坐吃山空的人們，未必能享永遠的清福；而環境惡劣家境清貧的青年，也未必是永遠受痛苦的。要知道在青年期所享的幸福和所受的痛苦都是假的。要想脫離長久的痛苦，享受最後的幸福，只有個人努力，個人奮鬥。環境好點的青年們，不可因暫時生活的無憂，就高傲自大的任意胡爲，白白的將那黃金似的寶貴光陰空過。家境清貧的同志們，要奮力的前進，莫要畏怕途徑的崎嶇，更不可叫環境限制著了你的高尚大志，雖受困苦波折也要掙扎着努力前進。

青年的同志們，我們是負有重大的責任的，我們有改造社會的職務，我們當努力前進，莫忘了百折不回的一句話，一方面去造就個人最後的幸福，一方面去改造社會，給大家謀幸福。志向高尚的青年同志們，大家聯合起來，努力！努力！

有感

（民國十九年十一月廿五日）
（旬刊第一卷第三期）

五學年
一學期 王世明

讀了旬刊第二期馬君忠山之「奇怪」以後，不禁的叫我連想出許多的感想來。我想他作這篇文字的唯一動機，是在一般的人們都把極重的事業棄之九霄以外；而把些鳳毛麟角的小事看成了天經地義，神聖不可侵犯的東西。所以回教弄得外觀上好像是整個的；而內部確是四分五裂，派別層出，這真是教內的不幸！回教在中國所以不能盛行，這亦是個原因吧！如果分崩析離散沙分佈的小組織，和意見各懷，毫無合作化的許多派別，都各謀其事，彼此不發生關係，雖然消極的不利於教，可是還有苟延殘喘敷衍歲月的可能性；但是彼此之間的意見一旦衝突，燎原之火便立可暴發，使人明悉了內幕以備乘機藉口，那時攻擊的聲浪怕不只一個商務印書館吧！以內部組織不良，便容易使人連想到教義上去；於是吹毛求疵，張冠李戴，順口雌黃，力求破壞，加以卑汙之名，冠以淘汰之例，其實宗教是個純潔的，正大的宗教，不過作宗教事業的人都給自行弄壞了，如此，宗教的前途何堪設想。

他的唯一的解決方法，就是拋棄了自己的私見，來服從正大光明的真義意，不然，內部一時不能統一，教內一切問題不能解決，回教盛行於中國真是成爲泡影的事情。這種現象，不只是在現代所見得到的；當穆聖在世的時候，以更移朝向成爲不

能解決的問題，一時人心動搖，風潮騰起，於是宗教在當時的立場，實在是岌岌之危了，本來面向東西，在實際上說來，並不是很重要的事，因為他們習以為俗，不欲拋棄他自己的成見罷了，所以真主啓示他們說：「你們轉你們的面容向東向西，不足為善，而善乃信按拉，末日，天神，經典，聖人；並且出乎愛他（的真誠）把財施於近人，孤子，貧人，路子，乞人，及奴僕裏邊，並且立拜散課的那等人；和那些如有締約必踐其約的人們；于痛苦，折磨，以及患難之時能忍的人們：這一些人，是一些忠實的人，這一些人，才是一些敬畏的人」。

由上面的啓示看來，無論是對教，對社會，對人，對己，以及其他的重要的事，可以說應有盡有都包抱了，但是他們所爭持的是以為更移習以成俗的朝向，好像是逆行的事情，而實地說來，那裏又能成為重要的問題呢？而啓示中所述的重要的事恐怕他們未能實踐吧？如此，這豈不是忽略了重大的事，而把些細微的小事認為神聖不可侵犯的嗎？雖然有了這段啓示，可是他們還是保持己見，戀戀不舍，竟使宗教在當時受了莫大的創痛，真是令人傷心！從此看來，走這條舛轍的卑劣的事蹟，已經是有先例的。

現在呢？這種情形在中國的內部還不甚顯著。而在西部的一般教胞們，常因教中末節，致起衝突，互相傾軋，以致鬧成滿城風雨，甚至於訴及法庭，而演出同室操戈的怪現象，實在是一件最傷心的事情，那些名利薰心意氣是負的人們，不是責備他們，間有誠心為教的，因為環境所迫，亦捲入漩渦，冰水相融，那些熱心為教的人們，他們豈是願意作那些無謂的犧牲？實在是為正道不明，輕重不辨，而驅於陷阱呀！

後最，就是希望教中一般熱心宗教的人們，千萬莫因小節而起爭端，使宗教陷於不安的形態，尤希望一切愛教的教胞們，辨別是非，萬勿作少數為私見而起衝突的工具，以作無謂的犧牲。

我們何不為宗教奮鬥呢

(民國十九年十一月廿五日)
(旬刊第一卷第三期)

五學年
一學期 馬忠漢

我們是為宗教而生為宗教而死的，我們終日所過的生活是宗教生活，我們的努力奮鬥當然亦要在宗教上了！同學們！邪裏是我們的真趨向，不就是伊斯蘭宗教麼！他給我們開闢了這條光明大道，給我們修了些有軌道的路程，令我們在這上邊行

，我們還不順從的努力往前奔行麼？

況且宗教在這萎靡不振的時候，成了一種沉悶的現象，許多人幾乎不知這是個甚麼東西，我們稍微明瞭點的人何不乘機奮起呢？宗教中的老前輩，他們的精力衰頹知識落伍，就算對宗教有十分的熱誠，恐怕也是只有心思而無實際能力的，我想繼承宗教的惟有一般宗教中的有志青年人；青年人在這光陰寶貴的期限中，應拿出無畏之精神，服務宗教，吾人仍對於宗教祇應鼓勇猛進；不宜灰心喪氣，自即萎靡頹喪之途，青年為復興宗教的主力軍；尤應充滿熱血，立志奮發，不苟且，不懼難，此青年應抱之精神也。

現在社會上的，一般科學家高唱，打倒一切宗教，說宗教是個無用的東西，對於民衆不能謀幸福，尤不能有貢獻純為迷信之途，這種論調在我們看來，難過不難過嘆氣不嘆氣！然這亦不怪乎人們發出這種言論，現在社會潮流變遷，科學發達的時候，人人渴望求一樁事的真理；青年人受西洋人的影響最有探險性對於一個難問題，心中抱着十分的熱誠欲知其所以然，一旦不得其真理，他便起了種惡化的反感，這原因是因他對宗教沒有深刻認識，本身又是個信仰不堅固的人又聽到這種謬論

，當然他對宗教未免就起懷疑！這麼下去，宗教前途實在危險，宗教不但不得社會人之稱讚，反受社會之攻擊，在這種情勢之下，我們大家不能袖手旁觀，要得齊起努力來挽救一下；解除社會人對於我教的懷疑以發揮其真意義，令社會上人人明瞭我教大概意義是否迷信；那一定決然的不再受社會人的攻擊了！

同學們！我們在成達學校終日的讀書誦經；並且還做課外的一切功課，如「齋功拜功」……等究竟我們做他的真意義何在？做他的真目的何在？不就是對此弊病來下一種適合的藥麼？我們學校依表面的觀察，好似與普通學校無異究其實他的性質與別校大不相似了！我們的心志是純為宗教而犧牲純為教民而至此，與宗教努力……把能力所及的盡量發表，抱定了堅強意志，不受環境所阻！不為障礙所阻！冒險進取，目的地必能達到，許多做宗教事業或做公益事業的人，多半沒有持久性，中途遇一點挫折，他便停頓工作了！這就是毅力缺乏的原因，平常人所說的：「五分鐘的熱度」像這樣的做事，那是萬不能成功的，我們即拿作革命事業的孫總理來說：他不忍中國的民衆受滿清之壓迫，受帝國主義之蹂躪於是他便下決心，立志去作革命事業，欲建設自由國家，給人民解放，又創造適宜的三民主義及建國一切方

法，號招同志，擴張革命勢力，革命十餘次，中途遇了許多失敗，乃仍然奮鬥，以致革命事業完成，由此足見孫總理的精神毅力，是非常人所能及的，我想給全國民衆做模範，亦必有餘，我們青年人在社會上爲事亦總要效仿這種精神與毅力，結果必亦能成功，況且我們所做的是宗教事業，是今後兩世的事業，今世不但得人之稱讚後世還能享真主之宏恩！

發揚中國回教之我見

(民國十九年十一月廿五日)
(旬刊第一卷第三期)

一學期 買恩兆

要知道現今我們中國的回教，是處在黑暗的時代，宗教上的優點完全沒有表現出來！甚至現在，受他教種種的壓迫，正教不明，真理隱晦，是我們非常痛心的。今想發揚優美無上的聖教，提金其在社會上的地位，非先造就思想高尚品學健全的領導人才不可自貴聖去世之後，到現在固然擔負發揚聖教的責任的人們很多，但是一般阿訇只有片面的阿文知識，至于社會上科學上的常識可以說完全模糊不知。你想這光明燦爛的的教義怎樣可以貢獻在一般人們的眼前呢？現在要發揚回教，非具有以下兩種能力的人才，恐怕不能勝任了。一學識：中文阿文宗教社會科學各種學

術都健全的。二口才：要站在平民的立場上，就是他的話能夠使平民和有知識的份子都能了解。一齊向在光明大道上走去，那末我們回教才能夠戰勝一切邪魔，放燦爛光輝的異彩，照遍了普世啊！

晨晡禮後的讚言非法

（民國十九年十一月廿五日）
（旬刊第一卷第三期）

五學年 馬金鵬
一學期

我們回教是來自西方的阿拉伯到現在已千餘年了，因消息的阻塞道路的遠隔未免就發生一些的新的事件，這些新事件皆無根據，不論它有背於教律與否就去妄行這也是知識少的原因！現在的勢力最普遍的可以說是晨晡禮後的讚言了，若以表面內裏言之絕無存在的必要。

表面是爲人所禮的，而足能使外教人卑視我教是如僧道，這也不必諱言的，並能使四鄰喧嚷不安於治安上很有妨害，再說光陰上也不經濟。因爲現代的人對於生計上尙不能顧及即能偷空禮拜，因有多的功課也就不幹了，並且還有一件就是各圖各人的聲音的宏亮，調音的清爽未免暗中必爭。

內裏呢，試問這些念者他們都能明瞭其中的意思麼？我敢斷定知的很少；現在

的回民識阿文的很少，焉能知其意思呢，這件事的發生的緣故是爲一個小的故事也沒有什麼根據。

我教的人多是保守的，也不論有益或有弊就認爲天經地義絲毫不敢有所更動。

那麼你說非法有何証據？我說出來你們絕不能不服這個証據是天經第八本上的一節我把牠寫在下邊真主說，「你們哀憐暗藏着求調養你們的主着！的確他不喜過爲的」，我們看現在的讚雖是求主可是他們念時對於所求的意思上毫不知道，對於念上也互爭，試問即虔心的求自己也不知求的甚麼能以求得着麼。

我們知道主是命我們哀着暗藏着求主現在的念者他們念起聲如雷動他們的哀暗在那裏呢？我以爲不但無利反到爲了逆主的罪，能不取消麼？

那麼凡說有存在的必要者間接爲着就幹了逆主之罪是多可惜的呢

危險！

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

王國華

一個宗教的存在，無論其真假與否，全係仗賴信仰的堅固。這是無疑義的定理。我們回教當然也不能例外。

我教之展揚已經一千數百年了，我們觀察其沿革，少見有中途生何荆棘者。幾乎全屬發展期，信仰上實無絲毫的不安想來這也是教門牢固的一個重要原因。

近幾年來，教門本身發生不安；而外界的打擊又屢屢不絕。這固然是爲明哲們所注意的些問題。——但是還有一個不惹人注意而且爲害不淺的問題。我看牠比一切都重要些。大家不可不留心！

這問題是什麼呢？就是教民的信仰。我們回教的信仰，當然是以信主爲維一要件，其次天仙，經典，欽差，後世，復活等。可以說有這幾種信仰的人，就是完全的穆民，否則不敢保！

！教民的信仰動搖了，——自然是部分的無知的教民！——他們忘却了真宰的大能，和威權。他們遇到父老子侄的病災危難，都求之於所謂巫婆所養的「仙家」或「仙客」。他們因爲無知受惑的緣故，每每不惜違背教義而暗行迷信的儀式。這是多危險！

固然，他們絕非故意違背教義，他們的確是受俗化或被誘惑。但這是對信仰有絕大關係的，他們雖然心中仍有個主，而無形中已墮落教外。大家都知道我們回教

的信仰是純潔的，內中居然生出這樣的邪念來，豈非絕大的危險！

負有宗教責任的教胞們啊！請你們注意些吧！否則諸位是難辭其糾的呀！

（注：此信「仙家」「仙客」之事實，據僕所知，以山東為甚。即所謂巫婆者是也。僕於未入成達時，曾數為彼等書寫藥單，蓋彼只會報藥名，而不能寫也。近年以來，因小兒多災，故信奉此種邪怪者尤盛。此實不幸之現象也。）

中國回教青年必具的精神

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

李榮昌

我們生當這形形色色的社會潮流之下，不留神就要沉入陷坑，尤其是我們回教，處在生存競爭的立場之下，要不勾心鬪角的奮鬥，恐怕就要顛覆了光華燦爛的正道！

現在我們，也明白個人所處的環境，和宗教的時勢，是如何的危險呢！但是也有人覺得，宗教的存亡興衰，無關於己的，可是我們要知道；假設回教泯滅之後，我想回教民族，絕不會安然無事的存在。那末我們所肩負的責任，也便可想而知了！要想挽回以往的狂瀾，強固民族的團結；和精神，更先要我們脫開社會惡習，站在純潔的正道上，（具百折不撓的精神），給社會優美的貢獻。

至於復興回教，使永久的存在，提高民族的地位……這些龐雜繁複的問題，應具何種精神，去應付牠呢？許多人，不是昏庸無智，便使是不加思考，看這問題太多，尤且困難，便起了消極的思想，任其沉淪了！尤其令人痛惜的，乘着五分鐘的熱度，作到中途，便意氣阻喪，棄於不顧，結果是完全失敗，可惜那一團志氣，化為浮雲：滿腔熱血，盡付於東流：照這樣的隨波逐流的下去，豈不是現在的青年，就等於現在的老者，現在的志士，就等於現在的昏庸嗎？！將來的宗教——民族，恐不復再見了！回教的青年同志們，假使也要看着復興宗教——挽救民族，是萬難的問題，也隨着消沉退步……

要知道，世界競爭，優勝劣敗，天演公例，難免自然的淘汰，況且生無所成就，死與草木同腐，坐視宗教沉淪，這些令人傷心痛惜的事恐怕不是血氣耿耿的青年同志們，所甘心願為的吧！

既是這樣，我們對於應辦的工作，應具何種精神，其成效才能偉大呢？我想（一）勇氣（二）毅力，是使我成功的工具，不過未免武斷一點！

我們在宗教上，所負的責任，所處的地位，感覺銳敏的青年們，都深刻的明瞭

了！要打算不遺餘力的站在革命的戰線上，挽回宗教以往的頹勢，更是將一切問題認清，或當研究的，當提倡的，當廢除的，我們在這青年期間，拚命的去幹，預備很精確的學識，去解決這許多問題，然後才能發生偉大的效率，不然孟子有言：「七年之病，求三年之艾，苟爲不蓄，終身不得，」責任雖說重大，但是今日的努力，便是將來的成功。

什麼是毅力？——

我們所任的事業，多係堅固若遠大的，須按照程序而進，必經多年研究，才能登峯造極，苟無毅力，以貫徹工作，中途輒止，終無所成就，此其一也。我們既無何等的特殊勢力，以促成宗教不拔之基，而我們的主義，必達多數人的覺悟，才能有效力，可是要喚起多數人的同情，非經過長時間之運動不可。故此不可不有毅力，此其二也。

綜括一句來說，我們所抱的主義，就是我們青年們，終身最大的事業，當該抱着爲主義而犧牲，爲宗教而流血的精神，至於成功與失敗，不能爲之一念，哈哈！青年同志們，如此，我們的成功，宗教的復興，指日可待了！

我們的學校——成達

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

五學年 李恩華
一學期

我們中國自一九〇五年，廢除了科舉，創辦學校以來，到現在已經是二十多年了！的確，近來學校的普及，真有日新月異的形勢！但是各學校的宗旨不一，類別不一，故造就出來的人才，當然也不一樣！

當我提起筆來的時候：忽然想到我們學校的現狀了，故以「我們的學校」作個題目！

在未說到正文以前，我要聲明的：我不是特意用文字來宣傳我們學校的特長！短處掩護而不說；也不是故意的侮蔑他校的短處，更不是無病的呻吟！是我抱着一種客觀的誠實的態度，一點不加偏袒的，將我們學校的實況，直言而不諱的寫出來，供獻給社會的人展覽一下！

我們學校的壽命，可以說五年之久了！若詳細述載過去的歷史，恐怕時間和篇幅不允許我，故我不得不劃出個範圍來，作個簡單的報告！我所說的不是過去的歷史，也不是將來的趨勢，是現在的實在情形！

我們的學校，是一種有宗教性質的學校，大家庭式的學校與普通學校，很有些不同之點，就以我們學校的校長，教授，學生，校董，課程，考試，來說說吧！

一、校長——什麼是校長，簡單的說：就是一校的首領；如家庭中所必須有的家長一樣！一個複雜無章的家庭，若沒有維持家務的家長能行嗎，所以一家的興衰存亡，全都依賴這個家長苦苦的維持！但是這個家長，最低的限度，要以身做則，以公治事，以恕待人，以誠接物，才能使搗亂者，一變而為安分者，使浮華份子，一變而為忠實份子，然後這個家庭才能夠維持永久的生命，否則必致敗亡！校長何獨不然？一校的大權，全依賴他去執行，所以這校長必須的條件，要有超羣的思想，高尚的學品，任事的能力，赤熱的心腸，堅決的志願，抱定大公無我的主義而奮鬥，這樣校務進行，才能順利，前途才有希望！倘若中國各校校長，都是這樣的人才，中國教育前途，真有無窮的希望！唉！現在的一般校長則不然了！挑着羊頭的幌子賣狗肉，以校長為名，以金錢為目的而已！以至於教育前途無發達的希望，學校制度腐敗的現象！我們學校的校長，是一位大公無我為宗教犧牲的志士，不但合乎校長必須的條件，而尤其特別的，以本身的大宗款項，而創辦這破天荒的學校！這是我們欽佩而感謝的地方！我們校長對學生的關係的密切，尤為他校長所不能及的！我們常聞某校學生畢業了，還未見過校長的本身面目，

甚而至於校長的名子還不知道哩！這是多末可笑的事情，我們校長時常與學生談話的，甚而至於親身與學生授課；因此學生對於校長是非常的崇仰，對於學校是非常的愛護；有一次校務進行少受阻礙，學生乃面有憂色，校長很誠懇的說：「諸生！你們要努力你們的學業！你們不要因校務有阻，而使你們灰心！我好像是一個人力車夫，你們是坐車者，我盡力的拉你們，若遇見山巖壑溝的時候，我必然繞道而行！總之：達到你們的目的地，我的責任才算完了」由這段話中看來，只見我們校長對於學生的扶植心，對於校務進行的毅力心，可謂校長中之最盡責的了！

二、教授——什麼是教授，就是傳道授業，繼往開來的教師，但是這個教授學識品行怎樣，可以斷定他教出來的學生如何！假若這位教授是為教育犧牲的人才，他造就出來的學生，也必定是熱心教育的志士！所謂「染於蒼則蒼，染於黃則黃，」就是這個道理！由此看來，教授擔負的責任，是何等重大！我們看看現在的教授怎樣呢？去年有人發表了一篇文章，名為「冠字教授」其中他把教授分了很多的種類，如大教授，名教授，白教授，紅教授，草包教授，飯桶教授……

今年又有人發表了一篇文章，題目是「教授們的新冠子」內中又分爲：雙料教授，請假教授，乾薪教授，古董教授，封建教授……總之：這兩篇文字是受了事實上的刺激，而發出來的反應！的確現在的一般教授是這個樣子，教授們學品的好壞不用說，只知道夾着大皮包攬「袁世凱」而已！我們學校教授又是怎樣呢？簡單的說：是真正作學生模範的教授！他們——教授——的學識，不像老古董式的冬烘先生們的敗腐學識，是俱有科學的學識；他們的生活，不像別的教授那樣坐汽車，衣輕裘，住大樓，吃大餐的舒服生活，是過着簡單而有趣的生活；他們有時與學生同桌吃飯，同室而住，他們處處表現着那種勞動化儉僕的精神！由此看來，我們學校的教授，不是冠子教授，更不是飯桶教授，是一種健全的教授！

三、學生——凡是甘心入於成達的學生，都抱着一種爲宗教犧牲的決心！又觀察校長創辦學校的匪易，教授們對於學生種種愛護的關係；全體學生由無形的感應而發生了愛校的心理！都以爲「成達」是我們學生的「桃花園」，深願「恪守田園」不想任何途徑！又以爲是回教的一份子，並且是生在二十世紀，伊斯蘭十四世紀的青年，看到回教種種的落伍，中國政治教育的腐敗，決不忍的再低首下心馬馬虎虎

的混下去了！故決心爲國爲教犧牲；又看到過去的爲教爲國犧牲的同志們，也在少數，因什麼得不着很大的效果呢？就是因爲盲然無知的犧牲！我們成達學生，所謂犧牲者何，就是先求一種真正的學術，健全的訓練，然後去犧牲，才不致於徒勞無益！所以學生們對於功課是非常的努力，寒窗呵凍者有之，晝夜揮汗者有之，甚而至於因用功而吐血者亦有之；說到品行方面，更是學生界之模範了！說到這呢，又聯想到我們學生會了！這個學生會的動機，是全體學生看到回教的不振，是由於無組織的能力，無團結的精神；回頭又想到各個人將來的担負。「回民運動」的責任，故在學生時代，除了努力功課而外，非對於「組織」「團結」兩方面切實的習練不可！因此才有學生會的產生！我們學生會已經成立了五學期了！成績斐然，真有「日進千里」的形勢！至於學生會中種種的工作，也不必細說了！現在學校當局，居然把學校行政的一部份，歸學生會管理；由此可知學生會的成績之一班了！

四、校董——創辦一種非常學校，得有一筆非常經費；要募一筆非常的經費，非有非常的校董幫助不可！況且我們學校的經費，不是乞憐教育部的幫助，更不是依

靠那些有錢的軍閥官僚幫助；只是我們校長和那些熱心教育的董事們，從血汗中拿出來的錢！所以我們學校的校董，絕不像他校的校董那樣藉着爲校募捐的幌子而作從中取利的勾當！更不像那些虎頭蛇尾不聞不問的名譽校董！是一種真心爲宗教教育犧牲的校董！

五、課程——學校既是爲繼續改造經驗之所，但是促進經驗的，唯一的就就是課程；所以課程在學校中佔了重要的位置！我們隨便看看那個學校的目的何在，必然知道牠所授的課程是什麼！究竟定課程以什麼爲標準？簡言之：一方面要迎合學生的心理，一方面要適合社會的要求；凡是現代式的學校，大概都要根據這兩項的心理！故我們學校定的課程，當然也逃不出這個公例！我們學校的目的，簡單的說：是造就三長——教長校長會長——人才，也可以說造就一種宗教家教育家社會運動家的健全人才；當然所授的課程，是據這三方面而進行的。——宗教學，教育學，社會科學，由此觀之，我們學校的課程，可謂完全極了！

六、考試——什麼是考試？就是教授們使學生們用功的一種方法，也就是使學生平日所學的功課，作一個總溫習總結的樣子，照實來說，自實行考試以來，真給

了被動的學生們不少的利益！因什麼現在竟有人唱「廢除考試」的論調？就是因學生們不能將平日所學的功課做到地位，把考試看成了致命傷！有點青年氣的學生們到考試的時候，要求校長，廢止考試，假若這位校長懾伏於學生淫威之下的時候，於是就勉強的應允了，倘若遇見一位強硬一點的校長，於是就鬧起風潮來了！平日不用功，而又不願鬧學潮的學生們，到考試的時候，乃晝夜不分的用死功，以致於將腦筋用壞了，身體虛弱了，結果成了一個無用的人才！傍觀的士大夫們，看到以上的種種情形，以為是很可憐很不平的事情，於是鳴不平，甘心做「廢除考試的運動」——這可以說「廢除考試」的一個小原因！——的確現在的考試制度，養成學生一種不道德的行為！我們隨便調查考試的場所中，任何的醜態都有，如：求人頂替者，有之；在場中傳題者，有之；甚而致於在事前偷題者亦有之。唉！這是何等不道德呀！談到我們學校的考試，不但沒有這些壞行為，而且養成學生一種很有趣味的習慣，這是什麼原因呢？就是學生們平日將功課做到地步，教授們教授法的適當的結果！在考試場中，就是答不上問題來的學生們，也都以為「考試」是答其所知的，「知之為知之，不知為不知，是知也」的道德觀念！

總之：考試制度，在我們學校中，不但不應該廢除，而且極應保存的啊！

學生會旬刊的精神

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

五學年 韓宏魁
一學期

學生會是我們全體學生的集團，是我們學生整個的結晶體，學生會的旬刊可算得我們精神的表現物了。

我們學生的精神，是本着犧牲個人，完全爲人爲主的主旨，以達到興教，救國，強族爲目的，所以旬刊，也要以此原則爲原則的。根本原則既定，它的異衆的精神，便一一呈諸我們的眼簾了，現在我把它分述在下面：

一，積極的

1. 爛漫——它是青年學子的組合，充滿了新銳的精神，前進的力量，好像初生的犢兒，是毫不顧忌的，所以它的內容，不像普通刊物的那樣穩重。所有的思想，無不是由着它的天真寫出來的，大凡教中的積弊，無不盡量指訾，務要使它露骨的。

2. 活潑——在廿世紀中的刊物，它的質和量的方面，沒有不順應潮流的，絕不會倒行逆馳，去做背乎羣衆心理的宣傳的。所以我們這刊物，也是免不了這種趨勢，當

然要具着時宜化，藝術化的精神，進一步說更帶着引導潮流的精彩，絕不效普通刊物的冥玩不化，或做追隨潮流的工作。

二，消極的

1. 不受任何人的支配——獨立是我們的旬刊之第一要件，它的行動，完全是秉承着本身的意志作為意志的，要打破感情和階級的作用，得其自由行動的權能，決不受一人的主使，更不為私人的支配。

2. 不為任何的利用——我們的旬刊，不為社會惡習的束縛，不受環境的包圍，它的純潔不污，公正不斜，真好比是出泥的青蓮，脫穎的新筍。只知在回教上用力，為發揚回教而犧牲。除此以外，可謂一無所識，雖有金錢的誘買，勢力的壓迫，也不能搖動其意志的分毫。

它的特殊精神，並不止此幾條，可使吾嘉儉的優點，可以說是不勝其數，不過受時間的限制，使我們不能充量的發表罷了！

回教青年的責任

(民國十九年十二月五日)
(旬刊第一卷第四期)

二學年 白良慧

吾教自傳入東方以來，傳播很廣，差不多各地都有回教教徒，這許是因爲吾教光明正大，素持和平主義而致吧！

但是教門若沒有熱心去宣傳，去維持，我怕久而久之會泯滅了的。

現在回教的落後，實非宗教本身之不良，也不是我教不合現代的潮流，的確因爲回教沒有人去宣傳，去維持，換句話說，也就是一般負有宣傳責任的阿衡，不改舊貫，陳陳相因的老照關閉大門的法子去傳教，所以就難免落後了。

他們既談不到傳教二字，還講什麼維持宗教的，事情呢？所以現在不妨暫把傳教的一切事情交給教中有志的一般青年，來擔負。

回教青年應擔的責任以我的很小的思想來看有四條如左：

1. 回教青年應去研究教義的深理去宣傳。
2. 要聯合回民結起堅固團體，努力抵抗外侮。
3. 要宣傳吾教之正大和平以解放人民之痛苦。
4. 至於傳教時，一切意見和方法要相同，大家一致去宣傳教義，不要各有各的意見。

我以爲回教青年，苟能照這四條目標去做，庶幾可以恢復吾教之興盛。

可是能擔任這種偉大的責任的是怎樣的青年呢？

我所謂的青年，是有血性有犧牲性的，是有一種革命精神的，而尤其是不畏艱不苟安的精神的！

啊！好難得的偉大人才呀！誰來擔任？青年們！回教的青年們！意志相投的青年們！具有血性的犧牲性的青年們！大家起來擔負這種偉大的責任啊！

關於歐聯之我見

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

五學年 馬金鵬
一學期

最近歐洲喧嚷得很厲害使得亞美兩洲所注意的一件事，就是「歐洲聯邦」問題。這是法國首相白里安所發表的；可是人的心都是私的，就是很小的利益也絕不相讓，現在他居然提出這種主張，我以為是時期太早，各種的進行阻礙尚未除去，是絕對辦不到的，即使辦到也不能常久的，它的最大的阻力是：

種族問題，現代的人的知識尚未完全，不是利己，即是利本族或本國。對於他族之侵佔己族之利益時，必有一種相當的反抗。

宗教問題：世上大的宗教有三：回耶佛它們的目的不同，並皆欲發展本教之勢力

，故亦常有紛爭不易解決。

黨派問題：歐洲的黨派很多如社會黨法西斯蒂黨等，它們的政策不相同絕不易合作的。

利益問題：各教各派都欲佔一種好的地位，少有不平均，必致決裂。

總之：這種主張若能實行固屬有益，不過現在尚有多多的阻碍，恐怕一時難于實現的！

惡耗

（民國十九年十二月五日）
（旬刊第一卷第四期）

五學年 馬毓貴
一學期

寂靜黑暗的深夜，烏沈沈的一片惡雲，將那皎潔的明月，惺忪著的星兒，團團的映蓋住了。寬大的陸地，驟然表現出恐怖，黯淡的景象，遠望一點點的忽閃忽爍的燈火，在高聳的樓閣上射出微微的光明。這時候黑雲密佈了滿天，雨森森的潮氣，襲人肌骨。從遠遠的樓上，送來了一陣微微的婦人的嗚咽聲，若斷若續的實在令人聞之生悲，天氣這樣的陰霾，誰家的婦人感受了傷心的事而含泣呢？

在前線上作戰的武英——三方面軍的一個旅長，他底婦人接到了他的來信，才

發出如絲如縷的哭聲！

她一面呆呆的看那封信，那有情緒的眼淚，如雨般的從那掩映不住的眼睛中一滴滴的流到了信紙上，同時信紙上便發現出一大片的濕跡，她一面又顧及到他那已經入於睡鄉中不滿一歲的兒子，她用手輕輕的拍着那嬰兒說：『可憐的兒子呀！你已經成了孤苦伶仃的孩子了！你那未曾見過面的父親，已經背離了咱們長逝了！向後誰是咱們的依靠的人？兒子呀！你知道麼？』她底如泉流的眼淚，滴到嬰兒的面龐上，在燈光下也分顯了閃爍光亮的反映。

無論是什麼人，若看到他這封惡耗的信，同時也必要發出痛哭的共鳴的：——

『我的瓊美：恐怕你接到我的信的時候，我已經得到了永久安樂之地了！——是那日的下午，雨淒淒的天氣，颳着颼颼的風，天地現出悽愴恐怖的景象，正是我們與敵人肉搏相戰最劇烈的時候，天空中早斷絕了翱翔的飛鳥，地面上更毫無獸挺的奔走了。只聽見呼喊的殺聲，大刀的肉搏聲，手槍的射擊聲；以及那稍遠的礮聲，隆隆的響個不休，更有那盤旋在空中的飛機聲，嗡嗡的鳴個不止，不住的向下擲炸彈，隨着碰裂，立時便可見到火花的暴發，烟霧的迷漫，人們的性命，的確是像

浮飄在汪洋的大海中，一時暴起海水的巨浪，便有打擊到海底之中的危險。

我們的司令部，是在第二道防線的戰壕中。我在前線上，拼命的指揮向前進攻，戰事還算十分順利，S山頭那樣的險勢，已經成了我們的戰有地！雖然司令部打過數次戰地電話，要停止射擊，暫為休息。我想正在勝利的時候，本方先事休息，這不是給敗退的敵人助威麼？凡是一個略通軍事學的人，決然不能作出這樣笑話的事來！究竟司令又懷着什麼意見呢？我們只管進攻，這時敵人的二道防線，已竟被我們衝破，我更增加精神，率領全旅作前進隊，努力向前進攻，敵人實在勢難支持了！

誰想到左翼中馬嘈人喊，旗幟忽然改換，我知道一定是C旅長投降敵方了，——這實在是叫我想不到的事情，也許他嫉妒我們的戰勝功績吧——在這節節的勝利中出了這樣絕大的打擊，能不叫我心灰意冷？他又猛力的抄襲我們的後方，敵人乘機更反攻回來了！前局的局面，頓呈恐慌的險象，我們被前後夾攻，敷衍了二小時之久，終久是不支了我們的弟兄們，死者傷者，僵臥滿野，腥血逼人。眼目為之昏花，精神為之錯亂。我於身體昏噩麻木之中，已經成了敵人的俘虜了！

我的親愛的瓊美呀！無辜的人民遭這無涯的塗炭，坦平的田野作了殺人的屠場，純潔的宇宙污染了腥紅，清高的穹蒼充滿了烟霧；我實在不願再看這殺人的慘狀，更不忍再去幹那殺人的工作了。我的罪惡是高於泰山深於東海的。這正是給我一個痛心警懼，促我遠離萬惡的人間。我並不是故意放棄了你們，而尋自戕的短見，我的確是沒有生存的可能了！

敵人的招待是十二分的厚意，一點束縛或痛苦都加不到我的身上，並且屢次使人與我疏通，仍舊恢復我的軍官。但是我已經堅決了，屈服了他們，仍然還是到前線上去幹那殺人的罪孽，自己作了人家的傀儡，還免不了拿著性命去與殺人利器相抗，我決意不能再去作那無人道的事了！寧自使我身殉，我也是不能屈服的。

你得到信的時候，恐怕我已竟得到永久的快樂之境了！你勿庸流淚，你更勿爲我而悲傷找別的死路，希望你加力看護咱們那命運苦的孤兒，注重起居飲食，我死後也可以瞑目了。夫復何言，願你們保重！祝你們平安！』

課餘

(民國十九年十二月五日)
(旬刊第一卷第四期至月刊第二卷第六期)

五學年 馬毓貴
一學期

一
凡是一種有力量的理論，必要用到實際上去。牠的價值才能隨之增高而取大家的信仰哩！若是實際的問題，而不用到實際上去，那也只好就變成奧妙而渺茫的理論了。回教的教義，都是解決社會上等等問題的根本法則，而人們都看成理論，自己都不能實行；也無怪乎人家高呼着：他們的理想如何奧妙，他們的哲學如何高尚，於人類是沒有多大利益的……。

二
講三世主義的大哲學家，只拾了點道聽途說，不去詳細考查，楞來冒充博學的偉人，所以才演出把回教的三世主義——妙世，今世，後世。——與儒家的三世主義——祖宗，本身，子孫。（只是今世的主義）混為一談的笑話出來！

三
今日的回教，可說是全由至聖奉主命闡揚而光大了的，也可說就是至聖穆罕默德一生的使命全是致力於宗教一途，所遺留下的產業，也不過是只有一個回教；他的所行所言，沒有不是為教導命的。所以我們就拿宗教來考察就足以代表出至聖底

人格來的。可是著世界世綱的大歷史家威爾斯說聖人的人格是何等的卑賤，貪婪，姦詐，淫佚，可是說回教是懸高的宗教。從世界大歷史家的口裏說出這樣不合邏輯的謬論。其他的記載，更可見一般了。大家也都稱之為歷史家，咳！為造史者傷心！

四

舉意是禮拜的條例，而「條例，乃禮拜所恃以成禮者也。」所以我們知道禮拜若是不舉意，所禮的拜是不會成的。但是什麼叫舉意呢？是「虔心，致意也。」必定把所禮的拜，完全明了，而虔誠敬意趨心於主，所以我們知道立意是在乎心，而不在於口之朗誦也。若念而知其意，當然是無上之美；可是有些人用盡九牛二虎的力量，只學會了念幾句什麼「台喀爾旦……」但是其中之意義，一點都不知道，又怎能發虔敬之心呢？一般親愛的教友們！明知盲從不解，何必斤斤於是哉？

五

一般人們都好說阿訇們多麼不稱職去負擔興教的大責任，一般辦回民公務的多麼不夠程度，這種聲調，鬧的風起雲湧，甚囂塵上；可是說這種話的人們，只會順

口說來，若叫他去稍担些微的責任，你就是三顧茅廬，他也是閉門謝絕的。但是能得到的效率是什麼？只是叫一般熱心份子。爲之心灰意冷，宗教事業，爲之冰消瓦解。嗚呼！你們若是有意攻擊時，何必藉端於此呢？

六

真主說：「你們作了錯過以後，要虔心作討白，真主是大恕大饒的。」我們作討白可說是從罪上唯一的救濟法。可是討白是力改前非，改過自新，以圖將來之幸免。尤其是悔出己心，絲毫不能假藉，然而一些人臨到氣息奄奄的時候，知覺都完全失掉了；家人父子才請人去給他作討白，任憑他們念一套外國語，就算作了討白。這種哄人欺己的行爲，也不知道是從何時遺留下的，嗚呼！像這樣冒牌的勾當，何只這一項呢！

七

回教的教律有四大派別，各派的領袖都有高尚的主張，充分的見解，發明出許多的言論，創立了多少的條律；給後人作行動的標準，我們是應當如何樣的感謝他們呢，雖然他們所發表的言論，有的固是互相排斥，互相駁難。可是他們都是根經

據典，不是沒有考察的強詞奪理。他們之所以意見衝突，正是有所闡揚回教的真純的教義呢？他們絕不像現在一般以有學識自居的人們，各據主觀的見解，拿着破碎不堪的東西作武器，而對於根本法則施以斷章取義的手段的那些人們一樣呢？

八

中國的回民在談話中不知不覺的便發現出阿文的字句或名詞，他們並不是學廣識博的阿林，更不是曾入過研究阿文之門徑的，並且他們所說出來的，連他們自己也不知道阿文或是中文，並且在話句字裏若不用這樣的字，甚至於發出許多的不妥當。（如賽挖卜，拜勒開台等。）無論到那裏的回民叢中，都是不約而同的。我想這確乎是一種伊斯蘭民族言語的特徵哩！

九

一些不作教務事業的人們，固然是吹毛求疵的去藉端排斥一般身為教務所奔忙的先生們，什麼嫌之腐化噠，斥之過失噠；他們所說的當然有的是矯枉過止，確乎也有的是中肯的忠告呢，不過那些先生們覺着是良藥苦口忠言逆耳而已，同時他們的應付策便是高唱「教們要振興：必定要闡揚教義，提倡教育，鞏固團體，嚴密組

織，」等等的漂亮話。但是他們能行的仍舊是遵守相沿的習俗，保存舊有的思想，恰巧與他說的成了反比例！

十

說話要澈底，才能發生効力，作事要公正，才能取得人們的信仰，這兩件事尤其是要度量所處的環境如何。而後實行，才能收事半功倍之効。否則言化為虛談，事淪為子虛，這確乎太不時宜化了。但是回民現在所欠缺的要算是組織的欠訓練，經濟狀況的困乏，這兩件才堪稱為先決的問題呢。若放棄了這個而去商談深奧的學理，恐怕是一點効率得不到，而多費言語及時間的。

十一

人們有句俗話是「風俗大過條件」，這句話在中國的回民情況中，確乎是有的事，並不足詫異。無論到那裏，在他們的言語中，動作中，都是常常發現的。就是當阿訇們有時還把大經大典放在一邊，用這種離經背理的話去引領民衆們哩！大家想想，這句話是否是金科玉律？它裏邊是含毒質的，等到受了它的損害時，可就晚了！

十二

回教傳入中國數千餘年的歷史，橫的方面也幾乎遍佈於全國，人口之多，幾乎有全國人口八分之一的形勢，若以理論，我們回教很該有蒸蒸日上之可能性。但是因爲團體不鞏固——分崩離析，派別紛歧，以致有朝不保夕的險勢。我想人口越多了，團體越難鞏固，原因都在於不能互信。君不聞「紂有臣億萬，而有億萬心；周有臣三千，而爲一心。」的古話麼？更有那「人多必亂」的家常話。同胞乎？我們有些覺醒麼？

十三

阿訇是一方的表率，是領導許多的教民的，所以他們的舉動要莊嚴，言語要鄭重，並且始終一致，才能作衆人的模範呢，可是現在有的阿訇們說的非常淋漓，而作的完全不是那樣，或是一曝十寒，朝秦暮楚，實在叫一般穆民，無所適從。就像日阿衡素日是在衛特勤拜後不叩「塞治代」的，但是在欽月的晚上，因爲人多的原故，他又叩開「塞治代」了。叫我們一般扎希來們是隨從那個時候呢？也許我們學識淺薄，不知道「塞治代」是有時間性的吧。

十四

真宰賜給了兩隻眼睛，若是沒有光的扶助仍舊是不能看見東西的。那麼！放着有光明的坦途不去走，楞想到黑暗的地方去利用你那敏銳的眼睛，等到什麼東西都看不見的時候，你能說真宰所構造的不完全麼？

十五

在今日中國回民之經濟狀況之下，急需發展教民知識程度之時，講普及教育者，非從普及平民教育入手不可，其理由有二：1. 回民之人數，向來沒有確切的調查，不過回民之生計，可謂在中國國民中最為窮窘，我們只知中國的貧窮調查，便可推到回民之經濟狀況；據余天休在政治學報中云：「中國人口有百分之九十五為貧民」——彼所謂之貧窮線，以每家一年用度為二百五十元——在貧窮國中的至貧者的回民，要去談教育簡直是紙上談兵的事。要想發生效力，只有實現平民教育，因為受教育者完全用不着自己的費用，並且受教育的時間也決不防礙他的謀生計的職業，使他們不致發生什麼困難。2. 回民的知識程度，都知道是最落伍的，並且不識字的比例數，在中國不識字比例數百分之十之中尤為高度，他們本身確乎感覺到沒

有知識的痛苦了，未入社會工作的所受刺激尙較輕微，那已入社會的人，你再自小學中學大學的去灌輸他們知識，即便經濟能力不發生問題，但是他們是否有時間去受教育，是否能忍耐着按級進行？所以必定用平民教育之教材——在最短的期間得到普通的知識，——去教育他們，他們學到就能應用，絕然能脫離文盲的境地，而爲健全之公民的。若人人都能受這樣的教育，以之研究其他的較深學識，方可稱之曰『普及教育』呢？

十六

我們要想普及回民教育，除去前邊述過的平民教育，次要的要算職業教育了，環顧全國的回民，生計窘迫，職業低賤，那無業的游民，比比皆是；我們要想提高教民的知識，及恢復所居地位，發展固有的經濟力，促進回教民族的精神，必定要使其生活上寬裕，也就是將低賤的卑劣的職業，使變爲高尚的科學的，在經濟的戰場上謀有相當的地位；更使那無業可爲的一般教民，得有技術上的職業上的技能，要知道現在的一般無業者，並不是出其本意的使然，確乎是他們沒有相當技能的緣故。若是設立職業學校，實地予以技能，何患乎無業可爲呢！並且這種職業教育，

至好不要過於高深，不必以造就專門技師為宗旨，至於其程度可在平民學校畢業後，便可直接入職業學校，以平校作職校的基礎，因為已經到社會工作的人，也可有受職教的可能，實際的效驗，更是事半功倍的。

凡是完成一件工作，必定要理論與事實聯貫的實現，若只有濤濤的理論，說的是任憑流瀉，若不去實行，一點效驗也收不到的，熱心教務之志士乎？豈不急速努力哉！

十七

差不多的人都認為宗教的旨趣，只是為死後打算的，並且是用慘酷的浩刑及威嚇，迫人們放棄塵世的；但是這樣的見解，未勉強枉過正，說的太武斷太籠統了。然而伊斯蘭教的真精神，並不是消極的，使人無為的，並且在真宰的前定之外，賜你以意志的自由，在一定的範圍之內，任憑你去發展，去圖謀幸福。但是惡劣的環境，阻撓着寸步難行的時候，你且莫消極，且莫望洋興嘆，歌訴子夜，以為真宰所賜予的能力，所工作的歷程，已竟到了止境，至好你在此時，把「成事在主」的這句話切記以外，還要把「謀事在人」這句話，多咀嚼咀嚼。

十八

人們的知識所及的，決然沒有如仙衣無縫千真萬確的，誰也不能說自己的見地是金科玉律，下堅決的斷語的，假使主觀的偏見太深的時候，一定要找異己的不滿，甚至抵諍敵視。個人則意見衝突，情感喪失，彼此要吐出夜郎自大排除異己的謾罵；團體間則互畫鴻溝，各守己見，不越雷池一步，於是分崩析離，派別紛歧；回視我們回教，本是一體的，而現露出分門別派的醜態，全是在各是己見，一點商同的餘地都沒有，最容易見到的，要算口頭上的語弊，顯出惟我獨尊的傲氣；豪無禮讓的態度，這樣要想事業成功，實是夢想。美國大科學家佛蘭克林，他是善於辨論的，可是曾不露出懸定的斷語。他曾說：「余之律已，恍惚如共讀社之章程（註：該社為佛氏為印刷匠時，集合少年同志，組織的學術研究機關，設在菲列得爾菲亞洲，為美國學術界先進，與社會上的供獻，非常繁多，歷史也是很悠長的），凡論一事，不遽下斷語如「一定」「毫無可疑」之詞，即有所見，亦必出於和婉之語氣，如「余猜想」「余揣測」或「余猜度某事如此如此」或「余就現在之情形觀之，當如此如此……」。願我輩青年，當以佛氏為之模範，力矯我們已經受其毒創的勁敵——懸定

的武斷，而挽救已倒的狂瀾。

十九

辯論是啓發真理的唯妙之道，因各人見解不同，思想互異，一人之見有不及者，經兩方之辯駁則真理或可彰明，一人之謬論不自覺，經他人之排說可顯明。春秋爲中國學術最盛之時，其因即爲諸子百家諸說紛立，互相辯駁，互相排斥，每優勝於異派，乃苦心孤詣專心致志於學術一途，於是學術之進展，突飛猛進，爲古今文化最盛之時，可知辯論之功效也。西人把辯論作爲專門之學，它的在學術界的地位極爲重要，中國近代文化的不振，不能不說缺乏辯論之所致也。當今吾教暮氣充塞，文化落伍之時，欲救濟其敝，不得不自辯論始也，然對於辯論之意義不明，恐弄巧成拙，反能暴露種種醜態，甚至發出極端的謾罵，毀謗，真理不但不能藉以彰明，而感情更生自惡化的裂痕，其因皆在不明辯論之真義也。孟子說：「楊子爲我，是無君也，墨子兼愛，是無父也，無君無父，是禽獸也。」這樣激烈而謾罵的話，從儒家說出，後人對於他們竭力的攻擊，實在給儒家遜色不少。後之論者，皆以野蠻性加之於軻，其對於真理又有何啟迪耶！即吾人對於軻之語錄，亦不甚滿其辯論

之道也。所以辯論是分辯真理，發揮真諦。不是：1.無理的謾罵，2.吹毛而求疵，3.斷章而取義，4.無意識的喧嚷。所以我們一方面要提倡，一方面要切實的訓練，以免失其意義也。

二十

我們要研究一樣學問或深奧的教理，必須要孜孜兀兀，研究十二分的透澈，得到其中的真理，方是一個學者或一個宗教家應持的態度。至於研究的方法，自古不一其說，而以科學的研究法，為最有功效的，近代的學者們告訴我們，要以懷疑的態度，去研究各種的學問，這種研究的態度已經大家的公認，視為神聖一般。但是若說到研究宗教學上去，就要發生問題了，宗教的真理，是真主所製定的，其中怎麼能容懷疑的餘地呢？假若要懷疑教理的話，那必要犧牲了信仰——以瑪尼——的尊位，這是何等冒險的事情呢？所以教中的一般所謂頭腦新思潮化的人們，都高唱其說，打破根深蒂固的偶像式的墨守性；而那些老成持重的學者們，終日裏戰戰兢兢的替他們害怕，恐怕失掉了信仰之寶；於是前進的人們儘管用力向前奔忙，而同時後扯的抵抗力也不會稍減，而所演成的現象，仍舊是不進不退停滯中流，高明的

教義，仍舊是不能闡揚，教民的思想，仍舊是故步而自封，究竟其原因維何？蓋對於懷疑的義意，沒有千真萬確之認識耳。

這個問題的論戰，已經不只一時了，現在要想調解，必定要把懷疑的真義，揭露出來，作一個公正的調解者，雙方的戰點，自然就要冰釋的，茲請出一位科學家，把他對於懷疑的見解介紹給大家，誰是誰非，自然就分出來了。這位科學家的名字爲裴乃德 Claude Beaurd，他是一個生理學家，在他的一實驗醫學研究的導言「中說：

「懷疑的人是一個真正的學者；他只自己懷疑他自己及他自己的解釋，但他允許研究的學科中有一種絕對的標準或原理。……」他又說：

「他從懷疑出發，達到絕對的知識；當情緒的種種關係由他上下反覆的檢驗過後，詳細考察，直至一種研究的觀念一旦忽然喚醒他們的天才……他才停止懷疑。」

裴乃德把懷疑的真義及其方法，都很明白的告訴我們，我們自然知道所謂懷疑者，完全是以自己的見解而言，於研究的對象，是一點也侵犯不着的，那我們還害

什麼怕呢？由此說起來，懷疑儘管懷疑，不過意志要堅強一點，無論到什麼境地，千萬不可懷疑到所研究的對象上去，那真是所謂科學的研究法。

我們再看一般老學者們，他們學識能獲得逢源，從這條路徑上經過的，也是頗不乏人，不過是沒有這種的名詞發現而已，怎麼說他們不懂科學的研究法呢？

不過我對於裴乃德的懷疑之方法，有些不同意，因為學問是深淵無涯的，當然是研究未可一時停止的，同時懷疑也是不可停止，他說「他才停止懷疑。」的話，好像是不可說的，但是研究的立場及態度偏僻，更容易發生出矯枉過正之弊病，也是有的事實，這一點我們更是要注意的。

二一

凡是建設一件工作，或創立一件事業，事前都要有真誠的意念，所以聖人說：「凡百工作，皆自意始。」若是意念不公正、或持邪僻的管見，一定是不容易成功的。尤其是處在現在的社會上，結果自己不但不能成功，並且還要遺害於他人的；何況以整個的人羣為對象呢？如蘇俄赤化土耳其的一段歷史，很可以作一個很好榜樣。

凱木爾縱然是如何的強悍剛毅，若沒有蘇俄作他的後援，決是不易打敗侵略東方的帝國主義的傀儡的——希臘。但是蘇俄所持的意念是什麼？並不是真正想幫助他的世仇土耳其的，他的用意有二；1. 赤化土耳其，2. 聯絡東方民族以剷除英國在東方的勢力及統治權。所以在一九一八年與土耳其結回教解放同盟，一九二一年締結俄土條約，取消以前的一切債權，領事裁判權，及其他在上特權，完全拋棄，給土耳其精神上物質上莫大的援助，同時並派遣鮑羅庭等爲土政府的顧問使之參與帷幄。尤豈是一九二一年的希土戰爭時，物質的幫助更爲雄厚，蘇俄只以宣傳共產主義爲前提，但是土耳其革命成功，戰勝希臘後，首先解散蘇俄利用的哈勒絮摩獵黨，對於一九二〇年成立的土耳其共產黨也實行通緝，集白希一家和幾個共產黨要人都逃往西部，鮑羅庭也被逐出境，種種的蘇俄失敗，都一幕一幕演出來了！結果所受損失甚鉅，而給東方民族遺留下視共產黨爲洪水猛獸的印象，堵塞東向的走路。其失敗的原因，就是意念不正，若純以結國交爲主旨的時候，俄土兩國一定恢復邦交，國情更日益密切的。但是蘇俄野心勃勃，不察土國的國情，去宣傳共產主義，能不大受痛擊呢？土耳其是一個純粹的農業國，自從二次巴爾幹及歐戰以後，國

土只餘小亞細亞的地方，新式意味的工業一點都沒有，無產階級自然不能構成階級意識的，進而言之，無產階級根本就無能存在，共產主義怎麼能存在呢？再者土耳其民族受少年土爾其長久宣傳的影響，及汎土耳其主義（Pan-Turkism）及汎回教主義（Pan-Islamism）的影響，深入土耳其一般民衆心理，加以土耳其在中古時代，回教文明大放光輝，爲歐洲文藝復興的來源，民族自覺心尤爲顯著，所以蘇俄在客觀的物質條件下，要想大宣其共產主義，赤化土耳其實在是不可能的事。地的意念不正，所遭損失，也是應得的報酬。

方今物質世界，回教受其影響，異說喧騰，一般意志薄弱的青年爲所炫惑，往往是今非古，厭舊喜新，而考其立身行己，志趣卑污，道德墮落，此種危險，在回教復興運動的過度之中，是免不了的事實。但是其意念若不公平，不查事實只顧以洩其主義，其結果有前轍之可鑑，一定很明顯的。而我們所應持者有二：

1. 自己的事業要意志端莊以整個的伊斯蘭爲大前提。
2. 遇有藉閃爍花樣以炫惑人心者應認清其鬼蜮，勿受其禍。

到鄉老家去

（民國十九年十二月十五日）
（旬刊第一卷第五期）

李榮昌

前天我聽到L君的一——怎樣發展回教——的一片演說中——有『我們必須要到鄉老家去』。的話使我聽了之後，不勝嘲笑他；尤不勝睥睨他。

啊！L君！你是一個維新者，又是一個革命化的青年，如何唱着這到鄉老家去的高調，難道你還是抱着；分利主義；去吃海底蘆？還是去求乩帖呢？哈！哈！這未免太令人可笑了！

在我腦筋中，已成問題的這句話，——到鄉老家去——叫我費了不少的思索，才恍然大悟。

的確L君的話，是爲了救宗教的頹衰，不是爲着其他，和利己主義，但是在了解之後，不免要把到鄉老家去的任務，工作，以我個人見解，盲撞的貢獻給大家，請閱者們多加一點指正才好。

爲什麼到鄉老家去！這個問題，大約多的人們，已經先於我而明白了！在這暮氣沉沉，危機潛伏的回教，許許多多的熱心宗教者的阿訇，和教友們，亟欲喚醒，噩噩酣睡的教胞，但是他們的辦法，只有站在禮拜寺，或其他一定的地址，瘖口噤音的宣傳，發了不少的刊物，可是他們已經嚷破喉嚨，舌蔽唇焦了！

然而對於一切不進寺門的回民，和目不識丁的先生們，有甚麼裨益呢？在他們上又有甚麼反映呢？唉！實在令人悲痛而寒心啊！他們不願甚麼宗教傾覆，甚麼民族滅亡，仍是持着呆痴的態度，高枕無憂的熟睡，尤其是一般婦女們，鎮日家關在牢籠似的閨閣中，可惜宣傳者們的聲浪！甚麼挽回宗教既倒的狂瀾，恢復民族固有的精神，等等諸如此類的名詞，半絲兒振不到她們的心弦！現在我們要採取搥足先登的辦法，爲直接了當起見，就不如一直的跑在鄉老家去，把我們亟欲宣傳的東西，趕快灌輸給他們，如此我敢大胆的斷定，可以事半功倍的！

不錯，我們已經明白了，我們的任務，是爲了宣揚宗教，但是反而自問，究竟是僅限於宣傳呢，是還有其他的工作呢？以我拙笨而簡單的理想，要略微的申述在下面：

1. 宣傳——無論做一種甚麼偉大的事業，宣傳的確都認爲不可缺少的工作，但是我們回教，歷年來的宣傳，差不多都是偏重於片面的紙頭，貢獻給寥寥的幾個智識階級者，這種辦法，也有點太不完善了！我想，宣傳頂好是要雙方並顧，一方面發表刊物，作爲智識階級的宣傳品。一方面拿切實的口頭宣傳，到鄉老家去，喚醒

一切婦女，及無有學識的人們，共同起來做我們的伊斯蘭運動。

2. 民衆教育——辦宗教事業的，——多年來所以與一般教民不能接近，是因為什麼呢？這並不是他們不願意接近的，確是爲了機會的不容許，也是他們大多數沒有智識的緣故，現在我們一面宣傳，一面來辦教育，使他們無論具有產階級，無產階級，都得到一種對於教義的認識，和現在社會的常識，假定他們都對於教義，有相當的認識，一定他們對於宗教，也要另持一種態度，那末辦宗教的，和教民中間的隔漠，一定要解除的了。

熱心宗教的同志們！我對於到鄉老家去的工作的主張，雖不是對症下藥，可也是不可不有的；同俄們之憂心伊斯蘭的同志們！我們携手一同到鄉老家去吧！

請問科學家？

（中華民國十九年十二月十五日）
（旬刊第一卷第五期）

五學年
一學期 王國華

哈哈！好一個廿世紀物質文明的世界啊！物質的享受我們是增加了，交通上，我們有一日千里的火車，電車，摩托車，日用上我們有各種的機器，我們顧物追原，這不能不歸功於科學家。的確是科學家的功勞啊。

科學家的功勞，固然是不能磨滅的。但他們大言不慚的驕傲態度，則亦未免太失之狹小！

他們自以為頭腦清冷；能以打破幾千年的迷信，而造成物質文明的新世界。他們因之不信上帝的威權——以為宇宙的一切，科學足以負責解決，用不着什麼上帝。看哪，他們是多麼自負啊！

當然耶穌教徒所謂「三位一體」的上帝，的確也足以使他們懷疑而不信。但他們不該以假為真，更不該因假而抹煞真。以假為真已經是很滑稽，因假而抹煞真豈不是更可笑！

其實，這也難怪，誰教他們沒看見我們回教來呢！偉大的科學家啊！你們看哪！你們重新揩一揩眼睛，冷一冷頭腦，仔細的看一看我們回教所信奉的無方無向無聲無嗅獨一無二的安刺啊！請你暫時將耶穌教的上帝，從貴腦筋中請出，而暫時把我們回教的安刺請進去住幾天看。那時你們也許會明白，從而懺悔的。

有人說：「他們聽着宗教二字就掩耳塞鼻，他們對於宇宙的一切，已經懷有成見了。」我則答之曰：「是，我知道他們已懷成見，但他們的成見也不外乎：宇宙

的一切，純係由一個一個的微妙原子的集合而構成。甚或把原子分爲電子，復微電子爲電核；但請問電子又是怎樣成的？

吳稚暉先生在他的一個新信仰的宇宙觀及人生觀一文裏，表示他對宇宙的信心曰：『在無始之始，有一個混沌得着實可笑，不能拿言語來形容的怪物，住在無何有之鄉，自己對自己說道，悶死我也！這樣聽不到，看不見，聞不出，摸不着，長日如比，成年如此，永遠如此，豈不悶死人嗎！說時遲，那時快，自己不知不覺便破裂了。這個破裂……頃刻變起了大千宇宙……他那變的方法，也很簡單。無非拿具有質力的若干「不思議」量，成某某子。合若干某某子，成爲電子。合若干電子，成爲原子。……』他把宇宙的微乎其微，稱曰：「某某子。」他把他所謂「在無始之始，有一個混沌得着實可笑」的東西，稱曰：「漆黑一團」我不明白「漆黑一團」變換——說時遲，那時快，——那樣快，是怎麼變的？它爲什麼「漆黑一團」？「漆黑一團」又爲什麼變？我這笨拙的腦筋裏反復的思議，以爲吳先生說得這樣含糊，這樣簡單；的確使人難以平氣。

總之，一切科學先生們，以爲宇宙的無始之始，是「漆黑一團」渺乎其渺，是某

某子，是電核。但他們總不說出「漆黑一團」何以來？其又何以變？某某子或電核何以分？又何以能分？如果他們道不出其所以然，那只好請他們關死大門去坐朝廷；不必大言不慚的妄談無安刺。

回教的妻制

（中華民國十九年十二月十五日）
（旬刊第一卷第五期）

五學年 王世明
一學期

一般人的論調，現代文明進步，高倡男女平等，婦女解放之說日益繁緊，在這種激烈的運動之下，回教的多妻制要被淘汰了；那麼基督教的一妻制當然要光明於世了。回教是多妻制嗎？回教不是多妻制，回教乃是一妻制；不過回教的一妻制與基督教的一妻不同吧了，可以說回教的一妻制是活的一妻制，基督教的一妻制是死的一妻制。

不然！可蘭經的明文上，不是已竟允許了娶兩個，三個，四個啦嗎？這豈不是多妻制嗎？不錯，明文上雖有這樣的說法，不過一般人都解釋錯了，失了他的啓示的真意義啦，現在將那原文譯在下面：

「你們將孤兒的財產給予孤兒，別拿劣的換他的優的，別拿你們的財產蝕他們

的財產，若是這樣的做，是大罪。若你們於孤兒中怕不能公平的時候，可在許多婦人中，娶那對於你們合宜的，兩個，三個，四個，若你們對於多妻怕不能公平的時，只娶一個，這個，是最善美的事。」

一般人將以上的這段文，認成了是回教多妻制的證據，其實由這段經文的結構上看來，何嘗為多妻制呢？凡能成為制的，必得根據命令，我們從上文中看不出是一段命令式的啓示，的確是為應付當時的環境才允許兩個，三個，四個；且是由啓示這段明文上考察起來，確是一種通融的辦法。

當穆聖在世的時候，因連年的戰爭，孤兒，寡婦，驟然增多，於是他們的生存，成了不能解決的問題了，故為保障他們的生存起見，才允許有能力的人多娶；不然，一切孤兒，寡婦，無所依倚，社會不安的現象，必定要免不掉的，故為衛護人道計，維持社會平安計，不能不允許了。

再者，在當時允許聘娶四個，還是提倡女權呢，因為一般富有財力的人，都是聘娶十個，八個，或者還有多的，自從下降了這段啓示以後，表面上看來是由一妻而擴充到四妻，實際上還是禁止多妻呢？！所以多過四個的便是背馳天經了，這豈不

是爲應付環境的不同嗎？

聖諭選譯

(中華民國十九年十二月十五日)
(旬刊第一卷第五期)

五學年馬毓貴
一學期

- 1 學識有二：一心的學識，可誨育衆人；二舌的學識，能辯明主道。
- 2 忿恨和嫉妒足以破壞善功，如烈火燃燒柴草一樣。
- 3 順父即順主，逆父即逆主。
- 4 施捨家的飲食是藥，吝嗇者的飲食是病。
- 5 求學一時，勝於一夜的拜功；求學一日，勝於三月的齋戒。
- 6 姦淫，足以沈淪於貧窮。
- 7 男子之美物，厥維舌肉。
- 8 安寧康健是兩樣恩典，多數的人易受其害。
- 9 汝等宜爲教虔誠，雖屑微之舉，亦足用也。
- 10 真主至喜者，恆耳；雖微無防。
- 11 真主至喜之言，維實言也。

12 吾食以平民之飲食，吾坐以平民之地位。

13 穆民相見時，先行握手禮，頌主，祈禱；則真主寬恕之。

14 衣食之十九來自經營，十一出自閒逸。

15 因罪而改悔者，如無罪然。

16 汝等互相規勸，互相親愛，施握手禮，則懷恨自消失矣。

我不願

（民國十九年十二月十五日）
（旬刊第一卷第五期）

二學年 楊懷珍
一學期

我不願像那無倚的浮雲，

隨風飄飄朝夕變幻。

我不願像那無賴的狂風，

擾亂那和平寂靜的海洋。

我不願像那江河的流水，

倚着地勢向下奔馳。

我不願像那半勾殘月，

成 達 文 蒼

第四集

悄悄的隨着地球旋轉。

* * * * *

我不願人作造那萬惡的槍炮，

荼毒了微弱的生靈；

我不願世上開那人造的公園，

破壞了自然的可愛。

我不願像那萎靡不前的青年，

隨着老朽們倒退。

我不願那光明燦爛的真理，

被那黑暗的惡魔蒙蔽。

我對於中國伊斯蘭教育之意見

二學年 白蘊峰

(民國十九年十二月廿五日)
(旬刊第一卷第六期)

中國積弱不振，不特有東亞病夫之譏；而國勢凌替，形將罹亡國之禍，推其所

以致此之由，咸謂教育不振；而孫總理獨以爲：『今日求治之道，首在除害，不必有待於教育普及』此說一出，有識之士，莫不奉之爲金科玉律。

伊斯蘭教勢凌夷，至今日而亟，而關心宗教者，亦率以老生常談之『振興教育』爲救教之要圖，反復思之，教育固興教基本，捨此莫由者，但有更甚於此者焉。

譬諸醫，設有人焉，沉疴并染一癆一瘵，使急於醫癆，非但癆不及愈，深恐因瘵而致命矣。故伊斯蘭之教育不振，雖爲積弱之最大癥結，落後之最大原因；然今日救教之道，亦有不及待於教育者焉，試觀中國伊斯蘭同胞之業儒者大多汲汲焉以升官發財，揚宗耀祖爲務，至於身心性命之由來，漠如也；祖教之興亡，不顧也；漠如也，不顧也，雖隆其教育程度於天，對於宗教果何益哉？再進而言之，即使教胞誠能從此發憤爲雄，毅然振興教育，造就人才，然依百年樹人之論而言，恐仍如因瘵之致命，而無濟於事也。爲今之計，欲振我祖教，挽回頹風，則下列諸項，似不可以緩。

1. 糾正教民之錯誤思想，變更教民之偏謬心理

夫教徒而無愛教之心，即爲逆徒；國民而無愛國之志，即屬叛民；而我教民，

公然有爭教不爭國之諺語，視祖國如秦越之謬習，致惹國人非笑而加之輕慢，慢則無禮，無禮而誨生，此堂堂聖教，所以不能引人信仰，而侮教案之所以頻生也。況愛國之心既絕，則進取之志必餒；故政治上社會上無相當之地位，處處受異族支配，以致生活維艱，更勿論所謂普及教育矣。故曰，欲振興祖教，必先糾正其錯誤之思想，使各存護教救國之念，不分畛域，或有濟歟？

2. 組織有系統之團體

我教自入中國已千餘年於茲矣。教民散佈各地，習慣既不相同，正當條件因亦隨地而異，一盤散沙，直無團結之可言。當局者坐視回民之痛苦而不爲之濟，直視六千萬之回民如無物蓋缺乏團結故耳。彼荷蘭之回民，衆不過萬餘，竟能得政府之扶助，照例發予經費，聽其自便籌備一切進展事宜，再如中國之蒙藏。已有蒙藏委員之設，爲種種特殊利益，使彼聲價驟增百倍，此無他，不過有團結故耳。根據種種事實，足見有團結之必要；且真主亦曾有明文誥令，我教胞，在斯黨治之下，須以信仰之自由，扶持民族之自決，正宜發奮爲雄，及時團結，打六千萬回民成一片，組織有系統之團體，庶可與蒙藏並駕齊驅，而與

教有望也。

3. 公推首領或代表

夫軍無帥則亂，家無主則紛，人無頭則死，甚致凡屬有機動物，皆以頭爲生死之樞紐；社會團體，亦何嘗不然；而我回教信徒，有六千餘萬之衆。竟無首領以統御之領導之，甘異族之壓抑，聽政府之放棄，求苟存於世，且不可得，又安望其宗教盛強，正義發揚乎？故宜公推首領或代表，以介紹於政府回族之間，而使約得援助，亦興教之一端也。

4. 闡明宗旨，注重常道。

伊斯蘭爲天然正道，已爲宗教學家之所公認；而服斯教者，當識其宗旨，知其本然，而後根深蒂固，不爲邪說所惑。不圖我國教胞，率不注重及此而唯枝節細故之是爭，良可慨矣！而一般大「爾林」，大「阿訇」，又多閉門自守，獨善其身，間或有言，亦棄經常日用之道於不顧；而高談道乘，示人以畏途，以致教民徘徊觀望，趑趄不前，致造成現在之危局。故闡明宗旨，注重常道，實爲當今之急務。綜合以上諸端，不外宣傳一途。必使教師，教民，一心一德，羣策羣力，期諸

實現！宗教進行，既入正軌，不致如江河之日沉；而後陸續造就人才，逐漸發揚正義，終有正重光之一日，倘必待教育普及而後進行，誠恐河清無日，坐失良機，非重可惜乎！謹貢芻蕘，願海內宏達共鑒之。

伊斯蘭發展的一個好現象

（民國十九年十二月廿五日）
旬刊第一卷第六期

五學年
一學期 金殿桂

雲霧彌漫的黑夜，使我辨不出了方向，情緒上感覺着是如何的幽寞——沉寂！霎時間微風徐來，吹的雲去霧散；一輪的明月，如銀盤般的懸在青天，還有幾點的星火也閃閃的照耀，這時美麗的宇宙包圍在我的左右。於是我頓然就覺精神振作了，心情暢快；當這暢快之際，忽然發生了一種感想，就是凡一人或一個團體它羸弱到了極點，必然有個救星來拯救它；這句話是前人由經驗上得來的一個結論，並且他們還以「月盈則虧」之說來作例子，我相信這句話是的確不錯的，凡是當着某個人或某個團體屏弱到了極點奄奄待斃的時候，就可以說它是在雲霧彌漫的黑夜。這時就是他智識任何的充滿，內容任何的美麗，也是不能把它顯給外人的，假若他們的精神恢復或是他們的救星下降，這時就可以說是雲消霧散後的明月星火顯露，所有它

的美麗精采全然懸在人的眼前。

治理明會拯救人類的伊斯蘭教，自從有了人類它就下降（一般人認爲伊斯蘭是創始於穆聖，這是錯誤，因爲我們的至聖不過是個復興者而已）一直到耶穌降生，在這最長的期間之內，社會的進化有條不紊；可以說是全賴伊斯蘭光亮的照耀始克臻此。在耶穌逝世以後，宇宙昏昏沉沉的黑暗了五六百年，正道埋沒，人類渾渾噩噩的如作了一場大夢。到了我們的聖人（穆罕默德）降世，人類始得着了領導者，握著了正道，社會也爲之一振。這時我們的聖人可以說是黑夜的明月出顯，人們的救星降臨，社會的進行也就有了目標。

我們中國的伊斯蘭是由西方傳來；自傳入中國到現在一千餘年，在這很長的期間之內，它所包有的一切精華，都在一般阿訇的手中掌握；由他們一代一代的繼續著傳到現在，而宗教上的事情沒有一點遺失，這種保守性真令人有些羨慕，佩服。

可是我們看看現在的社會潮流，並不是幾百年前的那種社會；在幾百年前，人的智識尙未隨著科學的昌明而開化；在那時用保守制度，不但說是最好的制度；並且在當時是很占勢力的，到了現在可就大不然了。現在的社會是文明進化科學倡明

的時代，不但保守制度不能立足，就是進行稍微有點遲緩，還恐怕要落伍的，何況我們還有點開倒車的神氣呢。

我們的所以落伍，固然是因為太偏於保守，並且還有一個毛病，就是關於伊斯蘭教的內容（主義，制度，教法，）不肯啓示給外人；以為將教內的事叫外人知道，是法典不準許的；不知道這句話是由那位學者傳來是那本經中所載的。尤其糟的，就是一般傳道者仍用幾百年前的老法子來訓導一般無中文基礎的少年；結果，仍是造出一般腦筋固滯不知進展保守派的繼續者。而一般腦筋清楚思想高超的新青年，雖才華如海，學富五車，祇得遙立門牆，是不得其門而入的。唉！以我們這種光明的正道，不但弄的局外人不明白我們的真象，就是我們局內的人，莫明其妙的也不可勝數。這真是令人痛心的一件事。

近十幾年來，我們的宗教，可以說是到了雲霧繚漫黑夜的時候了；雖然它的形式仍舊存在着，而它的內容的確是叫外人莫明其妙的。所以才有一般人倡伊斯蘭將受天然淘汰的論調。這種論調，我們不能說是外人倡的過大，因為我們實現的趨向的確是那樣的。所以一般頭腦清楚眼光遠大的回教先覺者及一般宗教觀念印象深的新

青年，知到再以幾千年前的老制度來整理宗教，雖可以免了一時的天然淘汰，一定還要受將來社會的淘汰的。於是一般青年見到保守制的不能適用，乃從事於宣傳的方法。各地的青年，組織團體，出發刊物，以文字的宣傳來闡揚回教的主義。於是在近幾年來，興教的思潮，如大海的波滔，秋天的皎日，波浪滾滾的湧湧而來，光芒閃閃的照入我們睡中的宗教。這些刊物如南方的天方學理月刊，鐸報，穆士林；北方的穆光半月刊，震宗月刊，伊光月刊，月華旬刊，及最近將要出現的回教新青年——這些刊物也可以說是雲消霧散後的星火，來照耀我們奄奄待斃的宗教，將來我們回教的發展，它們是很有責任的，所以我說這是伊斯蘭發展的一個好現象呀。

譯經

(民國十九年十二月二十五日)
(旬刊第一卷第六期)

五學年 馬毓貴
一學期

真主說：『人類原來是一族，然後他們分離了。』猶奈篇二，一九

至聖說：『你們的主是一個，阿拉伯人不是高於阿占米人的，阿占米人不是貴於阿拉伯人的。紅種人不是比黑種人優秀的，黑種人也不是比紅種人高貴的。只有行道者，價高位尊。』

三育並進說

(民國十九年十二月二十五日)
(旬刊第一卷第六期)

五學年馬宏毅
一學期

三育者何？曰：「智育，德育，體育，」智育者，育知識學問之謂也。德育者，育品行道德之謂也。體育者，育身體強壯之謂也。全此三育，始克成一完全之人。缺一不可也，今有人焉；身體健全，爲善不倦，而無知識學問，不識不知，醉生夢死，若一呆子，豈能適存於科學昌明之時代乎？又有人焉；學問精通，聰明能幹，而無品行道德，無惡不作，以其聰明助其罪惡。則是世界之公敵，豈能立足於斯世？又有人焉；學問淵博，品行端方，而無強健之身體，終身病夫，如槁草，如朽木，雖有學問無益於世，直等於無耳。

故曰：「學問者，百業之本也。道德者，處世之基也。身禮者，成事之母也。」三者並進而行，則將來爲有用之人，可以爲國家謀幸福，爲社會謀利益，光宗耀祖，榮譽莫大焉。

中秋節東四牌樓的形形色色

(民國十九年十二月廿五日)
(旬刊第一卷第六期)

五學年馬忠山
一學期

汽車叫着，馬車跑着，電車馳着，洋車喊着，人們擁集滿了光滑的大街；一羣羣的「密斯」，上電車，叫洋車，忙的什麼似的；臉兒擦得白白的，富有曲線美的兩腿；更有那美妙的秀目，叫人望之愛而思慕！那些點心鋪，都高張着「中秋月餅」的幌子，喝，金字的，硃字的，燦爛奪目，主顧兒實在不少，看他們三三兩兩，絡繹不絕的走向店中，這個十斤，那個八斤，忙壞了店中的小夥啦！一個個臉上掛着不少的汗珠，汗氣飛騰，好像雨後的浮雲，但他們好像不知道，噫，這誰是財的驅使吧？一座座的鮮菓攤，列成了許多小堆，上面很整齊的陳列着：什麼蘋果呀！葡萄呀！梨兒呀！桃兒呀！……芳氣四溢，痛人臟腑，襯着潔白似玉的布兒，更顯的鮮麗無比，許多長大的漢子，在旁邊亂喊，小梨又甜又翠，糖炒栗子真好！捎幾斤您哪——洋車夫徘徊在街上，瞪着對對的大眼，呆呆望着那些新衣華服的闊人兒，又怕警察木棒的神威，踟躕街頭，誰敢越地雷一步呢！窮困之狀，着實叫人可憐！

東四牌樓和我相處一年多了，這一帶的鋪戶是我看慣的，來往的男女，我也不知見過多少真怪——今天真怪！一切都變了，鋪內的東西，又豐又鮮，人，又活潑又漂亮，街上的男女們，提籃負袋，滿載過節佳品，八十的老翁，七十的老婦，在

今天也歡喜換件新衣，帶朵兒鮮花，以表他們這是慶祝佳節啦，樣樣的神氣，種種的怪態，唉，我這枝禿筆實在沒功夫細寫了。

爲什麼中秋節就這樣轟動全國民衆？一天到晚忙的死去活來！其實在今日中國時勢之下，哀鴻遍地的時候，豈可樂之有！不但與國民沒一點利益，並且給富者增了許多浪費，貧者增了許多苦腦，假使將今日富者吃肉，飲酒，看戲，打牌……的金錢積起來，用以濟貧，賑災，興學……有益人羣的事情，豈不善哉？

爲正義而言論

(國曆二十年一月十五日)
(月刊第二卷第一期)

五學年 馬金鵬
一學期

回教是很正確而折衷的宗教，他的最大法典就是可蘭，可蘭內容的蘊藏是深而且廣的，所有回教現行的一切法令絕不能有與它抵觸的規定，因此回教的立法，是必須根據它的。

前些日子，我於成達學生會旬刊中，發表了「晨晡禮後的讚言非法」一文深恐一般人們發生誤解，故再反復詳言以申明之。

中國回民，因宗教知識的淺鮮，故有任何的傳述，亦必奉之如天經地義。在海

禁未開以前，一般教民只要看見橫寫的本子都叫做經，那怕裏面寫的怎樣神怪，都
得當正事宣傳出來，其實阿拉伯人中何嘗沒有朱乎得拿撒拉，他們亦都說阿拉伯的
話，寫阿拉伯的字。假使他們所做的書流傳到中國，若是也當經一樣的遵從那有多
麼危險！何況有些素來所行的事情，連這一個本子都無可查考呢？

本來晨晡禮的讚言的內容的意義是很好的，然而牠的來源，我們須要認清。據
說伊蘭高原地方，在回教未傳入以先，該地的人多是拜火教徒，他們以為太陽的火
光是最神明而偉大的，所以他們就把太陽當作主宰。於日出時為歡迎而慶祝歌咏祈
禱牠。至日落時因不欲舍了牠而悲哭號慟。後來回教傳入伊蘭高原時人們狂於積俗
，而傳教師也將計就計的於晨晡禮後添一讚言以替代他們每日的祈禱，這種權宜的
辦法想來亦在情理之中。我國回教自陸路傳來者多由波斯阿富汗中央亞細亞一途，
這些地區大都屬於伊蘭高原，所以晨晡禮後誦讚之風也就隨之傳入吾國，且傳述至
今猶以為美俗焉！

至於此項讚言於可蘭經及聖諭甚至於任何一本經中——神怪小說除外——都沒
有合理的根據，並且還有與可蘭經矛盾之處。可蘭經中云：『你們哀憐默默着求調

養你們的主着，的確他不喜過爲的。有的人以爲這些謬言是得之于前輩篩海的傳述。其實這傳述的篩海是何時代的人氏，根據的什麼理由，他們怕也未必知道。我相信聖人及四大海里凡各大以瑪目都沒傳述過。至於以後的那些篩海，他們的言行不是處處都可爲法的，還是個疑問，若以爲他們的行爲言論都是正確的，那麼與可瀾有抵觸的事情也應照行麼？

在二十世紀時代中最寶貴的可以說是光陰。平日爲生計奔忙的人，多半因爲糊口幹不了五番拜功，若再加上層層的束縛；宗教的發展更屬絕望！就是寺中的阿宏們，他們於拜後誦讚，在現在說也不過騎虎難下罷了！

須要知道我們中國的回教是由阿拉伯傳來的，所有一動一靜都應以他們的經卷爲法的，試看我們所禮的拜功的形式次數，那樣不與阿拉伯同，若說「難乎一致」，那麼我們也不會另改形式和次數呀？若必執「不能一致」以爲詞，那只可另創別們去自己行去！

中國的阿宏，向來多是保守，須知保守必慢慢的變成敷衍，因而對於進取上毫無能力。以致處處落伍，人民窮困，還在說什麼：「教門的舊觀但能行下去的不必更

改。』試見現代的回民因生計所迫，對五功上毫不上緊爲阿宏的能甘心使他們消極的消滅它嗎？說什麼『人們喜舊惡新』這句話真是大不科學了。一個人的心理絕不能代表羣衆的心理的，不要妄自捏造。若說人們的心理是惡新的，那麼現在科學昌明時代中所發明的各種物件，如交通上的火車，輪船電話……以及日常用具，那個人又都惡牠呢？不但不惡的反而趨之若鶩似的在歡迎着呢！至于古代茹毛飲血代時所用的石陶等器，到現在早已經被淘汰得不知其爲何物了。又有那個肯再開倒車似的歡迎而使用牠呢？

真的『聽什麼就信』確是中國回民的一點壞處，晨晡禮後的讚言本來事屬無稽，不但無根據尙矛盾於法典可蘭，可是多的人還在『信』著，而且硬著脖子去實行；只怕久而久之根本上會發生毛病呢？盲從是心禍之一，我們常行人更應自慎！

吾所說的話，完全發自良心，我敢指主發誓絕對是爲宗教而言論的。絕對是以宗教爲重的。

婦女解決放聲中之我感

（民國二十一年一月十五日）
（月刊第二卷第一期）

五學年 李榮昌
二學期

壓迫在黑暗囹圄中的婦女們，近十數年來，謀求解放的聲浪，充滿了宇宙，成了醞釀成熟的大問題，在革命的戰綫上，不住的馳騁。因為她們受了幾千年前孔二先生的學說的束縛，甚麼：三從四德，女子守節，女子無才便是德等等不同的鐵索，束縛得無有絲毫的自由。以致國家陷於危亡的境地，社會呈於散漫的狀態，現在伊們已是覺悟了知道男女間；沒有天賦的不平等，應當立於共同的水平綫上；而孫總理在國民黨綱中，也彰明較著的允許伊們；在法律上，經濟上，社會上，教育上，與男子立於平等的地位。所以一般多血質的女青年們，吶喊着：孫總理是唯一的救星，是伊們前途的開闢者，在此情勢之下，中國的婦女解放，或者有一綫之希望了！

但是回教的根本法典——古蘭——中，早就把男女在經濟上，社會上，法律上，教育上，的地位，劃得一律平等，譬如聖人說：「習學而林，在穆民的男女上，是主命」這不是教育的平等嗎？在古蘭經；婦人篇中，的一切明令，對於遺產的繼承，是不是經濟的平等呢？在這篇文字中，我不能細述了！總而言之，回教在世界上，總算得是解放婦女的鼻祖！然而居在中國的回教婦女，請大家拭目四望，她們是不是與漢族的婦女害同病之吟呢？因為回教，受了漢族風俗的薰染，一般掃女們

，竟把古蘭經中的，明令，幸福，一概放棄，而與漢族的婦女們，同享酷毒不仁的刑具，實在令人奇怪，言念及此，能不叫人心顫肉麻嗎？

自回教傳入中國，那時就應本着古蘭經，來拯救一切被壓迫而可憐的婦女，現在也值得我們抱愧無及了！可是這個偉大的事業，我們已經放過了！而孫總理，却成了她們的救星，奪取了世界上唯一的錦標，教胞們啊！教胞們啊！最初的創造者，已經成了步塵的落伍者了，至此我筆不能握，使我替教胞們羞愧而嘆喟！

一段謬論

(民國二十年一月十五日)
月刊第二卷第一期)

五學年 韓宏魁
二學期

吾人對於一個問題，無論有無疑點，都應細細的加以考察，加以研究；務須澈底的求個水落石出，而後再去施行或遵守，庶幾才能免掉一切的阻礙和駁斥。

像我教中的經典，除古蘭經和聖諭之根本法是絲毫沒有疑意外，其餘都是列聖大賢們，附會着古蘭經和聖諭制定的，都有隨時隨地變通的必要；再進一步說，就是穆聖的禁命，也有我們酌量參加意見的可能，況且都是些數百年的故物，來在文明集中的現在，恐其難免沒有欠缺和時空之別吧！

但是我教中的阿洪已固守成性，所以對於一切的問題，絕不肯犧牲一點腦力，去審察牠一下，只要是舊年傳來的東西，都可目爲天經地義。好在他們仗着貴聖和一切學者創下的牌子，便放心大胆毫無異議的行了下去！豈知以這不適當的事實，不藝術的手段，趕出了多少的忠實同志！

以上我所說的，請大家可不要悞會了，並不是我以為教法太束縛人，我才發出這種言論，不過我對於此項問題有所感觸，不得不藉以鳴之罷了。現在我把它寫在下面，不知有無和我起共鳴的？在去年的時候，我們學生會雖經在同樂會中，演了一齣新劇，事後惹出了多少人的批評，演劇怎樣不對，化裝怎樣不合，甚至登報更正，藉以敲索的都有。

演劇雖是教法所禁的，但是我們不能不加以相當攷究，以明瞭禁止它的原意。我想禁止它的原因，不外以下兩項：

1. 恐人類過於娛樂，有妨信德。
2. 防止誘惑，免人悞入歧途。

此兩項原因是防止的不正當行爲，假使我把講演——臥兒足——的儀式更變一下，

排成適時新劇，將演詞中的枝節，一一表演出來，使人們親眼目睹一段實在的狀況，它的效力豈不更大？人們的印象豈不更深？像這樣有益無害的新劇，就合算聖人在世，恐怕也不致和那普通戲劇並論吧！何況我們還不承認它是劇，不過是一種改良的化裝講演罷了。

同時化裝又惹起了人的批駁，說是男扮女裝，是教法所不許的。可是我也曾在經中見過，並有事實的舉例，不過攷察當時的情形，他們的化裝必有一種詭詐的陰謀，含着奸邪的惡意，的確有礙風化，加以我教担了拯世救人的使命，這種卑劣現像，怎好不嚴懲厲禁呢？如果，現在我們爲了替聖傳道，用那化裝的方法，表演一段諷刺或感勸的故事，去校正現世的頹風，藉以發展教義，誰肯悶着良心，把它打在敗壞教門之列呢？

一段事實的壓迫，外物的感觸，使我一時間發生了這段謬論，言語不無過急。不過乘着一時的高興寫了出來，請明達先生加以指警。

宗教與國家的關係

(民國二十年一月十五日)
(月刊第二卷第一期)

五學年金殿桂
二學期

我們都曉得，法律是制裁人的，是維持社會和平的，是束縛人類自由的；就因它有這幾項功用，所以大而一國小而一個團體，都要立有一種法律或規則，作為此團體進行的準繩·步驟·及次序。

法律的發生效力時期，並不是任何一時皆可的，是有一定的時間的；必得當犯法的行為發現後，它才能施行它的制裁權懲罰權。若在違法的行為未發現前，它是不能發生效力的，因它只能治有行為的犯法；至於某人的想起某種惡念或思作一不道德的所為，法律是沒有那種裁制的能力的。可是我們要想不使這種惡的觀念發生，那麼當如何防禦呢？以我的意見，這種莫大的責任，祇有宗教可以擔負之。

宗教它是法律的輔助者，是與法律分擔責任的。因何呢？因法律它能治人的外表，防止非法行為的發生；宗教它能治人的內裏，壓抑惡觀念的思索。照此說來，法律與宗教是互相發生關係的，並且二者缺一也是不能使社會達於真正平安的。我們既然明瞭宗教與法律是有密切關係的，有連環性的，我們就當對宗教有種真確的認識澈底的了解，然後始知它是否能維持社會平安，是否能輔助法律而為人造福；這一點是我們應該注意的。現在我對於宗教的認識分二類言之：

(一)真的宗教——在目下可以稱之爲真的·純粹的·與社會發生有最密切的關係的宗教，可以說祇有我們伊斯蘭了。我說這話好像有點壟斷，但是，不然，大家要曉得我是立於客觀的地位來說的，並不是以主觀的眼光來斷的，也不是因我爲回教徒而來強口奪正詞的。我的所以說它是真的宗教是由觀察比較而得的結果。

試看伊斯蘭的初傳入中國，當時不過儘有少數人的歸信，及至後來就由這少數人繼續努力的宣傳以至現在；在這一千餘年的過程中，可以說伊斯蘭民族遍於全國。如此的大事業，並不是我們的聖人持著利劍用強迫的手段而得來的結果；也不是像耶教式的用金錢買動中國人而入的伊斯蘭教。這是純粹由初時的少數歸信者的努力宣傳及後來歸信者的信仰堅定認識清楚而得到的效果。並且凡已入回教籍者，是決無再撇開回教而入其他宗教的；這樣的事是我們人人所共知共見的。這是從它的表面上看來。至於它的內容，我們可以拿一兩件事來就可以證明伊斯蘭是真的宗教。如普通的一般宗教（佛道儒），差不多皆將社會看成了污濁之物，人生的地獄；所以他們雖然生於社會而想法超脫社會，丟開塵世而去享天國之樂。他們脫離宇宙的方就是修鍊，隱遁，倡超世主義……。像這樣的宗教我們也要去研究它麼？我們也要

去信仰它麼！乾脆說它就不夠宗教的價值。我們要知宗教它是整理社會的，爲社會的人羣謀福利的。修鍊，隱遁，辦道這些迷信的行爲，純粹是阻礙社會進化的，誘惑人類入歧途的。說到伊斯蘭教的各方面是與其他宗教皆是不同的，它不但不講超世主義；並且想置身於社會，去整理它，去改造它，使它促成大同的世界；而爲人類謀福利。以上所說不過是它內容的大概，現在我拿一兩項容易見到的事項作爲證明：女子繼承權，這個問題在我們中國是從來沒聽到的，至於外國也是在近世紀始發現的；可是在伊斯蘭的教法中已有了這種規定一千餘年。例如父死後有一子一女遺產當如何分配，一子二女當如何分配，多子多女當如何分配，父死後無子而有妻女者當如何分配，子死後無子女其父母當如何分配，夫死後無子女其妻應分其幾分之幾……。它規定的詳細可以說超乎現今女子繼承權的規定多多了（見古蘭經第四部婦人篇）。又如均產制，這種制度也可以說是在最近發現的，如孫總理所說的平均地權節制資本；可是在伊斯蘭的教法中業已在一千年前就有了詳細的規定，例如有動產者（錢，貨物，牲畜）每年當按它幾分之幾抽出施捨給窮人；有不動產者（土地，房舍）每年當以它所生利的幾分之幾施給窮人（見教法天課篇）。由以上二項看

來，足見到伊斯蘭是治理社會的，給世人謀福利的，並是最初提倡男女平等的。我說它是真的宗教這話並不算太過吧。

(二)偽的宗教——我所謂偽的宗教並不是指佛道等教而言的，因為這些宗教就沒有討論的價值，是已然受了天然淘汰的；若討論它，也就是等於空廢時間了。現在我的所謂偽的宗教，就是指變了本來面目的基督教而言。

基督教它的立教本是很好的，它的主義目的也是很宏大的，講博愛，仁慈，和平，平等，這些美德他們認為人人所不可少的；就是我們的經中也常常見到提說他們的地方。雖然到了現在可就不是那塊事了！所講的博愛是假的博愛，仁慈是假的仁慈，和平是假的和平，總而言之，一切一切都成了假的，虛偽的；可是我們攷察一下，爲什麼它的一總都弄成了假的呢？大約不外一個大原因：

當東西交通之後，西洋各大強國想伸長其勢力於東亞（中國），可是無所藉口，於是就抓著基督教的招牌，以傳教爲名，來施行他的侵略主義；表面上看來口中是孜孜不絕的高呼仁慈，和平，博愛，作造的比真的還要真，實際上看來，他們對於基督教並沒有一點認識；至於信仰更是提不到的。說到中國一般基督信徒也是如此。

對於認識信仰是一點也沒有，不過一般無賴的子弟因生活的不易維持，暫顧眼前的飯碗問題起見，所以才作了帝國主義者的走狗；我們試看這種宗教，處處是假的虛偽的，我給它按個偽宗教的名兒，並不算苛刻吧！

我們由上面這一大篇話看來，就足以證明伊斯蘭教是真的宗教，是促進社會進化的，是輔助孫總理的學說來治理中國的；基督教它是偽的宗教，是帝國主義者侵略的工具，這種宗教在目下看來，與我們中國是有莫大關係的。我們都知道，帝國主義者向來是用武力壓迫經濟侵略的，但是這種手段很容易使人覺醒，所以他們在近十幾年來以傳教為名，來實行文化的侵略，設教堂，立學校，以虛偽的自由博愛，仁慈，和平，來引誘我國一般血氣未定的青年。在這般的青年，因受他們金錢的賄賂而不得不效忠於基督教。結果養成了許許多多帝國主義者的走狗及先鋒。唉！危如千鈞一髮的中國呀！帝國主義者的勢力已經佈滿了我們全國，我們的青年已經被偽的宗教消滅了革命性及反對帝國主義的精神，親愛的同胞們呀！我們還不速醒，別執迷不悟啦，趕快團結起來，掃除這種偽宗教對中國不利的宗教；那時我們或者還可以免了被帝國主義滅亡的危險。

人類的表率——穆罕默德

(民國二十年一月十五日)
(月刊第二卷第一期)

王國華

感讚安刺！它在千三百餘年前的黑暗世界裏，降予人類一顆華亮的明星；霎時世界爲之一亮！於是人類才個個歡躍起來，辨明了正道和歧途；隨著他們的表率，相繼而奔往樂園。我們因爲他給人類建下了這樣萬世不朽的天堂大道，所以要紀念他；並且應把他那樣高尚的人格，寬仁慈厚的性靈，無畏而勇敢的精神，以及他的一切，永遠刻印在我們的腦海裏，好作我們的一個南針或表率；那才不失紀念他的義意呢！

一、穆聖的人格：我們把眼光放大，橫起來瞧瞧普世界，再豎起來，觀察觀察由古及今的歷史；將一般人格宏大的偉人集合在一起，拿來與穆聖作一次總比賽；那時我恐怕大家就不能不很驚異的說：『穆聖原來是這樣的一個人！』因爲他擔負了全社會的，大而無上，小而無微的一切職責。他是一個宗教家，政治家，法律家，慈善家，社會革命家，道德戰爭家。他並不是一個攬權的武人，他乃係一個大刀闊斧開闢創無的犧牲者。呀！穆聖的人格原來是這樣的！

二、穆聖的生活——平民化：他幼時是個很可憐的小孩子，他生而喪父，六歲

喪母，依靠他的祖父生活，但未經二載，他的祖父又離他而長逝了！他於是伶仃孤苦的過活，日居他人壓迫之下；以至於爲聖，始躍爲阿剌伯之領袖。這時他居有高位，握有重權，一言甫發，全國可行；我們想像他這時：一定是作威作福，奢侈恣意，自豪天下的，於生活上發生今昔之殊。然而他絕不，絕不因環境而變其常態。他仍是行不隨僕從，居不備侍衛，身不着堂皇尊榮之裝飾，食亦不必魚肉珍羞之美味，他尤其空前的行爲，就是不染絲毫貴族的色彩，而殊異於平民。敬長慈幼，終日混行於民衆之中，至於剝削民衆的脂膏，束縛民衆的自由，那更是他所最惡而最恨的！現在一般所唱的「掌權者的平民化」，恐怕有名而無實，即使微有就事，對着穆聖那也是望塵莫及的呀！關於此節有位威路博士說的很近意，待我錄於下面：

『穆罕默德之爲人：其品格潔白無瑕，其自奉之簡樸，世罕其匹。待人以誠，不求形式上之尊榮，遇事親爲，無需乎僕役之勞力。且和藹可親，無時無地不可與之接近。恤貧同病，仁愛廣被。人之待之，亦赤脫服，時有所餽焉。然彼身後之所遺，寥寥可數，且即此區區，亦并公之於衆。嗚乎！可以爲萬民師表矣。』（錄自至

聖先知言行錄）

三、仁慈而寬忍的穆聖：他的仁愛慈善，非一般可比，他是天然的溫性，每以和藹之詞，慰問病人，以廣裕之資救濟貧困。因憂世人之墮落，而常靜坐自泣！若至大典節日，則傾囊所有，而廣爲散衣施食；甚至不遑作自顧之計。至於他的寬忍大度，那尤其是使我們欽佩的。當他在滿開時，隻身一刃，全城皆敵；後來雖有幾個服從他的，但終屬少數，滿開城中人，用極毒很的手段，壓迫他，凌辱他，嘲笑他，謾罵他，幾乎無侮不至。所謂世人所未受之刻毒待遇，穆聖盡享受之。像這樣不共戴天之仇，得勢之人，應如何以報……！而穆聖當其破滿開時，大權在握，生殺由自，滿開逆徒之性命，係於穆聖之一眨眼，或一鼓唇間，彼輩於是時，固不啻倒懸諸高杆；但穆聖持其天賦之寬忍態度，不惟不令徒衆妄殺一人，而尙婉言靈語勸慰他們。試問自有史以來，有這樣寬忍慈愛的沒有？我們再作進一步的表說：他不惟這樣，而還有給敵人祈罪的時候呢！看他這段禱詞：『主啊！祈你導引他們這些暴徒入於正道吧！因爲他們的確不知他們自己是何所爲的呀！』

四、不畏難，不苟且的穆聖：調子唱的無論多麼高妙，空爲搖旗吶喊，而不能自踐其事的人；是沒有什麼可讚仰的價值的。它也絕不會發生效力，而影響於社會

！換言之，破唇勸善，不如自身踐善。穆聖自孤貧而至爲聖，中間所經，崎嶇變化，起伏微創，莫不危險萬狀；但他本着他的百折不回的毅力，般般做去，舉凡經——可蘭——中主之所命，莫不一一踐行。俾教民得察其言而觀其色，有所標本。至於近世我教人之所以有維事踐行之毅力者，大概賴照穆聖之反映爲多吧！

五、有真勇的穆聖：我們觀察歷史上記載的戰爭，及某一個人物的勇敢，好像是動聽駭聞的奇事奇功，但若平心靜氣的去考察，實難尋一真有價值者。因爲他們的戰爭，皆是爲爭名奪利而戰，爭地盤造勢力而戰，報仇雪恨而戰，鬪寵揚威而戰；那一個是爲社會民衆的永久快樂或安寧而戰的？所以他們的犧牲是偏倚的，自私的，不自然的，惟有我們的穆聖不然，那時滿開——幾乎全阿刺伯，滿佈着泥胎的偶像，迷人惑衆的邪說，充斥了天地，一般民衆無不是立在五里霧中而不自知的。泥胎木偶的勢力，居於鞏固而不可侵犯的地位，然而穆聖本著他的不屈不撓的精神，用上他的平生力量，以極熱烈的態度，呼喊著「消除迷信」「打倒偶像」的口號！於是偶像的權威爲之搖動，而一般愚民仍不能自悟，以爲有傷其偶像之尊嚴，視若奇恥大辱，於是糾合他們的全黨，以死力而抗穆聖。暴殘之劇戰，遂聯袂而起！然

穆聖絕不以自寡敵衆爲慮，本其一貫之目的，奮勇直前，勝不爲喜，敗不爲憂，大小戰爭，每身先士卒，穆聖以闢主道滅邪魔，係其應盡之職，所以他不惜身命之犧牲，而與敵鬪，後終遂其志，不幾年間，全阿刺伯之泥偶，悉歸於燼，我們試想，像穆聖這樣爲正道爲民福而犧牲的勇敢精神，歷史上有幾個？

六、穆聖的信主精神：當他和他的妻室海底撤以及兩三個徒衆受不過一般逆徒的凌辱的時候，踉踉跄跄的到它邑府打算暫爲存身，再作永久之計。誰想剛入邊境，就被它邑府人看見了，他們不但不許入境，並且羣起而以石子擊之！直打的穆聖體無完膚，遍體鱗傷；於是急反身奔逃，幾至不能成行，後來逃到半路裏，穆聖實在是跑不動了，於是他就倒在了一株樹下。幾至氣絕！正當危急之時，忽地來了一個輕薄的逆徒，搶起穆聖的劍來，一手舉起，一手惡狠狠的指着穆聖說道：『喂！穆罕默德，而今誰能從我的手中救出你去！』穆聖聞聲而起，精神勃至，毫不思索聲洪色厲的答道：『真主！』逆徒聽罷，霎時戰慄失色，反身倒撞在地！這時穆聖急忙取劍在手，指着逆徒，正色的說道：『而今後誰能來救你！』逆徒聽了，只張着口而不知怎樣的應答？繼而俯伏地上，叩頭求饒；穆聖急轉身樹旁，而用他的慈憐

的手，把這逆徒攙起，並且很和藹的說着：『救我於危難的真主，就是救你於危難的真主！』

罷了！我不必嘮叨了。總而言之，穆聖的人格，性格，作爲，功績，以及一舉一動，都足以表明他堪爲人類表率之獨佔性。絕非一般之可比！現在又到了他老人家的紀念日了，我們應當如何踴躍而鼓舞的紀念他呢？但是我希望大家一句話，就是：『紀念穆聖莫要忘了穆聖一生所創的偉大事績！』

回教不振的原因及成達學生的使命

五學年 李恩華
二學期

（在本校一四三八年紀聖大會演講稿）

（民國二十年一月十五日）
（月刊第二卷第一期）

社會的進化，國家的發達，宗教的發展，全係乎人民的教育。以宗教而言，近今之學說，大多輕視宗教，異視宗教，甚而至於排斥宗教。欲挽回此狂瀾，非竭力提倡宗教教育，發揚宗教精神，不足以杜反對者之口。吾國是五大民族成立的國家，回族是五族之一，政府雖把它看待得與國內別的民族在平等的地位上。然而他在國家政治經濟教育地位上，都不能佔有浩大的勢力。試看我回族在中國佔的是什麼

地位啊！政治經濟是什麼，教育成績是什麼呢？民權民生更談不到了，我想要挽回以上的頹勢，當首先提倡教育，厲行回民自治，嚴密回民組織，努力奮鬥，使回族在中國各方面有充分的勢力與工作，與他教立于平等地位，回族才能永存於中國呢。現在所以不能挽回之故，就是因為教徒無知識，有以下的兩種原因使我們這樣：一、經濟力微薄。大凡欲作一事，必先發生一種思想，然後去作，至於功成不成功，亦得視經濟力如何，譬如革命軍此次誓師北伐，用精銳之兵，不下百萬，經濟之籌備，不下數千萬，北伐成功雖然是革命軍的真精神，亦得依賴經濟力的幫助啊！宗教亦是如此的，欲振興回教必需造就人才，造就人才必用經濟，經濟沒有人才不能造，沒有人才怎能發達回教呢？所以經濟是興教的第一要素。但是經濟不發展的原因，安在呢？就是回民生殖日繁，生計日蹙，貧民惟知以要也帖爲生涯，不圖自立。其少稍能生活者，不過經營些微末的商業，如賣牛羊肉及各種食品之類，其有少數能營高尚商業的，如珠寶金玉之類，然又因無團結力，不能彼此聯合力求發展。因爲經濟力既不能充分，故教中凡百事業皆無力進行。坐視其日就衰頹，而不能挽救呢！

二、缺乏健全人才。在從前的時候，普通的回教領袖終日是研究阿拉伯文的，至於漢文一道絕不過問。總然阿文程度極高，但因漢文程度太低，所以不能將正大精微的教義由語言文字發揚出來，真是一件很可惜的事情呀！吾想在現在的社會潮流之下一般爲阿衡的非兼通漢文，不能應付潮流，就是宣揚聖教如不通漢文怎能將回教的正義繙譯出來叫世人來信仰呢，這是回教不發達的極大原因啊！再說回教的一般讀書的，曾受過初等中等教育的人，雖然對於回教的信仰不能十分堅定，尙還不敢輕視回教的教義。至若受過大學教育或留學外國的人，被西歐文化的傳染，各學說的刺激，把信仰回教的心理撇到九霄以外了，所以信仰不固，疑惑自生，漫漫轉成蔑視宗教的態度！但此種情形皆因回教教義未能昌明，讀書之人從幼年即無宗教常識，及其壯大再受外界傳染，當然有此景象。若能多辦教義速成班，教導青年子弟，使人人腦筋中皆明白吾教根本，以後無論入中學大學或留學外國亦決不致離經叛道了。

由以上的兩個缺點來看回教徒的知識不能統一，讀阿文僅注重阿文，讀漢文的，僅注重漢文，兩方面皆有所失啊！今日回教徒大概十有八九，皆知道振興回教必

須要造就健全人才了。但是坐以待斃，雖然知之而不奮鬥去爲也是枉然終不能成功的。所以成達師範學校的設立，就是爲了補救以上的兩個缺點的：是造就健全人才的，然而創辦這種宗教學校是非常的困難，如回教有志之士，仿照成達的樣式，各省設置一二回教發展尤爲至速。但是辦宗教學校有何利益呢？聖人說「尋而林在但是穆士林的男女上是主命」因何聖人說這話呢，就是根據主制主說「如爾等不知道的時候爾等請教有知識的人着」由此可見辦學校尋學是在回教徒上的重要天命，大家千萬可不要輕視啊！故我校長老師等爲應付潮流計謀宗教前途計，百折不回的，抱大無畏的精神創辦這成達學校，亦是根據主制聖諭而來犧牲的，不是只爲名譽的。成達師範是公衆的，大家的事要大家去做的。換一句話說凡是回教徒對於這個學校都有盡義務的責任啊！大家千萬要明白：這個學校絕不是分派別的，絕不是一二人所私有的，但是成達學校已經成立了數年了，這學校中的學生將來目的是什麼，我想大家知道的很少。所以我今天假這個機會，把成達學生的將來使命工作說一說

甲背景——回族(回教)(一)地位，爲發展已陷于次殖民地地位之中華民族中最落伍的宗教，教育經濟政治(二)責任，救教救國，愛教不忘愛國愛國不忘愛教(三)

方略 1. 固結團體 A 宣傳（如標語登報辦刊物等）B 組織——總章（仿照黨制中央——省——縣——區）C 訓練（仿照民權初步）2. 實行工作 A 厲行自治——教務教育實業財政乃發揚教義（如建設學校等）

乙使命——一，感化回民，二，領導回民

丙當今急務——一恪守校規養成高尚人格（系統化革命化團體化紀律化）二，潛心學業——養成健全能力（精通宗教社會教育各種常識）學生不過把知其要者略述一二，總而言之：凡是回教領袖對於回民應該盡的天職，與挽回以前所失的權力，都在成達學生的使命之下！諸位教友們要仔細想想：成達學生的使命是何等的重大呀！真正是成達的存亡關係回教的盛衰啊！

親愛的同學們：打起精神來，努力用功嚴守校規以期品學兼優。校長及各教職員努力指導學生用功以期學生的學業進展，同時盼諸位教親努力一齊起來讚助本校，以期本校發展蒸蒸日上。這是我最後的盼望啊！

回憶去年的今日

（民國二十一年一月十五日）
（月刊第一卷第二期）

二學期 袁振川

去年的廢曆十月十日晚；是我父親在 d k 長逝的一夜。因他常在那裏作生意，所以終久是永遠的長逝在那裏。d k 離我家——b H——有一千多里地；所以得着了消息，已經過了二十天了。況且『報喜不報憂』，又誰來犯這個禁替我們報個喪信呢？

去年的今日，——陰曆廿一日——我是在縣裏的 R 學校上學，那日晌午放學回來，正在路上走；忽聽得噠！噠！的鑼聲，把我無意中引到變戲法場上，看他使種種手藝，倒覺有趣。正在看得熱鬧，忽然我的一個小朋友對我說道：「你還不去麼？」我聽着這種驚奇的警告聲音；心裏就有些慌了——因為我也聽說父親在 d k 病的利害——心裏就三分二分的在那裏猜奪「什麼……事？」我接着很短促的聲音問他：「他們說你父親無常啦！」……「……」呀！這個霹靂不打緊；倒把我嚇得，舌似火燒，汗毛孔直豎起來，幾乎連句話都說不出來；轉過身來低住頭，一直往家裏走。恨不得一步邁到家裏，心裏又想着我祖母和母親兄弟……不知怎樣在家裏哭呢？又想着我已經是孤兒了，孤子是多麼的痛苦呢？想到這裏，眼眶裏的熱淚；已是循環四周要想掉下來了。一路上認識我的人，看見了我這種情形，大約也都知道

道了，還有些人替我流淚！唉！這是多麼的爲難呢！又循想到了我的母親上；心又如刀刺般的利害，還不知她在家怎樣哭的利害呢！想着走着，已經到了我的門前了；轉過身來進了大門，沒走幾步，便聽見家裏的人的一片哭聲，一時急得我死也不好，活也不好的坐在地上，一回竟勉強站起，慢慢的踱進二門便看見我哥哥在那裏大哭，旁邊還圍着些小孩子們。我見了這種情形；便不覺也大哭起來。所以至今未忘，有時想着了這回事；不覺悠悠淚下……

譯經

(國曆二十年一月十五日)
(月刊第二卷第一期)

五年學 王國華
二學期

真經選譯

爾曰：「誰從天地中慈憫你們來？掌聽視的大權的爲誰？起死於生者誰？致生於死者又爲誰？以及統理一切者誰？」則他們將曰：「安刺」！爾則繼曰：「你們何不敬畏主！」

那個安刺，就是調養你們的真主 在真主之外者，儘迷途。即然，你們轉奔那裏去！ 猶奈篇三一及三二。

真經選譯

(民國二十年二月十五日)
(月刊第二卷第二期)

五學年
二學期 韓宏魁

懺悔章 第五篇

猶太人說：「歐讚是安拉的兒子」；耶教人說：「麥西亞是安拉的兒子」，這都是他們親口的話，恰像以前那些愚昧人的口吻。安拉將和他們鏖戰，試他們轉移到那裏！

他們將些個學士，牧師和馬利亞之子麥西亞當做神聖，他們並沒有奉到什麼命令，只是叩拜唯一的安拉——安拉之外再沒有安拉？願它從侶伴上高潔。

他們要親口消滅安拉的光，可是安拉不但不肯，並且還美飾它的光。總然愚昧人憎嫌吧！

它，是以正道及真教差派先知的安拉，它使牠顯於一切宗教，總然信多神的人憎嫌吧！

哎，信徒們！的確許多學士和牧師敲詐人們的財帛；以及阻撓安拉的途徑。積儲金錢的人們，他們不把牠施於安拉的途徑，殘酷的刑罰將宣示於他們！

者漢乃的火引着牠的日子，烤的他們焦頭爛額勝燠背燥。這都是你們積儲的，你們嘗積儲的那個吧！

安拉的月數是十二個，這是載諸明典的，在起造天地的日子，它禁用了四個月份。那是正教，你們切莫自負！信多神的人們鎮年價和你們慶戰，你們也照樣和他們慶戰，要知道安拉是相同鎮重人的！

遲滯只增進愚昧，以至使愚昧人迷離。他們因為湊合安拉禁用的月數，他們忽鎮年價利用牠；既而鎮年價禁止牠。豈意他們悞用了安拉所禁用的那些，以致他們的工作更承惡劣了。安拉一定不引導愚昧的人們！

真經選譯

(民國二十年三月十五日)
(月刊第二卷第三期)

五學年 王國華
二學期

的確，我將努海差至他的人民，實是我對你們顯著儆戒；你們莫要拜別的，除非是安刺！委實我在你們上害怕苦痛的日子罪罰。

厥後從他——努海——的人民中不信的許多廣識者說：『我們沒見你是別的，只是像我們的一個人。除了他們那些盲從的輕賤人之外，我們沒看見隨從你的人。』

我們看你們在我們上並不多貴，但是我們還疑你們是不忠實的人呢。」

他說：「哎我的人民呀！你們可曾看見嗎？如果我是在調養我的主^的明証上，與它把近它跟前的恩澤給予我，然後它在你們蔽住上時；我豈能強迫你們常謹守它

……你們是憎惡它的人呀！

哎我的人民呀！我在它上並不向你們求財，我的工價，只是在主上。我並不能驅逐歸信的那些人；委實他們，是相遇調養他們的主。雖然，我看你們，是無知的夥。

哎我的人民呀！如果我要驅逐了他們，從主上誰來相助我呢？你們豈不覺悟嗎？

我對你們不能說近我眼前有主的寶藏，與不說我知未見，與不說我確是天仙，與我也不能對你們所視為蔑卑的那些人說真主絕不把好給予他說。安刺是至知在他們心中的那個的；我要如此時，一定我就成了虧己的人了。」

他們說：「哎努海呀！的確你和我們爭執啦，和我們很多的爭執啦。如果你是個實言者時，你把你警嚇我們的那個？拿於我們。」

他說：『只安刺把它拿於你們，在它欲時。你們不能使人無能。』

要是真主要你們迷路時，縱使我願與你們行忠，我的行忠也是不能益濟你們的。它是調養你們的主，你們將歸至它。』

他們說他編纂它嗎？爾曰：『要是我編纂它了。在我上有我的不是。我從你們的罪惡上無干。』

（譯者按：這篇文章，描寫努海聖人當時傳教之情形，其曲折駁難可謂已極。蓋我穆聖之世，尤不乏是等情形。所以才降這段「阿也台」以解釋之）

真經選譯

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第四期）

五學年
二學期 王國華

「愛立夫」，「倆目」，「啦」，那個是顯著的經典中的「阿也台」。我降了阿刺伯的可蘭，盼望你們曉得。

我憑着默示你這個可蘭的機會，把些美麗的故事告訴給你。你從它之前，定係不明瞭者。

昔時，郁色夫給他的父親說：『哎我的父呀！我夢見十一個星及太陽月亮向我

行叩禮。』

他道：『哎我的子呀！你別把你的夢告訴給你的弟兄們；要如此時，他們就向你謀詭計！』的確，魔鬼是人類顯然的仇敵。

如此，調養你的主擇選了你，與把夢理教給你，把它的恩澤全美在你及耶爾古伯的後裔上。有如從前將它完全在你的些前輩——伊布拉欣，伊斯哈格——上的那樣。的確你的主是能知且公斷的。

一定在郁色夫及他的兄弟上，確有問的人的些「阿也台。」

那時，他們——不良的弟兄——說：『郁色夫和他的兄弟比我們至取我們的父的喜。我們是一羣。的確我們的父是陷于顯然的昏迷中。』

『你們殺了郁色夫或將他棄于大地中！如此時，你們的父的面容就在你們上欸洽了。你們是後仍可轉為得寵的夥。』

從他們中的一個能言者說：『你們莫要殺郁色夫，你們可把他拋於井底。如此，一半商人拾將他去，若是你們幹時。』

他們說：『哎我們的父呀！你怎麼，你在郁色夫上不放心我們呢？的確我們對

他是忠實者啊！你明天將他交給我們，如此時，他便暢舒而頑意。委實我們在他上必作看護者。」

他說：『哎我的子呀！一定你們代他去我怕在你們昏瞶時狼吃了他的這事，使我擔憂！』

他們說：『一定如果我們一羣而叫狼吃了他啦，那我們必為折本者。』

在他們代他去，他們聚議將他拋于井底，——我默示他：千萬你把他們的這樁事，告訴給他們，他們，一定他們不覺。——與晚上他們哭着來到他們的父上時，他們說：『哎我們的父呀！委實：我們去賽跑，我們把郁色夫放在我們的東西之前，狼就吃了他了呢？你是絕不信我們的話的，總然我們是老實人也罷。』

有假血的他的衣服也拿了來，他說：『不然！你們自身的事情裝修了你們了，我是美的忍耐着。安刺將在你們所說的那個上施以相助。』

一些行商來了，他們差了他們的前哨。然後他垂下了他的桶去。他說：『喂！好了。這是個美男子。』他們當資本藏了他，——安刺深知他們所為者。——他們以有數而減少的價值賣了他。他們在他上乃是不貪的人。

城中他買他去的那人對他的婦人說：『將他的住處安好些，庶幾有益于我們，或是我們把他當做個兒子。』我這樣把郁色夫位置于大地中以便將夢理教給他。安刺在它的事情上是得勝者，人類的多半，他們不曉得。

當他到了壯年時，我把機密及知識給予他。我這樣的報答一些好人。

他是在她的宅中的那個婦人調戲他，她閉了門，她說：『你來！』他說：『我求主護佑，委實我的主的住處是至美麗的。誠然它不叫行虧者得脫離。』

的確，她親奔了他了，他親奔了她了，假若不是他的主的明証是有的時。如此，我把傷及醜打他上轉過。委實他是我的受選擇的奴僕。

他強先開了門，她從後邊扯開了他的衣服。她兩個正在門間時，他的主人遇上了。她說：『他要羞辱你的人的那個人的還報不是別的，只除是拘禁或痛苦的罪刑』

他說：『她打我上調戲的我呀！從她的近人中的證人可作證：』『若是他的衣服是從前邊破的啦，她說實言了，他是說謊的人。若是他的衣服是從後邊破的啦，她說謊了，他是說實言的了。』在他看見他的衣服是從後邊破的時，他說：『委實事情是你們的詭計，你們的詭計是大的。哎郁色夫呀！你打這個上莫究着！妳為妳的罪

求饒，妳是個幹錯過的人啊！」

在城中的一些婦人說：「阿則茲的婦人調戲了她的僕人了。的確淫好衝圍了她。我們看她是在顯然的迷途中。」

當她聽見了她們的譏諷時，她邀請了她們來，她為她們預備了靠椅，她給她們的每一人了一把小刀。（削食所用）她說：「你在她們上出來！」當她們看見他時，她們看怔了，她們割了她們的手。她們說：「讚主清靜！這不是個人。這不是別的，這乃是個尊貴的天仙啊！」她說：「這就是那個人：你們在他上瞞怨我的那個人。的確我調戲了他啦，他可也尋了護佑了。假若他不幹我命令他的那事啦，我一定拘禁了他，叫他成了卑賤的人。」

他說：「哎調養我的住呀！監獄是比她把我向她上呼喚的那事至取我的喜的啊。假若你不打我上轉去了她們的詭謀時，我偏于她們，我就成了愚蠢的人。」

調養他的主應許了他啦，它打他上轉去她們的詭謀；的確它是能聽且知的主！然後，從在一些「阿也台」來了之後，他們顯了（拘禁）。一定他拘禁了他，直至那時。

真經選譯

(民國二十年五月十五日)
(月刊第二卷第五期)

五學年
二學期 李榮昌

他們從月信上問你，你說她是細微的傷，既然在月信期內你們遠離婦人着，你們莫要臨近她們以至於她們淨了。然後若是她們作了大淨啦！你們來至她們，從安拉命令他們的那個地位。委實 安拉喜歡一些悔過的人，與喜歡一些潔淨的人。你們的婦人，是你們的栽種之處，既然你們來在你們的栽種之處，任從你們要的那個，與你們的爲自己前進。你們駭怕 安拉，你們知道！你們來在她們上，給一些穆民報喜信着！

你們莫要將 安拉轉成你們發誓之的，此事你們行好，你們行計較，與你們在人類中和氣。 安拉是能聽的，能知的。

安拉在你們的誓語的錯悞中，不詰問你們。然而在你們心中所幹的那個；詰問你們。 安拉是多恕饒多担待的。他們發誓不臨近他們的婦人的那些人，她們等待四個月，若是他們歸回啦！委實 安拉是多恕饒，多慈憫的。

若是他們決意休妻啦！安拉是能聽能知的。

真經選譯

(民國二十年六月十五日)
(月刊第二卷第六期)

五學年
二學期 韓宏魁

他知道：從調養你的（主）上降給你的那個是真理的人，能像了他是瞎子的人嗎？只是些有心人得勸！

那些人：他們實踐安拉的約會，而不爽約的。

那些人：他們接近安拉令他接近的；他們畏懼調養他們的（主）；他們駭怕打算歹的。

那些人：因為取調養他們的（主）之喜而忍耐；他們立行拜功；他們以我所慈予他們的那個（財）上，暗着明着施舍；他們以善掩飾了歹的。這些人：他們膺受最後的居處。

——阿得尼的樂園，他們將入牠的。從他們的父，他們的妻，他們的子孫中之歸信者，天使從各門上來於他們：

『安寧是在你們上』，因為你們所忍耐的。最後的居處真好！

聖諭選譯

五學年
二學期 馬忠漢

爾等爲主工作，須以虔誠，因爲真宰惟以虔誠方能承領之。

爾助行虧之胞兄胞弟，且助後之善兄善弟，曰：何以吾助行虧之兄弟？曰：然其爲惡，斯助之矣。

伊斯倆目是外表的：伊嗎呢是心裏的。

食品是最歹的呀！牠使多的美餐飽了富翁，而對多的貧者，加以阻撓。

讀伊斯蘭學生雜誌後有感

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

五學年 馬毓貴
二學期

輓近以來，海內有識之士，視宗教之頹靡，唯以創辦刊物，宣揚教義，喚起教民，共謀進展，爲救教的獨一無上之良策。故南北各地，報社林立，如旭日之東升，皎月之臨照，誠爲興教之好現象也。然爲青年學子之創辦者，蓋絕無僅有，吾人總總以念：今日之青年，乃他日之主人翁，今日之種因，爲他日之結果；份子健全，則團體鞏固，教民中堅，則教宗興盛；根基深則枝葉茂，柱石堅則屋舍固，此不可泯滅之天然定律也。青年學子所負之大任地位之重要，可想見矣！吾儕有鑑於此，乃有成達學生會月刊之創立，同人不敏，倉卒出版，而頗蒙海內諸君子之台愛。

吾人感激莫名。至今一卷期滿，二卷開端。而吾等習學之輩，學識淺陋，見解狹隘，其若欲賴之以作普遍之宣傳，教義之闡揚者，吾人固不敢期；而鍛鍊個人之品格，喚起教中有志青年之共鳴，乃吾人當前之急務也。誠然，樹之風聲，不無響應。本刊將發刊二卷二期之際，接到上海伊斯蘭學生雜誌創刊號，內容材料豐富，思想新穎，至為欽佩。足以表現現代回教青年之好景氣，吾人於讚揚稱頌之餘，願盡一言，藉以勗勉有志青年焉。

青年之思想是純潔的，情感是熱摯的，血氣之剛，志向之堅，誠無可諱言者也。故青年之行爲厥維針針見血，雖利刃以當其衝，亦絕無禁若寒蟬之怯懦，寧犧牲性命，亦不足惜也。雖理論若此，而事實所予人之答案，恰巧相反者何？蓋環境惡劣所阻撓也。然「有志竟成」之格言，誠爲良藥砭石，諺云：「羅馬非一日所成。」而以偌大之回教，廣博之中華，欲使旦計而暮成，豈非夢想？至誠所感，金石爲開，北海雖賒，扶搖可接，而以青年之思想敏捷，能力剛毅，雖萬般棘手之事蹟，豈無成功之理乎？復興宗教之事業，絕非一蹴可幾，其間曲折頓挫，實乃事理之所必然；發行刊物，欲使立奏功效，更非易易。故吾人對於宗教之發展，工作之前途，

只應勇力猛進，百折不撓，不妨百變其道以求有濟；不宜灰心短志，寒蟬仗馬，自陷於萎靡頹喪之途。青年爲宗教之命脈，尤應充滿朝氣，立志奮發，不應苟且因循，甘於暴棄；此吾青年所應具之精神也。然中國回教振興之事業，迭遭失敗，雖能再接再厲，而收效仍歸微渺，其根由大約份子欠缺修養，團體欠缺組織，知識落伍，教育不振，教民之間，分崩離析，派別對峙，互相歧視，對於宗教大事，儼若秦越相觀；祇有相阨，不能相謀；祇能抵毀，不能扶持。此實吾教胞所宜痛悔剷除者，明達之士痛下決心求其糾正者也。其道有二：一則提高個人之德智，一則伸進團體之效能。個人須了解宗教大勢，以圖挽救；團體須羣策羣力，惟圖宗教之進展。若不速整旗鼓，仍持麻木不仁之常態，宗教前途之危機，寧復堪問？是以今後吾人不必問復興宗教事業，何時成功，但問教民之知識，如何能使之進步，所有之惡風腐俗，如何能使之改善可也。然此中之重大關鍵，自爲後起的中堅之青年，如何修養己身之品格，使之成爲有實際能力之人物；如何圖謀宗教之振興，使之收事半功倍之效果。故吾等負重大身價寶貴之青年，當對於社會情形，要有澈底之了解，羣衆生活之真相，宜有正確之認識；從事易風移俗之工作，担起喚醒教胞之職責，切

實發揚回教之正義，努力挽救宗教之頹靡；多注重於實際之需求，少發揮以渺茫之空談。而今而後，誓秉承至聖之精神，腳踏實地的工作，則興教之大業，必有水到渠成之佳象。伊斯蘭學生雜誌創刊號底發刊詞中有言曰：「夫吾教之不振，固宣傳之無方，乃人所公認。同學等，亦鑑於斯，悄然憂之，欲聯合國內教中同志，從事口宣筆揚，共謀教是。」此其情緒之熱烈誠摯，實足代表學生雜誌社諸青年同志之氣概，吾人心竊慕之。尤願未來之中堅份子，繼之興起，著眼宗教大勢，社會現狀，努力鑽研，組成未來的中國回教新青年之大集團，而求高明之救教方案，則宗教之發展，可立而待也，願吾輩青年同志共勉之！

教派分歧與伊斯蘭所受的影響

五學年 李榮昌
二學期

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

兄弟合心，黃土變金，這雖是一句；街談巷議的俗語，然而思索起來，殊屬有味，人們無形中，都受了它的驅使，所以才造成家庭美風，而國家宗教又何獨不然呢？中國之所以到了現在，不可收拾的狀態，就是因為政客弄權，軍閥操戈的緣故

，他們各執己見分出了：北洋，安福，等，不同的派別，假使沒有這次孫總理的革命成功，中國幾乎不知做了那個強國的奴隸了！由此看來，派別是萬事之魔呀！總理痛心於此，纔在他的遺教中，叮囑國民，一心一德，以進大同，唯恐後人，再開出許多派別來，復蹈前轍。

伊斯蘭教，在至聖奉天命而傳教的時候，雖是受了不少的苦楚，但是在二十幾年的歷程中，宗教居然遍佈全世，異彩燦爛，教勢勃勃，可謂盛極一時了，及至至聖逝世之後，許多學者們，固然都對於宗教，很熱烈的維護，但是各抱一己之見，大負自是，又因爲在阿拉伯地方，宗派複雜，以致互相仇視，從此派別分歧的動機，便開始搖動了！

我們當然都知道，教派是一個不幸而可怕的障礙，可是我們無論如何，要明了伊斯蘭因爲教派所受的影響：

一、宗教方面：在十葉派發現後，多的教派，也就接踵而生了！自然意見絕對不能夠溶化一爐，故分門別戶，各立一說，使人們罔知所依，所以懷疑伊斯蘭的，在紛紜的教派中，得不到相當的認識，而更加懷疑，攻擊伊斯蘭的，乘勢而起，大

張旗鼓，肆意凌辱，可惜偉大的伊斯蘭，受了這種包圍，一天一天的便沈淪下去了！

二、政治方面：屈指可數的幾個伊斯蘭國家，因為受了教派的餘毒，把真主所昭示我們的話：「凡是穆民，皆是弟兄」擲於腦後，互相侵略，彼此戮殺，譬如花拉子模，是在遷都五九一至六一五年間的強國，領土東至帕米爾，西至底格里斯河流域，南至阿富汗，北至西爾河，幅員之大，為西亞第一，不過領域以內的民族，雖同奉回教，然宗派不同，所以常起內訌而造成了，成吉斯汗，乘隙西征的機會，不折弓矢，花拉子模便應勢滅亡了，在遷都七一六年，倭買宰特，因兄弟爭位，而他們却依附孫尼派與十葉派來做靠山，所以才惹起了合而班答與埃及的鬭爭，結果滿面瘡痍，雙方俱傷，上面所舉來的例子，足以證明教派在政治上的影響，是很痛心的了！

三、文化方面：打開歷史，隨時隨地，都可以看見伊斯蘭在古代文化上的功績，無論任何一個科學家，歷史家，都不能否認的，但是現在，已經成了文化的落伍者，甚而加上文化障礙的頭銜，我想這不能不加罪於教派，因為他們鎮日假為教派而鬭爭，不但不能夠增進文化，却把固有文化慢慢的埋沒了！

自從教派發生以後，在宗教上，政治上，文化上，伊斯蘭所受到的影響，實在難述了，假若他們共同的，站在一個綠旗之下，毫無教派的觀念，互相遵守，安拉在天經裏邊所定的「你們一總，抓住主的修緘，你們莫要分離」的明令，在宗教上，可以把天經地義的教義，作共同的闡揚，使懷疑的，攻擊的，都皈依在伊斯蘭之下，在政治上可以把伊斯蘭的國家，聯盟起來，不但不致受列強的凌侮，更可以作伊斯蘭的後盾，而輔助宗教以徧佈於全球，如耶教之在今日稱雄於世界一般。現在的艾哈默德派，勢力可以從印度直至伯林美洲一帶，塞奴希派，可以說是在非洲一帶，唯我獨尊的勢力；在伊蘭高原的十葉派也復如此，尤其是華哈比派，幾乎可以稱世界伊斯蘭的正統了，伊們仍是抱着極端主義，來互相攻擊，但是我不能說伊們是叛逆主命，可是我想也沒有人來說伊們是應主命而分的教派啊！

綠旗下的青年之使命

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

五學年金殿桂
二學期

宇宙是萬物的旅舍，萬物是她的過客。這句話的確是不錯。我們既知人生必死，死是遲早脫不了的一個道路；那麼我們應當以冷靜的頭腦清醒的心靈加一番思索

：爲什麼萬能的真宰要叫我們到宇宙間來作這幾十年的過客呢？我想這個問題無庸我來答覆，大家一定是很瞭然的了。我們都知人或是其他動物都是負有一種使命而降生的。就以微小的動物來說，牠也是負有一種莫大責任的。因爲萬能的真宰絕不會造一無用之物。親愛的教胞們，我們是動物中的最高尙者，並且是綠旗下的青年忠實信徒；那麼我們就應當知道我們的使命是什麼？我們當作些怎樣的事才算盡了我們爲人爲穆民的責任。這一點是我們必當曉得的，尤其是綠旗下的青年應當曉得的。

現在我們更知道綠旗下青年的使命，並不是以空口高呼振興宗教闡揚正義就算完全了使命的，我們要想明瞭我們的使命究竟是什麼；必須豫先明瞭以下二項，然後我們的使命是什麼，就可以不言而喻了：

(一) 至聖傳教的方法及其所有的態度

至聖當日的佈教，乃憑一人之力來宣傳鼓吹；在身外並無二人的相助。不過他用了和藹的言詞感化的手段來勸化一般的民衆。他抱了破釜沈舟百折不回的勇氣勇往直前的幹去，結果伊斯蘭主義普遍大地。他對人的態度，皆是一律看待，並無疏

近高低尊卑之分。這是他作事成功能受人信仰的一個大原因。

(二)現在的伊斯蘭狀況

1. 民族的渙散

伊斯蘭的民族可以說普遍全球，額數達二萬萬以上。以分佈的區域來說不謂不廣矣；以民族的額數來說不謂不多矣。而除了幾個弱而無能的阿拉伯阿富汗伊拉克敘利亞埃及……純回教國外，祇有土耳其還算個少有進步的國家；至於其他的回教民族便都渙然散佈於各國，如歐俄中央亞細亞中國馬來及荷領印度等處的回教民族，老死不相往來似的沒有一點聯絡性。

2. 教徒受異教徒的壓迫

幾個回教國家在歐戰的前後，皆成了外人的殖民地附屬地；如阿富汗則在英俄的勢力之下，波斯則在英俄的競爭之下，敘利亞則在法人的制裁之下，埃及則在英人的統治之下，總之：幾個回教國家皆在外人的掌握之中，差不多皆成了亡國之勢，事事受外人的壓迫裁制。至於其他散佈各國的回教民族，更是散漫無有組織，分子方面，不如異教徒的分子多；政界方面，回教人能握政權的可以說沒有。所以種

種方面只有受異教徒的壓迫。

3. 教中派別分歧

在至聖去世以後，一般的學者，雖然對宗教都非常努力，而日久年深竟因大同小異的地方把一個正的宗教分成了很多的派別。在西方各國，派別之多簡直不可枚舉；就中國而言，回民僅有二千餘萬，而派別竟分到十幾派。在內幾省者，如「新行」「古行」「舊行」「新新教」——之類。

4. 經濟困難

回教中很難解決的一個問題，就可以說是經濟問題了。試觀回教中，作大營業辦工廠公司者有幾；差不多皆是謀一小的營業，所得的利息僅僅足一人之用，而能養家餬口者可說無有。這是就中國而言，至於外國的回教徒也未常不是如此。

5. 教義不傳之於外

在中國的一般傳教者（阿訇），素來就抱定一種閉關自守主義，凡關於宗教方面的事項及我教之主義，是絕不肯傳之於外人的，這種使人不解其意的風俗是人人所共知的，在此處，也無庸我來多說。

以上所述二項既然明瞭，我們的使命是什麼也就可以知道了個大概；我們想完成使命的方法也就有了一種把握。不過我因明瞭起見，還是將「綠旗下青年的使命」是什麼分條的寫在下面：

(一)聯合渙散的回教民族

宇宙間的事，不論它是什麼，皆是喜聚而不喜散。蓋聚則力量集中，內部鞏固；散則減少力量，內部羸弱，這是當然之理。現在我們的民族就是如此，渙散而沒有一點聯絡沒有一點組織，同一的一個民族，同一的一個宗教，而各司其事各行其道，所以宗教的不振，也就是受了他們的影響。現在我們要想集中回教的勢力，不叫它成一盤散沙，只有聯合世界的回教民族，作成一個有系統有組織的堅固團體；這種使命在一般老年的人身上當然是不能施行，所以只有我們一般的青年來負起這種責任。

(二)提倡實業

回教人十之八九皆是窮困，尤其是中國。像這樣生活都不能維持的狀況，那裏還有餘力來振興宗教倡明教義呢！青年的「穆民」同志們呀，我們的教胞受這種生

活的壓迫，按良心說來我們是不可坐視的，按教胞當有的互助精神說來，提高回民的生計是我們應負的責任，現在我們要想交付這個責任；只有提倡實業是惟一的良法。

(三) 提倡教育

一個國家文明進化的遲速或生活程度的高低，當視其教育的程度如何。文明進化富庶的國家，牠的教育一定是發達的普及的；文化淤塞國體羸弱的國家，牠的教育一定是落伍的腐化的。宗教團體也是如此。現在我們的宗教所以事事落人之後受外人的邪視，就是因為教育不振的原因。假若我們要想與外人站在一條水平線上並且受外人的歡迎，必須首先提倡教育，使一般的教胞得着一種相當的智識，然後用文字的宣傳法，將教義宣傳于外，使外人明白了我們的真象，那時自然就能受社會上的歡迎，自然也就提高了我們的地位。所以提倡教育也是我們青年們應負的一個使命。

(四) 倡明教義

某個主義或某個學說，它的好或歹外人是不得而知的；非得將它宣傳于外，人

們對它有了一種相當的認識，然後始能分明出它是好或歹。就如我們的伊斯蘭教，當至聖時所以能普遍於全球，乃賴宣傳之力；近世紀來的基督教，所以能普遍各國，也是得了宣傳之力。可是現在的一般傳教士則大不然了，不但教義不傳之於外，簡直本教的人都不得而知。像這樣的宗教，人們都莫明他的真象，對他沒有一點認識，它那裏還能來治理社會呢？青年的同志們呀！振興宗教，實現伊斯蘭的主義，我們負有這種責任。現在的一般老先生既然不肯倡明我們的教義，只有我們將來努力宣傳——多辦些關於宗教的報紙來闡揚伊斯蘭的教義，那麼也就算盡了我們的使命了。

(五) 統一派別

教中派別的分歧，在前面已經說過；這種不好的現象足以使回教分裂。試看西方各大派別，如「遜尼」「十葉」「瓦哈璧」……那個都是占有很大勢力的；假若這幾派聯合起來，回教的勢力一定是很大的。青年的同志呀！不是他們不知道覺悟麼？我們就來想法使他們合作使他們聯絡，這也是我們應負的使命。

現在我們既然知道我們的使命是 1. 聯合渙散的回教民族 2. 提倡實業 3. 提倡教育

4. 倡明教義 5. 統一派別，那麼我們就依着至聖傳教的方法及對人應有的態度來逐條實現我們的使命，對已才無愧於心，對主及至聖也盡了「穆民」的責任。

伊斯蘭對懦弱婦女之庇護

(民國二十年二月十五日) 五學年
月刊第二卷第二期) 二學期 王國華

伊斯蘭是獨一真宰的宗教，它對於人類男女強弱的待遇，都給予了一種相當的配置。絕不袖着手在看着強者恣意蹂躪弱者；而任弱者含怨忍受，不能些微抵抗。它的慈藹和憐恤始終普照於弱者；而引導及做戒如常降臨於強妄。內中尤以對於一般懦弱之婦女，特為庇護。瑣屑毫微，無不道及，點滴常事，悉予以相當解決說來，這正是它的特長的一端，待我略舉可蘭經中數段，以實吾言：

婦人篇裏說：「哎信者呀！你們強迫着繼承婦人，非為合法，除她們做有顯著之醜事者外，你們(萬)勿妨止她們(另婚)以奪取你們已予她們的粧資。務以懇切遇之，倘若你們厭煩她們時，安刺將因你們厭煩，而轉善美於其中。」

這一段中，對婦女有四個重點：

1. 勿以強迫的手段承受婦女。

2. 在婦女無過時，不得以妨止其另婚爲要挾，而奪回粧資。

3. 勿遇之以虛妄。

4. 勿中途生厭而疎之。

接着又說：『假若你們欲以一妻易一妻，你們已把盛重之粧資給予她們的一人時，你們就別再取回了。難道你們誹謗與顯著的罪着攫取牠（粧資）嗎？！』

這段意思的大概是：夫對於其妻中途休婚而另謀時，勿庸再攫取她的粧資了。

我們再看下邊一段：

『你們怎麼還攫取牠呢？的確你們的一人已就續於她；並且她們還結了你們的重約！』

此段係表明所以不應再爲攫取的理由。這是多麼懇切！篇中對婦女問題的解決多多，茲不贅及。不過我們就這略略數段中的事，消費五分鐘工夫，下一點觀察；我們再把其他宗教一齊拉來，在審詳比較之後，我們再下一句問：『還有比伊斯蘭教公平慈藹，關心社會瑣碎問題，和這樣老實說話的沒有？』

「大家一齊工作」

（民國三十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

五學年 馬忠漢
二學期

凡是一種建設，或做一種益羣的事情，必須大家一齊努力工作，決不可抱着偷懶的怠性；或以爲與我決不相干，那恐怕是事難以成功，結果獲個不利。要得舉各盡所能的精神；去忙着建設，忙着工作，要認爲這是自己的天責，或當作自己的一種本身生活，那麼！萬難的浩大工程，必能完竣甚速，如果要抱着這種熱烈的心腸，光陰的過度，亦必能經濟，如果抱着所謂「磨洋工」的態度，終日懶洋洋的好似將要待斃的樣兒，做「二分」歇「三分」，縱使你朝夕的奔忙，恐怕連百步的距離還不及呢？人生在世間勿論誰亦有種責任的，並且誰亦要把責任盡到的，就以牲畜來做比，他每日亦得四方奔馳去尋找食物，況且我們還是萬物中的最靈的人呢！

當每到一個季節的時候；同學們必聚會在一處去遊覽那北平著名的建設。與那些浩大工程，每在遊歷一次返回的時候，我的心中就生了許多感想，並且在看見那彷彿天然的高山峻嶺似的建築物，都說是些人工構成。我左看右看左想右想以爲這是天然的構造，但是很多的人口中，接連的說着「這個工程真不小」，我聽見了這話之後，又加意的細看，人工確乎不錯，這時我的心中就不住的懷想到那起初建設的時候，我想決不是一人二人所能構成的，亦不是一日二日所能辦到的，必須大家齊

力建設而才得着了這種結果。

現在我們的月刊已經出版幾期了。我希望他的生命永久存在，但是這不僅只是口頭上隨便一說的，必須用些實際方法來使他的生命永存。

諸位們！我們大家想他的生命是在誰手裏掌握着，不就是在我們的手裏麼！既是在我們的手裏，當然我們要負這個維護他的責任，「大家一齊工作」這就是維護他的惟一的方法，「工作」的意義就是令大家作些有用的稿子來充實他，並且還要得接連不斷的去作，萬勿一曝十寒的去做，因為他與我們並不是無關係的，不但是於我們有關係同時還與一般教胞們關係非常重大呢？他於我們惟一的好處，即是把我們的窄狹的腦筋訓練開展，同時給我們造了些有系統的思想，中國文法上曾說過「要訓練思想必要常常作文」「要做個成功者亦要常常作文」於此足見月刊於我們本身的直接利益了！總而言之，只要「大家一齊工作」一定他的生命要永久的，除非是大家抱着各不相干不負責任的心腸，那我敢斷言他的生命定然不能永壽的。

我們伊斯蘭人何嘗不是受了這種弊病呢？回教徒在中國遍地皆是，但是依我的耳聞，努力於宗教的確乎很少，不過既是有限的幾部分，這亦是受了大家不「一齊

工作」的弊病，一般的教徒們，只是忙着謀個人的幸福，而忘記了他的本身是個回教徒，似這樣的教胞們不敢說遍地皆是，我想總也不少，他們的惟一理由即是於「他們沒有關係」，有了這樣不熱心宗教的觀念宗教怎麼有進展呢？不但沒有進展，我想還許轉回頭來拉倒車呢？我盼望與這個弊病有關係的教胞們！總要拿出良心來與自己做個問答，是否對的起本身？真主把你造化成個穆民，你不但不感謝真主的宏恩，反而不管宗教的事，你想這還對的起真宰麼？況且真主曾說過「你們一總抓住主的繩索着」。言其凡是個穆民都得抓住主的教門，不然，一定入於歧途，雖以反回，還有一般熱心宗教的教徒們，說起來總亦不少，不過多半人受了一種通病，缺乏毅力和勇氣，都是半途而中斷，這是我常聽常聞的，還有一些熱心宗教家，每日力竭聲嘶的宣傳，時刻不息的奔馳和籌計，我個人對他們的虔誠佩服是佩服到極點，欽仰是欽仰到萬分，可是辨論紛紜，計出多途。結果未能得到如他所盡的力量。

說至此亦無須乎多舉了！我盼望大家急速的打破了這些病態，趣向於新的建設，我們的宗教現在既是到了日暮窮途的時候，只看大家怎樣的努力怎樣的挽救，我

想惟一的救濟方法，還是「大家一齊工作」。要知道凡是在回教範圍以內的；都有救教的天責，決不可把他拋到了「九層之外」，作出：「與我無關係」的態度！如果這樣不但在現在喪了個人地位，恐怕將來還有些大不利呢？以上的這幾樣病態，俱是人所見所聞的，並非是我故意的順口雌黃，我的腦海中爲了這些病態受了無數的激刺了！我認爲這些病態影響於我們宗教前途非輕，所有我們宗教的落伍，衰頹，都是這些影響中影響的一部分，故此；我不得不把他提出來叫大家做個修改的醒悟，萬不可蹈常習故的做下去，那麼！我可直言而不諱的來說，宗教定有進展，決不再似現在這樣的弛鬆散漫的現象了！

（這篇文章，是馬君的初作。詞句中很多生硬的地方，可是我們未加深改，致失其幼稚精神。因爲像他這樣的努力，真足令我們踐蹊了。）

時時注意指揮官及敵人

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

五學年
二學期 馬金鵬

時時注意指揮官及敵人這是操法中很重要的一句話。把多數的人集在一起若想叫他們進退整齊，完全合度，一動一靜，都有條不紊；那麼非時時服從指揮官之口

令不可。設使偶不注意即能使全隊失却齊整嚴肅，所以凡是一個隊員對指揮者之行動須要時時注意；對於指揮者之口令，要絕對的服從，不過指揮亦必要公正，方能指揮他人，所以指揮官好比人的頭腦一般。

怎麼要注意敵人？在操場中那有敵人可注意呢？他的用意是養成人的防備性，細想起來操場中也是有敵人的，凡是本隊外的刺激都是我們的敵人。

由以上的注意中聯想到中國的回民，它的地位在現在已成了次殖民地中之落伍者！爲什麼我們中國成了次殖民地，它的原因很多，總一句話說就是沒有組織，可是現在多已覺悟了，然而其中之最落伍者，他們也覺悟了麼？哎他們還尙昏迷不醒呢！回民不是都是恩愛如兄弟互助的麼？怎落成了現在的地步呢？就是沒有統系的團結，所以終日的處於他人的壓迫之下，一點的反抗都沒有。這件事直使的人們奇怪回民强悍勇敢是人所公認的追求其原，他們的勇皆是一挺身而起拔劍而鬪的匹夫之勇，就用一件事就可見出天津報報之事發生後聽說就有去拚命的，終了陪個情就完了，試問對聖人的方面討回的是什麼？由這一點事就能把回民的勇，整個的表現無餘，這不能不說是無組織的緣故吧！試看現在的中國回教，對於社會國家有什麼貢

獻？（我們要認清了不是教不好乃不得其人）怎麼人家不說宗教是進化的障礙，社會的分利；怎麼不取消？其他的宗教我敢說都可打倒。就是我們伊斯蘭有存在的必要，試看現代社會，階級的互爭，人民的塗炭，已到了極點了，宗教有負治安的責任，然而爲什麼伊斯蘭也將付之而東流呢，就是因爲教義不闡，所以外人起了疑念，教義怎麼不問呢，就是無有良好的導師去引導；雖然也有幾個能行的，他們的大多數都可說是分利份子，所以我們要除去人家的疑念，把教義闡揚出來，必須造就一般知識健全的導師不可。

我們既是知道，須先有了導師，方能去行，然而這班導師的須具有如何的學識，品格！對於宗教抱一種什麼態度？教教的第一步是什麼？就是他們須有阿文漢文俱通的學問；世界的眼光。中國的一般阿宏若都和馬復初劉介廉一樣的學識時，那有今日之衰。我們站在宗教的立場上去努力，要想教教的頭一步就是先使各地的回民互通聲氣，組織強有力的團體，使中國回教在人們的腦中有了印象，然後再使世界伊斯蘭化。

可是我們要知道，普通的回民都是知識淺鮮的我們要救教，也是力單是孤，即

是有了導師也須同心同力的相輔而行，不要爲己見而退步或反對，我敢說一句，凡是因反對而退步的都是於宗教不關心的，拆壞宗教的，所以我們的目的都是救教的。若想達到此目的，必須共同努力絕對服從導師的指導。

試看我們的環境是「四面楚歌」；我們的經濟是貧困已極，並受列強的壓迫和包圍。所以我們要同心同力的防備傷害我們的敵人，偶不留神，必定成了人家的魚肉。這是多麼危險的！

所以我們要立起公道的旗幟使世永安，使世界伊斯蘭化！

顛沛流離中的少年的穆罕默德

二學年 馬純吉

（民國二十年二月十五日）
（月刊第二卷第二期）

我們的聖人，在少年時候是在顛沛流離中生活的。倘若沒有真主保護他，恐怕不能把這燦然光華的伊斯蘭發揚的這樣偉大。他生於飛曆元年的春天，夕陽斜照的晚間，降生在墨克（阿拉伯的麥加。）他是古來氏哈申的後代；乳養他的是哈婭默，這樣在乳母的手中直到四歲。在他沒生以前，他的父親便去世了。

五歲的時候，因為古來氏想謀害他，曾隨着聖祖到別的地方避過難。六歲時候，古來氏人又共同謀害聖人，在此時，聖祖無計可施，於是，便與聖母計議着逃往墨底納去。假以省親為名聖母（阿米乃。）便挈聖人逃往墨底納去了。

七歲的時候聖人由墨底納和聖母回家；聖母在厄白涯因病逝世了。自是以後聖人流離的生活便揭幕了。也就是開始過他『也提目』的生活了，聖人的乳母（哈婭默）自聖母卒後便和聖人回去了；養育在聖祖家裏——爾卜篤穆託吏部，聖祖非常的珍愛聖人——飲食，坐臥沒有一時離開的時候。八歲的時候，不幸的事又繼續發生，便是聖祖繼續逝世了，這時聖人不過八歲的孩童；一切的行使喪禮好像成人作的一樣，在此時一些拜佛的人益增嫉妬了。

在未死以前的聖祖。病當垂危重的時候，便把他那一些子女們招呼在病榻前說：『穆罕默德，他是我心上一塊肉……，也就是世界上的心血；你們誰替我扶養他說？……。』其時衆子互相爭養。惟有他吏部站在旁邊不說，聖祖見此情形便對他吏部：『哎！他吏部啊！祖杯爾啊！你們是他的親叔父呀！……，都應該好好的撫育他。然而，他自幼雅靈仇人；哎！我希望你們扶養他的時候；最要謹慎，切不可

要放鬆……失掉了我的話啊，喂！現在就他吏部育養他，因為他有種種的情形——仁勇可畏，管養是最和宜的！……。祖杯爾亦爭願管理；聖祖沒奈何便說：『哎穆罕默德啊！現在我是沒法支配的，你自己去選擇吧？……。』於是聖至他吏部面前站住了，使他吏部來扶養他。聖祖見此情形微微一笑，表示放心樣子便逝世了。顛沛流離的少年——穆罕默德，自此又失了祖父的珍愛流離在叔父——他吏部家中了。仍是過那漫無目的地生活。

在九歲的時候，隨聖叔他吏部往沙牧的圍宿里作買賣去：自此便入維持生活的第一步了。然此去經商，往反必須一年；因此，聖叔他吏部不忍把聖人掉在家中，便同往沙牧經商，他終不丢掉祖聖，臨危的遺囑；愛護聖人非常——坐，臥，食，飲，終不遠離。十二歲時又隨從聖叔他吏部往返買於圍宿里；自此以後便漸漸的學着經商去了。

自十二歲至二十歲都是過的欺沛流的生活，也沒有什麼大的危險：平平和和的生活罷了。在二十五歲的時候便娶了赫地徹為妻因在此時聖妻有很多的錢不用聖人小本經營所以他的流離生活便作一個段落。

三十八歲的時候，便常常的見光明；往往聽着那奇怪而高的天空中有誦念之音。直至四十歲而顛沛流離的生活，又復興的活動了，因為他或就了伊斯蘭教領導者的緣故，招得許多人的嫉妬，謀害。不過自此我們的正大光明宗教便一天天的向前進展了。

石礮吏演義

(民國二十年二月十五日)
(月刊第二卷第二期)

五學年 馬忠山
二學期

從那塵土飛揚的大道上，虎虎地走來一人，看他衣冠楚楚，眉目清秀，却是個風雅學士，原來這人就是轟動世人的詩家杜甫了。

明媚的夕陽西墜，大地上慢慢地從光亮轉入黑暗了。四面寂然，只餘下青草裏的蟲叫聲和杜甫走的脚步聲相合着，造成了一幕奇妙自然的音樂。

杜甫從那淡淡的煙雲裏，隱隱望見一個所在，便急急的走向那邊，却是一個小小的村落，走進村去，覺得很是蕭條，淒涼，一點聲息都沒有，頹垣破壁的樣子，不覺衝動了他底心弦。

他慢慢地走去，猛抬頭見道旁豎立着一塊缺破的石碑，字跡甚為清楚，上書「

石礫村」三字，纔知道這個村落的名字。

杜甫走至村心，天色愈晚，這時沒有一個人影，並且家家閉戶。他看到此處，心裏不免有些詫異，便至一家敲門。許久，聞得裏面有咳嗽的聲音。接着又聽得說：「誰呀？天這般的晚……！」杜甫纔要答話，忽然門開了，閃出一位白髮鬚然的老翁來。杜甫連忙向前作禮，說明姓氏來意。老翁很驚奇的說：「唉，你就是杜先生嗎？我老漢久聞尊駕的大名了，今天竟會來到敝舍，……趕快請進來吧！」杜甫剛一進門，老翁急將門關上了，遂領杜甫裏而走。院子很窄狹，北面三間茅舍，正對街門，屋內燈光明亮。西面是一間小屋子，裏面沒有燈光；東面是一帶短牆，牆上長了些扁豆之類，但是半多枯黃了。老翁便引杜甫進了小屋，點了燈請杜甫坐了。杜甫見屋子雖小，但是非常潔緻樸素。不一會，老翁拿了一把水壺兩個茶碗走進來笑着說：「杜先生！太不成體統了，莫見笑！請喝杯白水壓壓冷吧！」「謝謝您老，不必這樣……！」杜甫連忙接過水來滿面和祥的說。

杜甫喝了一口放下碗說：「貴處因何這樣冷靜，淒涼？莫非有什麼緣故？」老翁見問，半晌沒言，那眼淚已經流了一腮一鬚子了。杜甫見他這樣，也替他傷心起來

只見他一面擦淚一面很悲悽的說：『我們這村裏，僅三十多戶人家，都以耕種爲業，如遇風調雨順的年景，家家到是足衣足食的過日子。不知怎的，今年官家又徵起兵來了。其先尙好，每家有二男出一丁；後來就不行了，只要是個男性者被他們看見，沒有一人逃出被抓之列的；甚而婦女也有被抓去服役的。先生！您想我們作小民的還有活路嗎？老漢今年七旬的人了，有三個兒子都被徵走了，最近聽說他們有什麼不好的消息，我這大年紀不定早晚死了，怎樣辦……？唉先生，你看我的命多麼……苦……』那老翁又悲痛起來了。杜甫見他如此，也不敢再問，一面安慰他一面拿別的言語分他的憂愁。

忽然一位年老的婦人走進來，身材枯瘦，鬚髮蒼白；動止却很沉重。端一個木盤，盤內盛了幾張餅兩盤蔬菜，立刻熱氣騰騰地擺於桌上向着杜甫說：『先生想必沒吃飯吧？鄉間沒甚好的，先生不要客氣，吃點充腹吧！』

『甫夜投貴處，已多有攪擾了，又蒙待以飲食，我心實在不安！』杜甫連忙立起說。

老翁說：『先生駕臨敝舍是我們歡迎不到的，些須粗飯何勞掛齒呢？』遂讓杜甫

上首坐，自己在下首相陪。老婦坐在一旁。——杜甫一面吃着，一面想道：這位老婦人一定是老翁之妻了，心裏很感激她作餐的這番好意。

飯畢老婦收拾傢伙自去房中休息。老翁和杜甫又談了一會農家的生活，也就告辭去睡了。杜甫走了一天路，身體疲極，看見舖上甚爲整潔也就合衣躺下睡了。

夜深了，萬籟無聲，一輪皎的明月奔騰着懸掛在天，吹的樹枝的黃葉，片片隨地，蟋蟀在牆隙中叫着，發出一種若續若斷的聲音，好似告訴我們：『秋天要過去了，冬天將來了，你們的棉衣都預備好了嗎？』

一陣喧嘩聲，將杜甫驚醒過來：

『開門，開門！』街上有這樣的喊聲。

杜甫好生驚恐！忙用手鑿窗一孔，看時，院裏滿了月光和白天一樣，又一陣敲門聲較前更急了。杜甫很是奇異，想道此處莫非有賊嗎？還是有別的意外……正疑想間，北屋門開了，閃出了晚上見的那位老婦來，慌慌張張地走向大門去了。此時那個老翁也從裏面跑了出來，看他：赤着兩隻腳，露着胸膛，臉上顯出一種驚慌萬分的樣子，伏着腰一拐一拐的跑那邊短牆下蹲了蹲，便跳過牆去了。杜甫看見這樣

情形，更生奇異。

『奶奶……奶……奶……呀！……我……害……怕……』屋裏一個小孩子顫聲哭喊。

『諸位老爺們！來這兒有什麼事啊？』聽得婦人說。

『！你這老婦太糊塗了，我們沒有三更半夜的到這裏做甚？現在當今皇帝有旨令各縣徵兵土河陽平賊。聽說你家有男子，快叫他們隨我走！』一個吏人帶怒說。

『唉！老爺們，我家沒人了，請到別家吧！』老婦很悲哀的說。

『混蛋！你這老東西真該打，我已經聽得你家有三個兒子，哈哈！你以為我不知道嗎？』一個吏人大怒說。

『唉！老爺們！別生氣，聽我說明了：我那三個孩子實在使我傷心！他們前三個月被徵鄴城去了。前幾天我的三兒子來了一信，言他二位兄長業已戰死了。現在三兒還不知吉凶呢！』老婦如怨如訴地說。

『你雖然這樣說，但我們終有些不信！我們要檢察一番。』吏說。

這時杜甫着慌了，恐怕他們進來檢查於自己不便。正在懼怕中，看見一個衙役

裝的人隨了那個老婦人入來了，杜甫更慌了，却暗暗叫苦！

『這屋裏是什麼人？』那人指着北屋說。

『這屋裏沒有人了，只有一個未滿三歲的孫子，這孩子真命苦！五個月上他的母親就嗚呼了，由我撫養至今，像此孤子我怎能離開他呢！』老婦人說。

這時候那人已走至院中，猛聽見一個小孩的哭聲，他如有所感的停止了脚步，視線却改了，用手指西屋說。「這間屋裏有人吧！」

杜甫此時已慌的不敢呼吸了。聽老婦道：『這一間盛糧食的屋子，裏面又窄又狹怎可住人呢！』老爺不信裏面去看一看。『老婦很沉靜的說。

『不必了』那人說着復同老婦出去了。

杜甫此時心中方覺安穩；但沒一分鐘又聽外面喧嘩起來，老婦的泣哭聲，哀告聲；和官吏的震怒聲，謾罵聲，雜亂着而遠而消滅了。四面的犬叫聲却一刻不停。可憐這位將近七旬的老婦，也被徵去服役去了。

這時，天上的月光被幾塊黑雲遮蔽住了，院裏顯的烏暗了，風聲也緊了，蟋蟀叫的也格外凄慘了，杜甫的心弦禁不住跳動起來。他翻來覆去，再也不能入睡，他

忽然仰起頭來嘆了一口氣道。「百姓就這樣嗎？官吏就這樣嗎？皇帝就這樣嗎？咳！……………」

埃及王訪特的勵精圖治

（民國廿年三月十五日）
（月刊第二卷第三期）

五學年 馬毓貴
二學期

作者對於埃及的近狀和訪特個人的詳情，素來是沒有研究過的。不過見報紙上常登載關於埃及近況的記載，知道訪特是在歷來回教國中少見的君王；又在這衆目之的底伊斯蘭正在被人懷疑的時候，獨有他竭力的提倡愛護，尤其是對於阿拉伯文字的重視。所以特別從東方民族論，東方雜誌，國聞週報，世界地理及各報紙中關於本題的材料，搜集起來以成此篇。一來使我們對於埃及有相當的認識，二來給作從事回教民族運動者的參考。

作者附識

凡是人們到了有權有勢唯我獨尊的地位，他的生活不荒淫無度，昏虐無道的，在歷史實在是少見的：關於國家的建設，更談不到了！尤其在回教的國家，如過去阿爾巴尼亞，伍買維亞及印度諸王朝的多數國王，對於宗教的建樹，國家的治理，都置之腦後，整日裏尋福享樂，縱慾無度，以致國不成國，教不成教，而日漸衰微，

結果互相爭戰，以至於亡；環視世界回教各國，都在帝國主義者鐵蹄之下偷生，他們的民族運動雖是甚囂塵上，不過因為國內無堅實之團結力，國外無同情之援助者，運動雖時時的澎漲，而結果終久逃不出帝國主義者之牢籠。所以欲求成功，必須國內先求團結的堅實，欲團結堅實必先從整理內政始，此固須全民的努力，而一國之為領袖者，尤須立於民衆之前，以身作則，而為之倡也。如此則內政之修明可期，民族運動之成功，必可實現。今茲埃及國王訪特即領導民衆，以身作則之第一人

也。

埃及 (Egypt) 是一個回教國，在三千年以前，已為世界上最文明的國家，與中國印度同稱三大古國，並且據考古家在埃及發現古石，証驗有一萬年的歷史。不過後來國勢衰微，遂隸於土耳其。政體是專制王國，大戰前，猶為土屬，而財政軍事早為英人所掌握，戰後，則全歸英。因回教民族之獨立運動，鬧的非常熱烈，英人不得已才於一九二一年，承認他獨立。除埃及蘇丹 (Egyptian sudan) 仍為英領，上埃及 (upper Egypt) 下埃及 (Lower Egypt) 全歸還埃及政府。政治除外交外，英人亦不加於干涉，故今之埃及已有半獨立之狀矣。但是作獨立運動者，至此就算終結

，那未免太不澈底了。若只從這一條道上去行，也不是絕妙的策略；所以自從埃及國王訪特即位以後，便竭力整理內政，勵精圖治，以圖謀國家將來之發展。

訪特是一個年紀老邁頭腦新穎的國王，他今年六十三歲，身體非常強健，他的學識，見解都是平常人所不及的。在一九一三年，巴爾幹戰爭停止，他被任為阿爾巴尼亞王，國家雖小，但是他正壯年之時，用那敏捷的手腕，治理的很有成績；後來埃及王和森一世逝世，由埃及國民迎回，即了埃及王位，自從他即位之後，竭力整頓內政，建設事業比比無計，今僅據最近的埃及通信，調查其偉大的建樹和他的日常生活政治思想，宗教觀念，略述一二，以為注意回教民族運動者之參考焉！

一、訪特的政治思想

埃及自十九世紀以來，民族運動，風起雲湧，受世界潮流之衝激，親身享到絕大之桎梏，不得已而作劇烈的革命運動，如第一次的領袖阿拉比氏 (Arabi Pasha) 他不但反抗歐人戰據埃及的野心，更謀推倒土耳其塞加西亞的上層階級。他們口裏喊著「埃及人的埃及」之口號，聲勢壯烈，頗有益進無前之概。及後來的武裝農民運動與實施，由厄爾，阿茲哈爾大學——回教學術著名中心——的改良運動連為一

起，澤馬爾 (Jewal ud-Din el Afghani) 是其領袖；他們的意志未嘗不堅決，勇力未嘗不似萬丈火燄，他們所呼喊的口號，也未嘗不是正大光明；可惜思想受環境的束縛不知改新，智識爲天然的桎梏而不知啓發，終久是烏合之衆，功績的遺痕固然不能泯滅，而那狡猾的英法，實在是他們唯一的勁敵，的確逃不出他們的牢籠。如一八八二年五月的英法艦隊出至亞力山大，及是年七月十一日的英艦炮打亞力山大城。她們那政治的侵略，武力的示威，就足以阻撓住埃及人的咽喉而不能作舒暢的呼喊的。後來雖在一九二一年承認他獨立了，那不過是爲掩飾世界的人心而已，至於埃及人被英人恆視之如無知之國，野蠻之邦，絕無進化之民族，又何杞憂之有哉？一九一一年阿拉比氏逝世，他的好友英人伯蘭特 (Wilfrid Agarvev blunt) 說阿拉比是「盲人國度中的隻目獨視者」可見英人輕視埃及人的一般了。但是這位聰明的年老國王，察諸過去的歷史，所以失敗的原因，全是人民的無知無識，各走極端的激進運動，和不以敏捷的眼光，去取得世界科學的文明幸福，自即位以後，便竭力的設法除去已經受到痛創的遺傳的民族性，他要把古代的埃及土地，變成近代的樂園，他對於國內的人民，不主張完全改造，和作些暴烈兇殘的行爲，他只是循循善

誘的漸漸灌輸些新的知識，這是和土耳其大總統凱木耳將軍不同的地方，因土耳其的國民黨得執政權以後，凱木耳以他那曾被世界新潮流燻染頭腦，本著革命的精神，破壞以前的一切制度，而建設所謂新穎的國家，固然有的足以使以興勝，但是創足就履的事情，也是在所不免的。訪特目觀國勢人民，知道決然不是可以用革命的強烈手段來改造埃及的，所以他的許多創舉，都是緩進的。他的眼光是非常寬大的，見解是十分敏慧的。埃及的政黨，也是和其他國家般的矗立，可是由他的善政，會議決然不像他國的那樣亂態。他每日以看報爲不可稍怠的唯一功課，他要讀許多的歐美日報，他把埃及和別的国家有關係的記載用他那敏銳的記憶力記憶下來，以便演說的時候來做參考，他的記憶力最使驚訝的是在他接見外賓的時候，常常拿來作談話的資料，並且把外國人對於他的評判解釋的非常清楚，尤其是他的行政方針，將來政治之趨向，對外國應保持的態度，和外國對於他的奸謀或贊助，都說的脛炙人口，洋洋如江河之下流，令外人聞之胆寒，埃及每一次內閣會議，都是他自己作主席，所議決的案子，都在會前給他送去簽字的，但是沒有送去以前，所有的事情他都明白了，因爲他善於考察國家大勢，民間情形，而以現在的現象推測將來的趨

勢；往往他所知道的案子比議員還要明白的多，所以一般議員都望之生懼，差不多都看他爲神聖一樣。他這樣的勵精圖治，我們相信在不久的將來，埃及一定藉這位賢君的曙光而有蒸蒸日上之進展的。

二、訪特的建設事業

埃及人人知道是一個很落伍的國家，人民的智識閉塞，教育程度低下的，尤其是回教的民族。據一九〇七年的戶口調查，男性回教徒五，六一六，六四。人中，識字者只有四〇二，〇九〇人，女性五，五七三，三三八人中，識字者只有一〇，五七九人。其他的分數外教中人，識字者雖亦不多，然較諸回教徒還多多呢！。訪特見到人民的程度如此，必首先提倡教育，埃及大學是他創辦的，不但是埃及的最高學府，並且可說在世界伊斯蘭中也是數一數二的大學，成績非常昭著，其餘如中學小學以及專門學校，都依次的成立，而內中的學校行政，及教授的方法，教材的編製，都是採用科學化的。他並且在五年的期內，捐了一百萬元在慈善事業上，醫院孤兒院，養老院等等的慈善機關，在埃及的不進化的國家內發現了到處不少的設立，人民因之得到無限的幸福。他更捐了五百萬元在體育上，創立不少的體育場，

以增進民衆的健康。在埃及大學的那個規模宏大的體育館，是他捐了一百萬元來創辦的。他最令人贊歎的是他的保存國粹和提倡文化，他見到埃及的衰弱，由人民對於國史的輕視，而陷於自卑自賤的地位，所以他很慷慨的拿出了五十萬元來修埃及國史，這可說是埃及文化復興的一條線索。

外交時報上曾批評過世界回教各國這樣說：『近來中東之回教諸國，處此大勢，竟不知科學之應用，未設工業商業之機關，以未脫地方經濟農業本位經濟而與歐洲對立，迄於今日，土耳其，波斯，阿拉伯，埃及等回教國，猶未脫此時代。』若論理說，埃及的不進展，尤較之更甚，以其所處地帶，氣候，都受莫大影響。但是訪特對於此點，早就加倍注意了。他並不是像以前的那些開倒車昏聩的君王，他把歐美近代的文明都完全接受了來，科學的進化他也十二分的去追尋的，我已經說過他要把古代的埃及變爲世界的樂園的，不過埃及的人民，智識實在閉塞，是使施展他的進化的絕大物，障礙，然而他決不困難而終止，他處處利用科學的功能，使人民先享受優美的福樂，他才漸漸的灌輸人民的科學知識，進而實踐工業商業的發展。開羅城的工場大商店都漸漸的成立不少，他國的出版物來到中國的也不少，尤其是回

教的經典，印刷的精緻，出版的繁多，實在有一日千里的進步。就他個人說，學識的淵博，也足使人驚訝的：他最精通阿拉伯，土耳其，德意志，意大利，法蘭西，英吉利六國的方言文字，所以世界的新思潮，他都先於他人而明瞭。並且他一生中，的大半光陰，都耗在歷史上，科學上，社會學上，美術學上的研究，又懂生物學，動物學，魚類學，人類學，農務學，他曾在意大利住過五年，他懂得軍事管理上的科學方法。所以他的思想敏活，方策巧妙非常過人，還有令人欽佩的事，就是關於文字的問題：當土耳其自阿拉伯字改為拉丁文之時，因為埃及與土有宗教與歷史的關係，許多的學者，議論紛紜，都主張改換文字，但是訪特他不但不附議改革，並且竭力獎勵起來。後來土國受到改革的不妥當的時候，一般主張改文字者，也都啞口無言了。土國改革文字，以我看來，不免有的削足適履之譏。因為關係宗教及民族的影響很大，這裏不能不說點本題以外的話，也好證明我的評話的得失。自從土耳其改革文字以後，報紙銷數大減，書報業的營業頗形凋敝，書紙是介紹智識的工具，書報銷路少了，一定是工具不適用，欲人民得到充分的智識，那實在是緣木求魚的。紐約時報載土京安哥拉消息：近時土國的政界人中，有人公然承認文字改革後

發生不良影響，並望政府速行補救，勿諱疾忌醫了。如加蒂里貝比 (Yacarra cadni Bey) 是國會議員中之一，並且是凱木爾的至友，他便很公開的反對改革。君士坦丁有十幾種很有勢力的期刊，每種銷售二萬及三萬左右，自文字改革以後，從二三十萬降至二千，一千，五百不等，較小刊物，因為受到經濟的恐慌，所受打激尤為重大，而有許多已經停辦的。如蒂里貝氏大聲疾呼說：『如果政府再不馬上設法救濟，則土耳其文字的結果，將使全國的人民智識程度，一落千丈，恐怕比較歷史上最黑暗的時期還要不如呢！』我們知道土耳其社會因為改革文字發出紊亂的現象來了，但是訪特他更加倍的提倡阿拉伯文起來了，他令全國人民都通阿拉伯字母，並且最近他鼓勵學生起見，凡是寫得一手好阿拉伯字的人，都受到他的很榮耀的獎品。將來埃及文化的進展，宗教的盛倡，實有無限的希望呢！

三、訪特的宗教觀念及日常生活

訪特是一個最忠實的回教徒，他的信仰非常堅決，他的精神表現永久是保持伊斯蘭民族氣概，穿的仍舊是回教徒的衣服，戴的仍舊是釘流蘇的紅氈帽，這種帽子是土耳其認為腐敗而淘汰的了，他却以為是凡是一個回教徒應有的表徵，他騎着龐

大的駱駝，比坐汽車還要快樂的百倍。他讀可蘭經，研究的很是透澈，凡是經上的命令禁止，他都遵行的；他尤其禁止人們飲酒，可是飲酒的習尚，是埃及人共同所具的嗜好，而爲「歐人之良友」的。哈密德曾在布魯舍爾的大會上說：「埃及人之作下嗜酒的壞榜樣，其足以延長英人在埃及的統治權，比著金文贊成英人佔領埃及的新聞記者爲尤甚。因爲演說和論文一回就過去了，而民族的習慣雖移。」所以我們知道若在埃及的民族中禁酒確乎是救國的唯一要道，同時禁酒在習慣已成民族中也是一件最難行的事，但是訪特以可蘭的教訓誘誨他們，並且他本身是決計不飲酒的，所以頗收效驗，可是他以吸煙，作爲消遣，不過在貴月及大典的日子，他也是禁絕的。

若說到他的每日的生活，到是很有生趣的，他最喜歡看電影，他的內宮，有特建的電影院，他更喜歡聽無線電，常常一天到晚在這種呀呀唔唔的聲音中尋找快樂，有時聽膩了，便改開留聲機，無論那一國片子，因爲他懂許多國言語，他都願意聽的。並且他最愛動物，他對於駱駝的食料，常常是親自揀驗後去喂的，尤喜歡駿馬和雄犬，他無論到那裏去，寧自不要衛隊的保護，但是那毛羽光澤雄犬，是

稍刻不能遠離他的。他這種愛生物的天性，也是世人所罕見的。

供獻給青年們的一點芻議

(民國廿年三月十五日)
(月刊第二卷第三期)

五學年 李榮昌
二學期

說到我們知識思想，真是使我自慚菲薄，那能再談到有甚麼著作，拿來供獻給一般可愛的青年同志呢？不過因為個人是一個站在綠旗下的伊斯蘭信徒，何況又是負膺着復興宗教的責任？所以要奮勇前進，有點意見；不敢不拿來做青年們的參考。青年同志們！我們不是天天吶喊着復興宗教，拯救教胞嗎？要知道我們要想達到最後目的，不是空有吶喊所能告成功的，況且現在宗教的需要，和人們喁喁的期待，是要你切實的去工作，吶喊的時期，已經過去了！因為民衆們，已經知道自己的宗教落後，經濟落後，都直接的受了外人的刺激，現在他們，還在希望一般青年，作他們的領導者，謀宗教的生存，求個人的生活，青年們！擔負着這麼大的責任，還不往前幹？但是許多青年，因為方法的不當，以致失敗的，何勝屈指，所以我想把青年，目前所應當覺悟的幾項，寫在下面，請讀者的指正。

(一)要切實工作——吾人也曾在本刊上，向大家說過，到鄉老家去，我想這是

我們實地工作的第一項，特別是最重要的一項，因為復興宗教者，不只是能夠作幾篇文章，或只在紙頭的宣傳上用功夫，就算完事，還得要親身到民間去，切實的運動和組織，尤其是在我們伊斯蘭的情勢之下，是急不容緩的要務，因為伊斯蘭的信徒，十有八九是沒有吸收文字宣傳運動的能力。

(二)要獨立自強——我們青年，生在這形形色色的一大舞台上，全依賴宗教的領導，才有所遵循，有所歸宿，但是現在的宗教，(伊斯蘭)已經是處在危急存亡之秋了。我們為宗教的前途計，必須具有獨立自強的精神，以期恢復宗教的光榮，和打破我們舊有的那種因循成性的觀念，本來宗教在科學發達物質文明的時代，人們都飽享了科學的滋味，以為科學萬能，把宇宙間地萬物，都歸諸自然。把宗教不分皂白，都在他們的排擠之下，尤其是中國人的頭腦，所謂先入者主之，他們以主觀的眼光，來評判宗教。並不推求真理，以辨真偽，往往的跟着自號為科學家的人們，大喊打倒宗教，你想宗教(伊斯蘭)在這一髮千鈞的當兒，還能靠那位仁者之惻隱呢？青年同志們！不要惹想啦！在這種惡劣的環境內，沒有我們的幫助者，有之，除非是獨立自強。

(三)要抱有犧牲精神——我們受了外邊的壓迫，和伊斯蘭內部的一些昏庸頑朽的掣肘，我們一舉一動，都受他們的敵視，你看環境的萬惡，不容我們不抖擻精神，拼命着前進。但是我們只靠着感情的熱烈，去作無謂的犧牲，那是匹夫之勇，是失敗之因，我很希望青年同志們，在工作之前，拿理智來辨明是非，以準備相當的計畫，然後我們本着計畫，一步一步去奮鬥，拿我們的血，換回伊斯蘭的光榮，以作我們的代價。青年同志們！醒悟吧！要知道沒有犧牲的精神，是不能達最後目的，和挽回伊斯蘭的光榮。

(四)要實行合作主義——尤其是我們伊斯蘭，在派別紛紛之中，好像一盤散沙，毫無合作的可能性。這樣下去，伊斯蘭的前途，可如壘卵之危了！假如青年們，也受了派別傳統的觀念，我們的運動，不是牆上畫餅嗎？青年們！還不起來打倒派別，實行伊斯蘭的大聯合，重新整頓一貫的精神，要打成一個整個的伊斯蘭，作世界的大伊斯蘭運動。

(五)參加大伊斯蘭運動——大伊斯蘭，不單是部分的宗教，乃是全人的宗教，世界的人類，都應受他的指揮，和享他們幸福。現在人們，都受了所謂科學的迷誤

，麻醉了心靈，却徘徊在歧途逆道上，揚眉吐氣的空喊。我們想糾正他們的錯悞，救醒他們的麻醉，必須先把散漫着的伊斯蘭信徒，攏合成一個大團體，攻破伊斯蘭的包圍者，打倒一切昏庸頑朽，把伊斯蘭的純潔，現露在他們的面前，作他們引路的明燈。但是大伊斯蘭運動，（即泛回教運動）自從十九世紀末業，發生之後，到現在還是在醞釀的期間，我們乘着這未成熟的當兒，趕快實行聯合世界的伊斯蘭民衆，促成大伊斯蘭運動的實現。

綜合言之，我們青年，擔負了救救救國的责任，也就是擔負了打倒帝國主義，打倒宗教的仇敵，和昏庸頑朽們的责任，青年同志們，既負有重大的责任，沒有相當的準備，那是無的放矢，終不能成功的，但是我的主張，是要青年先去腳踏實地的，到民間，嚴密團體的組織，然後再灌輸相當的智識，有了獨立自强的精神，抱着流血犧牲的勇氣，一齊跑到大伊斯蘭運動的團體內，抱着合作到底的主義，不怕不能達到我們最後共同的目的！

有恒

（民國廿年三月十五日）
（月刊第二卷第三期）

二學年 馬純吉

現在多數的青年，作起事來起初都是很奮勇的；不過等到結果差不多是『失敗』。這是什麼原因呢？就是沒有『恒』。『恒』，應該怎樣呢？就是要有刻板的志向；自鳴鐘的行爲。外國人常說：『中國人只有五分鐘的熱度。』就是說中國人個個沒有恒心；本來，恒心是沒有形體的一句格言，但是行使起來却是有事蹟的。我們拿功課來說，每天早晨做晨禮；冬夏如一，不因寒冷而畏縮，這便是有恒心。倘使半途失掉始終如一的精神；這就是沒恒心。

古人有句話說：『十載寒窗苦，方爲人上人。』真的一點也不錯；所以我們作起事來沒有『恒』字，終久是要失敗的。我們的聖人他在那樣的困難生活中，提倡伊斯蘭的恒心始終沒有灰心。才能得到現在和太陽光普照着似的伊斯蘭。一切科學家所發明的機器。那個不是由恒心產出來的？像英國發明蒸氣機的人——瓦特，他費了許多心血，腦汁，才研究出蒸氣機的所以然來；這是他的恒心恒志的結果。倘若沒有恒心恒志，那能有這偉大的發明呢？

就我們中國來說：對於帝國主義者，天天高呼着抵制外貨；試問問他們所行的抵制外貨提倡國貨的成績是什麼？帝國主義者，仍是紛紛的向我們中國來殖民途貨

作消貨場：這不是被了沒有「恒」字的害處嗎？！

我們學生在學校生活中，對於功課及一切的事都應當有個「恒」字；爲什麼呢？因爲小而一身大而家國，一切事的成功失敗，完全繫在這「恒」字身上，喂！同學們大家快快的去實行這個可寶貴的字「恒」吧？！

回顧及懺悔（日記中的一段）

（民國廿年三月十五日）
（月刊第二卷第三期）

五學年 王國華
二學期

一個平庸的常人，在這樣污濁而暗淡的社會裏，打算很純潔的得一個一塵不染的軀體，是絕對難能的。平常有句話就是很好的律例，就是所謂「聖人有過」這句話。若由此推起，社會上的人就難有純潔的了。說起來，不過中間只有一點小分隔而已。這小分隔，就是賢與不肖。

所謂賢者，不過就是一個罪中的超脫者。我們若欲做一個罪中的超脫者，並不是什麼大不了的難事。只要本着一個很簡單的程序，按步的做去，就可達到。這程序：就是回顧及懺悔！

我們犧牲上不多的點時間，閉上我們眼睛，穩定我們心思的派遣我們的腦筋，

取出它的紀錄來，從頭至尾的檢察檢察過去的一切；我們把這番回顧工夫做到後，再辨別一下，錯對與否，都給它一個清白的決判。

我們在發覺了自己的錯悞之後，平心靜氣的來一個總的懺悔。這便是回顧與懺悔。假若我們能移照這個小程序去鍛鍊自己，再少有點「過勿憚改」的心性；我看着一個賢者的階梯，是不難一步登上的。

遊萬牲園記

（民國廿年三月十五日）
（月刊第二卷第三期）

二學年 買恩兆

十月十一日的早晨，我們全校學生和教職員舉行萬牲園旅行。

在這天早九時，我們站齊了隊，出去了校門，大家都說說笑笑的，在那背街曲曲折折的走着。走了不多時，又到了南北大馬路上，路上還聽見電車釘釘……鐺鐺……的聲音，接着不斷的行。也有抬着花轎撐着紅旗的，也有清道夫正在洒地的，所以很熱鬧的，我們就在大路旁邊往前行。不料往西北走了個很大的灣子，再往正西纔到了西直門。

出了西直門，恰巧遇見載煤的火車，在此經過。所以守路的夫役，就把東西的

路門關上了。不幾分鐘的時候，兩旁都擁擠擠的站滿了。原來我們的同學都走的不在一塊，有的還在後邊行。因此有這緣故，我們的同學都等齊了。

又等了不多時火車也過完了，那守路的夫役，才把門開開，所以我們都一排一排的過去。那我也沒有代着準時表，也不知走了多少的時候。大約的猜想起來，約有半點鐘的樣子，纔到萬牲園的門前了。

在這時我們的老師還未到，我們就休息着，等候他們。這時，有的便溺的，有的說話的，所以各種的形狀，都暴露出來了。

又等了不多時，我們的老師都來了。由我們的隊長，拿着集合的哨子，他吹了一下，都站齊了，然後都往裏進，走到門前看那收票的高大的人，我們真是驚駭得很呀！他真比我們高的多呢？我們都進大門，往東北再過一個門，就是動物園。

進去了動物園，看見那各種的動物，我心中非常的喜歡。也可以把所看見動物的名字，記下來幾個，作以後的紀念吧！如鹿子啦，猴子啦，黑熊啦，犂牛啦，五腿牛啦，象啦，各種的小鳥，我也認不清牠的名子了。這些東西都是我平常所不能看見的，猛然今天都見了。其中最有意思的就是象，牠在很堅固的一個圈子裏，擺

來擺去，牠有很長的鼻子，伸出來，向人要吃，那些人都用三大枚買個草捲給牠吃。我看了不多時，牠總吃了百數十個。後來我又同着幾位同學，去遊玩，走到一個地方，逢見了所花屋子，我們就進去，到了一座高大的花房裏，有一棵香蕉樹，我們真沒有見過這個東西。

由此往前行，又過了一個高橋，就是光緒皇帝的居室。我們想進去看看，但是還要一毛錢。我等未曾進去，又往東南去了。

走到了東南一個大院內，進去才知是中國動物研究所。我們去以後，看那前幾個院子都不許人進。又往後走了幾步，就是死動物的陳列室了。我們進裏面去觀看，各種的死鳥不必記，還有獅子，豹，虎，野牛，白猿等。看完以後又由我們的隊長吹了一回哨，就出來了。

我們又走了不遠，就是一個養蜂院，進去一看，都破壞了。只有兩巢子蜂，還在飛來飛去，也很好看。又散步前行到了一個自由門，過來就是我們前來的大門了。我們出來往東行，進了西直門，進門後，就和來時的情形大不同了：來的時候我們全是步行，回去的時候我們每一個人却化了三四十枚銅元，坐上電車一直到了東

四牌樓的車站，恰好是我們的學校門前，然後下了車，入校散隊

教律選譯——「未忒噶」及「附功」拜

五學年 李德清
二學期

（民國二十年三月十五日）
（月刊第二卷第三期）

「未忒噶」是三拜——當然拜——用一次「賽倆目」，並在第三拜的鞠躬之前（沙非爾主張在鞠躬之後）念「古努台」

抬其手，念太可必雷而後念「古努台」在全年如是（沙非爾主張只在齋月的後半月念。）

除「未忒噶」外。不念「古努台」，（沙非爾於每日「晨禮」時亦念）

「未忒噶」每拜須念「發提孩」合「素噶」。

禮拜者可跟隨在「未忒噶」鞠躬之後唸「古努台」的以媽目。不跟隨在「晨禮」念「古努台」的以媽目，宜「禁言」。（若是我們跟着沙非爾禮拜時。他在「未忒噶」念「古努台」我們可跟着念。他在「晨禮」念「古努台」時。我們禁言）

「晨禮」之前。及「晌禮」「昏禮」及「霄禮」之後，以增禮兩拜。為「損納」。晌禮。

及主麻之前後，以增禮四拜爲損納。晡禮，及霄禮之前，以及霄禮之後，所增禮的四拜係「嘉儀。」

附功拜，在白天用一次「賽倆目」增過四拜。及在夜間增過八拜。是受憎惡的。最好白天夜間都禮四拜。

在「主命」拜的前兩拜「當然」拜。及「附功」拜的一總之內念「發提孩」和「素嚙」定爲「法理則」。

虔意禮的附功拜。完全它當然。縱使是在太陽曉，或落時也吧。（虔誠着入的拜壞後當然還補。猶豫着入的拜不必還補。）

在前兩拜。或後兩拜內壞了。還補兩拜。（在前兩拜中壞的還補前兩拜。在後兩拜壞的還補後兩拜。因每兩拜爲單另的一番拜。）

在拜內拋念「天經」可分八式如下。

1. 四拜中全沒念者。
 2. 前兩拜沒念者。
 3. 後兩拜沒念者。
 4. 後兩拜中之一拜沒念者。
 5. 前兩拜中的一拜沒念者。
 6. 前兩拜同後兩拜的一拜沒念者。
- 以上六式

皆還補兩拜。

7. 前兩拜的一拜及後兩拜的一拜沒念者。

8. 前兩拜的一拜及後兩拜沒念者。

以上兩式還補四拜。(附功拜每兩拜爲單另的一番拜。若前兩拜拋了念。後兩拜不能成立。故前六式還補兩拜，後兩式還補四拜。)

在中坐念過「台閃忽代」拜壞者，不必還補。猶豫着入的拜同此。

未中坐者當還補兩拜。能站者而開始坐着禮則可，倘開始站禮繼而忽座禮，則受憎惡。除非有故。在郊外騎牲畜着指點，禮未面向「隔卜賴」亦使的。若先騎牲畜着指點。而後下來全美着禮使的。若先在地下禮。而後復騎牲畜着指點，使不的。

「台拉爲孩」爲「聖行」拜。共二十拜。在宵禮之後及「未忒囉」之前後禮均可。在此二十拜中，亦每兩拜一坐。一說「賽倆目」坐十次。共說「賽倆目」十次。但於每四拜的中間，得坐四拜之時間。於此二十拜中背誦「天經」全部爲「聖行」。一媽目勿因跟隨者之厭煩而不唸。

托勒蓋選譯

(民國二十年三月十五日)
(月刊第二卷第三期)

五學年 韓宏魁
二學期

親飾房舍，躬治私務：如掃地炊飯，運貨於家中，着粗舊補綴之衣服；行則赤足以步趾，食則恬指淨盥，檢地上之遺食，拾毡蓆之餘粒，殆非卑鄙之行爲。

於夫一切貿易，及正當之傭工：牧羊灌園，和泥建築，担柴等等，皆爲謙下之美習，乃古聖先賢之習爲，尤爲穆聖及諸輔士所從出也。苟遠之憎之以爲卑，即爲強有力者之驕習矣。然人知識欠缺，恒顛是而爲非。

托勒蓋選譯

(民國廿年四月十五日)
(月刊第二卷第四期)

五學年 王國華
二學期

蘇拜傳曰，聖云：「他是從驕傲、欺哄、欠債上無干着死的那人，他進天堂。」
愛那斯傳聖人曾云：「在火獄裏有一匣子，人把些驕傲的人裝在裏邊。然後人給他們封上鎖。」

人傳賽倆目之子阿布都拉，一次打街上過，他肩着一捆柴。人對他說道：「怎

的你擔這個？的確安刺使你打這個上無求啦！」他說道：「我要隔蔽驕傲。我聽見主的欽差說過：『在他的心裏有芥粒般驕傲的那個人，他不得進天堂。』」

愛布胡勒：傳聖人云：「在後世的日子有三種人，安刺不觀看他們，不潔淨他們，在他們上有痛苦的罪形：老而姦者，掌權說謊者，窮而驕傲者，」

托雷格云：『歐墨爾出往沙牧，同着我們有個愛布歐百代。我們行至一淺河，歐墨爾是在他的駝上；然後他下來，他脫下他的兩靴來。搭在他的肩膀上，他抓住他的駝的鼻拘，然後他湯河。愛布歐百代說道：「哎！穆民的官長啊！你幹這個嗎？使我不快！委實城中的人民們都在仰望着你哩！」歐墨爾道：「唉！沒有會這樣說的，只除是你。哎愛布歐百代呀！你將它——歐百代的話——轉成穆罕默德的徒輩的罪形啦。委實我們是人民中的至賤的呀！安刺因為伊斯倆目叫我們貴。論無何時，我們若要憑着安刺以之叫我們貴的以外的那個而尋貴啦，安刺就叫我們成了卑賤的』」

回教青年所慶幸的——傳教

(民國二十年四月十五日)
月刊第二卷第四期

五學年 韓宏魁
二學期

回教傳到中國來，已經千餘年了。在這冗長的過程中，雖然沒有怎樣的發展，可是它能閉關自守的保守住它的純潔，以及它那優美的特性，高尙的價格，使它不至墮於「教毒」「傳染病」等物議的漩渦中，這實是我們回教青年們所安慰的！所慶幸的！

有些人說：「耶蘇教之傳入中國，較我教爲晚；而它的進展却較我教爲速。究其原因：不外傳教之得法也。」哼！不提它的布教則可，如果提起他的布教來，不但它的聲價掃地，并且把爾撒聖人的人格也消掉不少！

耶教進展的迅速，我們是絕對承認的，誠然是我教所不及的；然而要說它布教得法？好不令人笑煞！像那樣的卑賤，那樣的誘詐，那樣的籠絡人的手術，實不是我們去讚揚它羨慕它！知感主幸而我教沒有染上這種劣習，亦是幸中之幸了！怎麼人反到誇獎起它來了呢？無奈太不知優劣黑白之辯了吧！

講到他布教的卑下而作誹議的，誠非一人。也並不是人們吹毛求疵，妄加評語。不過都有確切的證據；明顯的事實，作爲它布教卑下的鐵證。至於講到所謂它布教的法子，誠不外下列的幾項：

1. 一個意志高超的青年，大半不易受其誘惑的運動。它便生出千方百計，去誘引他，或以勢力，或以金錢去買動他。

2. 有一等人，雖勢力和金錢，也不足以動其心，它便先運動他的父母；或他的夫人；再不然就以女教徒嫁給他，務使他入教爲止。

3. 又有一種人，雖聲色貨利，皆不足以動他的心，它便首先運動他的一些朋友，利用環境的壓迫來制服他，硬化他。無論如何，也不讓他脫此網羅。

4. 以上的幾種法子，所得效果，不過一二人而已，實不足其迅速布教之慾望，不得不廣大其宣傳，以收容大批的教徒，或作基本的施教，使易化的兒童，腦海中印以深刻的印象。故此教會學校，立滿了各地。甚或某處遭了水旱蝗雹，兵危匪災，一般教徒便乘機而起，見隙而入的辦什麼賑災，辦什麼慈善。我們就表面觀之，真是冠窳堂皇，功德莫大的善舉，似不容我們來評議的，如果人們用冷靜的頭腦，稍加思索，便能看出它的的隱謀和作用。

我們在上面列出的幾個法子，好像沒有證據或流於妄誕之諷刺似的，是不足以證明它的卑下布教的！既然，我把我親見的，也可說是大家都見到的事實寫給大家

，作爲最後的證明；北平前門大街，是北平最熱鬧的所在。路傍攤販遍置，而往來的行人以及購買物品的人又互相交錯，簡直就不能容一個人在那個地方停留一會。可是我們大凡到那裏，便看見幾個女學生似的妖艷女子，懷中懸着耶教會福音堂的徽章，站在那人羣中；手中拿了些小冊子——都是甚麼福音等等名詞，她們對着往來的行人，向這個的懷中一伸，向那個的臉前一送，可是那些人們也有理也不理的，也有向着她們一笑的；有的人接過本子，她們便搭訕着請他捐助，遇着那仗義的人，就給她們十來枚，也有聽說要錢便拋置給她們的。真是奇形萬狀，無所不有！

大家請想，這不都是耶教徒嗎，如果我們認爲她們是爲傳教，怎麼她們又希圖那幾個銅子呢？認爲她們爲賺錢，她們又何必來賣這幾本耶教的小冊子呢？她們到那飯舖當個女招待，每月不賺個三五元嗎？認爲她們是特意來賣這種書本的，她們的教堂中，又何必把些女子差到人跡稠密的地方呢？它不會差男子？她們又何不開個書舖，過那安逸的生活，豈不更妙？像這樣的事實，都是顯然易見的，還用人來給它解釋，給它明說嗎？因此種種，所以我們對於它的布教，是決不承認其得法

的。

回顧我們回教的布教，是何等的正大！是何等的不苟！一般教徒對於布教，雖然老守舊轍，閉關自守，沒有使他進展，然亦沒有失掉它的真正的精神，特有的純潔，而流於污下的歧途；窮極自卑的作那不當的宣傳。只此一點，豈非是我們青年們所安慰的，所慶幸的嗎？

犧牲個人自由服從團體紀律

(民國二十年四月十五日) 五學年
(月刊第二卷第四期) 二學期 米寶鈞

處在現下混亂的社會中的人們！尤其是在我中國局面底下過生活的人們！凡是感覺靈敏，精力瀰滿的青年，處有一種不可缺欠的實際反想，就是要澈底覺悟，已往悞解的個人自由，要把這種個人自由犧牲上，去勉力服從團體的紀律；因為什麼呢？我會說過了。以先的自由，多的人們把它悞解了；要知道所謂自由是在相當的範圍以內施行，絕不是任意放蕩而越出自由的軌道去肆行自己的私意，而為一切進行的障礙物。因為我們既有鑒於這種惡的痕跡，所以我們就負上對於尚未澈底覺悟的人們解釋和提醒的責任。待我將最近學生界中悞解自由的事寫出來：多的學生借著自

由的美名，去實行他那放蕩而無節制的生活，這種習慣，在個人方面看，足以養成自暴自棄的惡德，久而久之，惡俗遍佈，不但慘暴橫生，確把社會改進的動力阻礙住，這是有甚末危險的事呢！看今中國的教育界的學潮總是蓬蓬的發生，弄的教育者無從着手以致一般青年把可貴的光陰空空放過，未嘗不是這種惡習的影響；這個問題並且還是急待要設法解決的呢；不然中國的前途何堪設想？當現在世界劇變國事混亂的時候，一般頭腦清晰的青年們，業已看到牠的所以然了；當這，適有可乘的機會時，盼那已有完全覺悟的青年們，趁勢進行宣傳解釋的工作；這個問題是指日可解決的；再聯想到回教現下的局勢；差不多似乎也是受了這種惡習的影響，以中國整個局勢觀察，根據現在世界無時不是在改造中的實況看來，中國當然也是無時不在改造的歷程中；然而宗教是治理社會，調理社會的，尤爲我伊斯蘭教負着治世重任貴聖承主命將大道宣佈於社會；一切治國安邦理民施政的制度，無一不備，其分黨別派不服從團體紀律，各持私見弄得整個的伊斯蘭；四分五裂；這是教義所禁的，這樣說：伊斯蘭主義，是沒有自由嗎？不是，因爲個人自由與團體紀律間有一定之限界；個人自由在不犯團體紀律影響他人下施行；若以個人論無所謂自由不

自由；因為個人絕不會離開團體而生活；即不能脫離團體去單獨生活，盡為自己的自由不守團體紀律當然是不成的了，不然就成了烏合之衆，如此怎能達到和平幸福的境域呢？況今世界經濟制度，人類關係，教育理想；時時刻刻是在改造的當中；而伊斯蘭又是適於潮流的宗教，牠並是改造社會的宗教，現在中國回教局勢却不然了，被那自命高明的心理，分派別夥的觀念的人們，把個組織極堅固的，規律極嚴明的整個大伊斯蘭弄成這夥那派；可憐的光明大道埋沒於暗幕之中，一般執迷不悟人們還在那裏作祟；特意在不涉於正教教義的小節去互相攻擊，什麼晨晡禮後念讚不念讚啦，什麼站責那在脫鞋不脫鞋啦什麼傳定初幾看月啦，都是些不要緊的小事，要料到回教現在處中國環境怎樣？已是萎靡不振將要埋沒的險境了！外人給我們的刺激還少嗎？人家以報紙和書籍的著作來侮辱我們，雖然也有一時的興奮，表示反對的態度，但因人才的缺乏，總不能將正當理由申述出去，糾正對方，尤其是不知設法對外，反倒自相爭論自相攻擊，人家把我們的宗教貶為社會進化的障礙物；處于這步境地，還不覺悟嗎？伊斯蘭是改進社會的，是調理社會的，在這有自覺權利的當兒，還不設法使伊斯蘭復光明於世界還待幾時？復興伊斯蘭的第一步工作就

是：盡除派別的觀念，犧牲個人的自由，認清禁止的明條，服從團體的紀律，以團體的力量對外，對外人的誤解加以詳細的解釋，使伊斯蘭教義普及於社會，這是我們負的責任，所以單靠個人的自由是辦不到的，非得以團體的力量羣策羣力同心一德的努力才能實現我們的期望，所以當看得團體紀律要重於個人自由。

說孝順

(民國二十年四月十五日)
(月刊第二卷第四期)

二學年 丁德普

人爲萬物之靈，一切智能都是爲他動物之所不及的，其所以能長大成人，發展智能，都是受到父母的培養和愛護。當我們人初生的時候，呱呱以啼，啞啞以笑，蠕蠕以動，惕惕以息，十月呻吟，三年懷抱，天真爛漫，無知無識，受父母罔極之恩，父母愛子女之心無所不至，誠如掌上珠，愛之純摯，實在是不能情容的。所以父母子女之間的感情是甚濃厚而沒有間隔的，孝順一事，也就無形之中從感情裏而發生出來了。孝順是現在一般所謂維新者所打倒的，所以幾幾乎失之殆盡，幾至泯滅磨掉了，然而這件事情在我們「伊思蘭」的倫理上，是非常重視的。至聖曾說「取喜于父母者即取喜于真宰也，取怒于父母者即取怒於真宰也」，此言真宰之命不可

違，即父母之命也不可違也。也就是孝順父母和敬主之道，幾同一事也，論語上說孟懿子問，孝子曰無違，無違二字也就是順從父母而不違其命，真個是恰當而且很透澈呀？可是我們做子女的應當作些什麼事業才算盡了孝道的責任呢？我們貴聖人說「孝有三重焉，敬身，愛子，喜近賢學。」經曰「爾民報主，暨爾雙親」又如典禮上說「拜中聞母呼必應，入寺聞親疾則歸。」由這種種方面來看，皆是叫我們爲人孝敬父母，莫要違背他。可見孝順父母關於人道是很重要的一件事情。譬如我有一個最親愛的朋友，被他栽培了什麼事業；或有急難的時候，被人援救；又或無衣無食的時候，被人接濟。無論怎樣無心腸的人，大約總要也是非常感激的罷。決不至於痛恨罷！那時我們對於朋友的恩惠，當然必定波動了我們的報恩的念頭，又何況我們從小就受父母的撫育提攜呢？尤豈我們要知道做父母的，決沒有害子女的，總是深深的愛護，假沒父母的主張，一時好像不與我們的意見相合，有時或者他們對於那些事不能了解；可是大半的時候都是因爲我們經驗不足，眼光狹窄，意料不到的。那時只有順從無違的。萬不可做子女的，判絕他們的主張不對，當時就起了衝突，作出無法無天的妄動，這就失了孝道了。我想所謂骨肉之親的父母，對於我們的恩

惠，就是我們無論用什麼樣的方法去孝順他，也是不能報達於萬一的，何況再不孝而違犯他們呢？所以主張非孝的人們，實在是無稽之談。至於孝順，也是我們中國舊有的一樣美德，舊道德固然有的是不適用的，該淘汰的，可是該保存的美德，也是不少的，如孝便是一種。孝字在中國古時講的十分到家，歐美各國實在是望塵莫及的，一部孝經，幾乎無所不包，無所不至，我們若用之以，齊家則和順，治國則安泰，實在是維繫社會的良藥。所以孫中山先生說「國民在民國以內能把忠孝二字講到極點，國家便自然可以強盛。」我們的伊斯蘭教對於孝順，說的尤其徹底。真主說：「你們歸信主，你們孝順一雙父母」這樣的啓示說了不知有多少處，可見我們除了信仰我們所共信的唯一真宰，便是孝順父母，是多麼重要的一件善功呢？就是從聖人那段聖諭中看來，信仰真主和孝順父母，實在是我們上的同樣天職，我們豈能卑視或駁斥嗎？

瑣談

(民國廿年四月十五日)
(月刊第二卷第四期)

二學年
馬學仁

一碗碗的美饌佳菜和新出籠的饅首。在電燈底下騰騰的冒着一般熱烈的香氣。

來回奔跑着的馬以馬目，表示出一種愛護我們的心田。急急招呼着說「你們快來吃阿！坐下！坐下！誰還沒起楊呀！喂！「黃把」！這個桌子上，到了六個人了，快端上那盤菜來！多拾幾個熱饅首」！於是乎同學們都狼吞虎嚥的張着大嘴，你喧我嘩的照着這盤菜和饅頭下了總攻擊。好像與牠有不共戴天之仇似的片刻也不肯善罷甘休，只是鼓着鼻氣很命的吞滅牠。此時我胃囊中，被那無情的鬱邑和煩惱佔據着，沒有這鼻氣來動一動筷子，等了一回的功夫，喧嘩聲；招呼聲。稍有點震靜了。可是「黃把」仍是辛辛苦苦的，輪轉着給這桌子上添饅頭，給那桌子上端菜的。我也就胡亂吃了兩三個饅頭。匆匆的來在我的寢室裏。

我獨自一人靜悄悄的坐在這間斗室中。但見窗外皓明的殘月，映着潔假的雪花。皎皎的朗星。掛在暗淡的雲上。如像對我顯出一種矯縱的姿態，嘯嘯朔風。從窗隙中，吹到我的面龐上。使我不住的亂抖。現出一種壓迫的樣子來。可恨的電燈，也欺迫我的薄弱，渙散了牠的光明。變成了混混無光的了。驟然之間種種的寂寞。不肖的現象。都歷歷的呈獻在我的目前。我就賴洋洋的。臥在榻上。反來復去的輾轉。不住的胡思亂想。猛的回憶到我初次離家赴平的情緒；更和醋侵了似的，不由

的一眶清淚；簌簌不斷的，向我的衣襟上直落，當我未來平頭一晚上，膳後的當兒，我正在燈下看書的時候；我的母親從燈光中，緩緩的抬起頭來，安慰我道，好孩子你明天就要和郭君起程了，到那裏務要用心求學，以謀將來的工作。才不負了父母的懸望。和所受的苦衷。千萬勿爲戀家之故，摧滅了一向求學之心，況且北平又不像那遠涉重洋。——相距很近的——到了年假或暑假的時候，旦夕就可以到家的，並且你金鵬伯伯！和永長街的C君，也在那裏求學。這不免了乏侶伴之憂了嗎？你還怕什麼呢。說着母親的聲音；也有些凄哽了」

我就在翌日涼爽的秋晨，別了我那可愛的家庭，而往北平過這學校的生活來了，當我臨別的時候，向着我那慈愛的母親，深深的鞠了一躬，「我去了母親保重……」雖有很多話要說，但是此時喉中像木塞塞着的一般，用盡平生之力，任什麼也說不出來的，我就硬着心腸，竟回頭不顧的，一直出了大門，豈知我的父親和小弟弟，早已將人力車顧妥，呆呆的久候多時了，可愛我那情重手足的弟弟，牽着我的衣襟，淚汪汪的說道，哥哥這裏又不是沒有學堂，即便臨時沒有——五三慘案……何苦來千里遙遠的往那裏求學去呢，以我說不如別去啦，我就很莊嚴誠

肯的安慰了他幾句，他這才俯首不語。

我和我的父親，弟弟，共同乘了人力車，頃刻到了津浦車站，於時車票也買了，行李票也打了，我乘上那無情的火車，父親叮囑道，用心求學，好好的保重身體，休要叫師長們說不是，檢了一個靠窗的坐位；坐下，我從來沒有經過這樣，迢遠的道，和出外的辛苦，忽然間將我悶在個長方匣子中，受這淒涼的滋味，我怎麼不離過呢？須臾聽到一陣人聲的喧嘩，和火車拉了很長的回聲，我知道要開車了。我在窗戶裏窺視着我的弟弟，圓睜着秋波般的眼睛，目不轉睛的光線直射在我的車上，很示出一種菁菁不舍的神氣來。……」

我聽了隆隆的車聲，心靈上更有一種說不出來的苦痛，那車聲好像對着我說遠了，遠了，你離家已遠了，真是古人所說的，「黯然銷魂者唯別而已矣」這句話真不錯啊。尤其是「生離勝別」的一句話，形容的更顯透徹些呢！整整的走了一天，到了夜間，我在車中聽見瀟瀟灑灑的雨聲，更覺得悽惋欲斷了，哎天呀！難道也爲我垂着別淚嗎？我于是很無聊的在我的衣袋中！取出一份濟南日報來，藉以排遣這沈沈的煩惱」

第二天薄午的時候。我已到了北平，我就取了行李，喊了兩輛人力車，同郭君坐着，向學校所在地而來了，見過了校長，同圍校地職員，學生。又將臥具和一切什物都命校役布置好了，暮色蒼茫的時候，校役搖着鈴不住鑼叮！鑼叮！的作響，於是我便隨大家去進晚膳去了」

膳畢和幾個相識的鄉親，聚在室中說着，笑着，多少可以減去一點離家的悲傷，不久寢鈴又鑼鑼的響，他們不得不快快的到寢室中眠睡去了，然而我是終久睡不着的，聽到室內同學的鼾聲，夾雜着；風聲，向我的耳內直鑽，我用力閉着兩眼，想早些入那甜蜜的睡境，怎耐那睡魔竟自不肯和我親熱一些的，苦惱直向我離家人的心坎上猛撞，更是平添了多少憂悶可憐，我這棵憔悴的心兒；那禁得起如許蹂躪呢？末了竟忍不住哭了直咽嗚到天色微明，方才穿衣起榻，哎有誰能知道我心中的悲傷呢？真是俗話而不俗了「離家悲傷不用問只需牀頭看淚痕」……」

青州的回民與回教

(民國二十年四月十五日)
(月刊第二卷第四期)

五學年
二學期 馬忠山

甲 緒論

成達文 蒼 第四集

一九三

(一) 青州的沿革

青州之沿革頗早，禹治水劃中國分九州，其範圍甚廣，厥後經歷代之更變，範圍因而狹小；民國以前，爲府治，與濟南曹州袁州沂州萊州等府相駕稱，府轄若干縣，府有知府，縣有知縣，此滿清制度也，青州轄縣十一，民國以來，廢府稱縣；青州府遂改稱益都縣矣，然縣民對青州之印象極深，恒詢之貴處？強半答云：「青州」，足徵益都名詞之尙未普遍也，邇來青州範圍益狹，所屬者僅小邑幾個耳。

(二) 青州的形勢

青州者膠濟路上之名城也，膠濟線完成後，此地遂變爲山東中部的重鎮了，城居鐵路之南，距車站僅四五里許，有馬路可直達城內，西距濟南三百餘里，東離青島七百餘里，扼膠線之中樞，與坊子濰縣膠州……諸地並稱魯東之重鎮焉。

青州因爲從前是都城之所，王侯居地，故城礎堅固，高二丈餘，牆厚丈餘，更以黃土厚之，周圍約三十里，據土人云：除濟南較該城牆多十數尺外，山東之城無其匹矣。

城之西北二面，環有青陽河深且闊，實爲城之良好保障也。該河流入青州城

東二十里之瀾河乃魯東之大水也，發源于青州沂水附近深山中，水勢凶猛，奔騰澎湃，故有「膠東黃河」之稱，自南而北，流入渤海之萊州灣。

青州北門外，有石橋一座，曰「北大橋」高二丈，寬丈餘，橋上置有石欄，其長度南北約三百步，全橋以青石築成，大者五尺見方，共分九洞，洞內清流潺潺，遊人樂聞，橋上車馬行人，絡驛不絕，土人常云：「此橋修時有八仙（張國老鐵拐李高仙姑……八仙）相助」，又云：「當河水漲時，因有神人之護，不能淹沒橋頂，」此等欺人之談，迷信之事，固吾人所視為笑柄者，而橋之工程浩大，亦可想見矣。

青州的南西東三面，都是高山峻嶺，環抱着成半圓形的樣子，是青州之天險，諸山之中，以南面山景最佳；尤以「雲門山」名聞魯東，山高雲際，山頂平闊，有石門高二丈餘，寬二丈弱，因其高及雲端，故曰「雲門」雲門山之名，蓋出此也。雲門旁石壁上，刻鑿壽字一，高二丈，筆勢蒼老，大有欲動之姿，是謂青州古跡之一，全山植以松柏果林，有石階以達山巔，山之腰，廟宇林立，山頂益繁，遠望之，蒼綠中雜有黃金色，不知者以為泰山也。

山頂東端，有「望海樓」其實既不能望海，亦無樓之設備也，是地極目東視，山

下種種歷歷可數，灞河如帶，自南而北。青州城隱隱可見，迷離的街道，滿佈着萬家烟火，親臨其境者，莫不以登泰山觀「黃河」之風光而作比也。

山上廟宇「亂七八糟」不知多少，這神那像不可勝計，以關公，援生娘娘，九天玄女娘娘，王靈官，諸廟之香火最盛，執事者爲道士，每年進香還願者數萬計，以外縣婦女最多，本縣鄉間亦有之，男子較婦女爲少，約占其五分之三，並組有進香會，期至，則結隊來朝，攜幼扶老的，汗流脊背的，辛辛苦苦的，去跪拜他那心目中的爺爺奶奶們，七步一息，八步一呻，誠可憐而可笑也，住廟道士，卽以此爲生，且是每進香者，先授之錢，叩拜畢，還要給他們的聚寶盃（燒紙盆）裏拋上幾文，現在青州因土匪出沒無常，一般迷信的老鄉們，大半停其工作，最近黨部出示禁止縣民一切迷信動作，此後青州此種迷信之惡俗，庶可絕跡也。

（三）青州的特產

青州的特產品，可以寫出者就是：蜜桃，胡桃，和梨。

「蜜桃」：是青州的特產，換言之，乃鄉民的惟一財富，產桃之地，以城西五里堡爲最盛，農人于種田外，必植桃木一畝二畝不等，春暖桃花盛開時，偶臨其境，望之

，如一斤紅雲，萬叢碧綠，落英繽紛，蜜蜂翱翔枝間，究不知是詩是畫！使人留戀忘歸！桃形與他處之桃略同，惟體小，大者亦不過大銅子之圓周耳。當未熟時，皮綠而堅，浮有白毛，熟時，柔輒，皮變爲紫紅色，稍以指觸之，則甜漿四溢，是桃熟透矣，味甘甜似蜜，故曰：「蜜桃」攜之出外者，當不^待其熟透則摘之，置席包中可經久不壞，誠旅行送賓之良物也，邇年來奸商頻出，值桃熟之期，代日人以重價收買，以致當地桃價飛騰，殊可痛惜，斯後桃主豈注意之！

「胡桃」此物較蜜桃尤爲珍貴，銷路亦廣，蓋青州胡桃之優美，他處之不及也，產地爲青州南鄉之黃魚，該地居民，以植菓爲生者什之八九，此村居雲門山之陽，山谷之中，胡桃體積似鷄子而混圓，仁肥潤而充實，世人恒以「青州府的胡桃——滿人（仁）」之成語以作笑談，然亦實情也，胡桃銷路多外國，由青島出口，內地銷路極少，僅城內外之鮮菓鋪中，或整賣，或剝皮賣仁，甚有以之炸油者，但爲數誠鮮。

「梨」：其產地亦以南鄉之黃魚爲盛，其銷路雖不如蜜桃，胡桃之廣，但外國收買者極衆，梨不甚大，皮甚薄，色黃而雜以黑斑，脆且甜，與蜜桃之滋味無異，煮熟飲其汁可治咳嗽。

乙青州的回民與回教

(子)青州的回民

(一)分佈 青州的回民有四千戶之譜，城裏與東關要占全數四分之三，其餘分散于四鄉，城裏的回民集居於東門裏一帶，以南營街，參府街，衛街，衛裏，住戶最密，以「南營街」而論：長二里許，雜居漢人僅十餘家，可知回民之衆矣：其餘各街，亦如是。除此數街外，尚有幾條小街，但回民居戶甚微，如東門裏大街之前局後司下涯子……這些地方，最多每街回民不到三十戶，其他之回民，則散於城內各處與漢人雜居，「東關」之面積占城之五分之一，而「東關」的住戶漢人僅占十分之一，故青州人每言及「東關」，必定想到回教人，濟南的西關，北平的牛街可與之相伯仲也，「四鄉」裏的回民，強半自城關移至，原因：初爲便於農事而治家鄉間；繼因人口繁殖的過多，分居者衆，遂不得不殖民於鄉焉。「城東」的回民：像徐家橋 七里河 閣劉莊 郭家橋 三里莊 十里廟 子坡 子東 霸南 河涯……以上各莊多係漢回同居，少者十餘戶；多者七八十戶至百戶不等。「西鄉」回民頗少：像五里堡 子張 冕口 劉家莊……回民最多不過十餘戶。「南鄉」像趙家小河 郭家坎 苗家井 李家坎 黃魚村……以黃

魚村回民最多，有八九十戶。「北鄉」和西鄉路同，僅草廟子一處尙見回民之踪跡，但近十數年來，因兵匪之亂，富者懼禍避居城裏者有之，因生活艱難領家中老小出外謀生者亦有之，現在該村能謀生苟居者，僅數家已耳。

(二)性情：國人恒以回民強悍善鬪，回民亦以是語自豪；但是經我這次詳細考察，這句話並不是絕對的，請看下面：

「城裏」：因學校很多，生計的充裕，人的腦筋較爲開化，不像關外鄉間人的頑固野蠻，兒童大半已受教育，都很活潑技靈的。婦女尤以慈心見長，見窮人來求，即發其惻隱之念，雖借貸亦必扶助之。「東關」：東關回民強悍成性，有勇氣，惟腦筋固，小營業爲生者甚多，秉性耐苦終年操作而不懈之精神，爲他處回民之不及也。「鄉間」所謂窮鄉僻壤，教育未萌之地，自然是些少知的國民，他們的性情，不偏於野蠻，不偏於文雅，樸實而勤儉，善於共同作業之精神，男女尙嚴遵禮教，多喜其子弟念孔夫子之書。

(三)生活：「城裏」的回民生活，大營業佔十分之二，小營業佔十分之三，農人佔十分之三，傭人佔十分之二。大營業的：如洋貨店，雜貨店，帽店，皮貨店，雜

貨店，和帽店的生意，很是不振，每年僅够伙食房價家中用度而已。帽店也有分設在外縣的：如濰縣周村濟南等處，都有回民的分行。洋貨店，和皮貨店的生意，都很發達的，尤以皮貨爲最發達，回民中以是業起家已十餘家了，他們多去外埠販皮！順德張家口等地，到家後，將皮熟好，再作種種皮貨，自二月至十月，是製貨時期；十月十二月間，是營業時期，大皮貨店，在益都東門裏大街，都是回民所設，外埠，像青島坊子濰縣周村……，都有青州回民的皮貨店。小營業的回民極多，但資本最微，以維持生活而已，資本稍大點的開個小小商店，雜碎的貨物，陳在裏面，像山菓攤，青菜舖，牛肉舖，餅舖，燒餅舖，油鹽醬醋的雜貨舖……，這些都分設在回民範圍內的街道上，尙有些沒店舖的小營業家，他們的家庭都艱窘的很，自己有資本的人很少，多半現借了錢來作買賣，每天得點錢來解決他們一家人的麪包問題，像賣豆腐的，青菜的，粥的，賣燒餅和賣餅的，賣麵條的……，終日在顛沛流離之中，「東關」的回民經濟力頗爲衰頹，雖有幾家生活豐裕的，但爲學者很少，他們多半是無知識簡單的同胞，所以作大事業者較少，所作的都是些勞力的經營，現在因爲他們的奮鬥的結果，已有幾家作大營業的了。小營業如：以雜

貨舖，點心舖，爲多，山菓舖，菜舖，餅舖次之，其餘的就是賣力氣謀生的，像推車的，在牛廠作工的，在舖中作工的……。「四鄉」在一個冷淡蕭殺的破益都裏，滿佈着沉沉地暮氣；更是那一簇簇青林懷抱中的農村，朝出暮歸努力吃力的村民，他們的伴侶：是茂林，是田地，是耕田的牲畜，是鋤犁的聲音；是風起了捲着的塵土，是炎熱了流着的血汗。在鄉間回民的生活，自然也跑不出這個操勞辛苦的環境。他們呵！是些個聰慧文雅的善理家政的城關健兒，後來因爲受了，「耕讀治家」俗話的遣使，就在鄉間治產業遷居起來了，但漸漸演成只耕不讀的愚民了，他們只知道辛苦耕種而過安穩日月，教育子弟，設立學校，辦公益事情，他們的眼裏全沒這些。黃魚村的回民，知道以後專靠種地是無濟於事啦！故每於種田外兼植菓林以獲利，幾年來，他們借這個發家的有幾家了，可惜該處距城甚遠，荒山之間，土匪出沒無常，架搶，搶架，把一個較爲富庶的村子鬧了個山窮水盡，就是素稱富庶的坡子十里廟子也不是從前那樣了。本來這兩處的回民最多，生活也最寬裕；但自經土匪的屢次搶劫，和軍事的影響後，可憐這些安樂度生的回民們，竟成了寂夜深谷中的孤鳴者了。

(四)教育：二年前的青州回民教育，是那樣無生氣的進行，現在的回民教育呢？還是這麼無生氣的辦理，一般回民們向來是反對上洋學，念洋書，幾乎成了種普遍思想，所以現在已衰到冰點之下了。其原因：半因回民腦筋太腐，半因經濟薄弱，因此愈辦愈糟糕。由回民資力辦的學校，其主要者計有兩處（餘略）：一在東關清真寺有學生四五十名，一在城裏禮拜寺有學生六七十名；並且只有初級，沒有高級，回民子弟在初級畢業，大半不能升學，有的受經濟的限制，有的被家長的阻止，究不知使多少有為青年含怨轉業呢？幸得入高級的，僅占十分之二，高級畢業入中學的，更是不能說了，據我調查回民現在中學師範讀書的，總計十餘人。嗚呼！全縣回民四千餘戶，而受中等教育者僅十數人，青州回民之種種落伍，豈非人才之無有者乎？

青州鄉間回民的教育，我本不願再寫的，因為實在無寫的必要，反致讀者見了生笑，不過因為作者願將青州回民情形赤裸裸的擺出來，供讀者的澈底明瞭，以作將來改良的參考，因此不得不再揮筆寫之。城關回民的腦筋是很頑固的，我已經說過了；但是鄉間的回民的腦筋，更是堅如鐵石，他們被孔老先生的子曰：「學而時

習之……」的話麻醉透了，週身的骨節裏都含着幾分孔夫子的成分，什麼學堂？什麼教員？那裏趕上我們的三字經，趙，錢，孫，李，與下過考場的文秀才？什麼常識？什麼公民？日用雜字上的「早起拾狗糞，預備種莊田，」就是一部無上的妙極的農民治家的大法典，這是他們的論調，到如今只要你和他們接談，他們三句話不離本行的就是這一套兒。現在鄉間的求學機關，就是私塾，聘上個半死不活的老先生，迷迷糊糊的向下過，出來的學生，還是不知道現在是什麼時代了。他們的父兄是很願意他入私塾，所以學生談到入學校讀書，他們必狂怒曰：「上什麼洋學，終日家打球，跑跳，……不認字，……你看私塾的規矩多麼森嚴呵！」都被其拒絕，有提倡辦學校的，他們竟一文不拿。噫！鄉間教育之難興也，回民之頑固也，教育之腐敗也，足令人爲之慚而且憂也。

(丑)青州的回教

一、禮拜寺

青州的禮拜寺有大小四處，現在分寫於左：

(A)城裏：城裏清真寺(現改名爲清真教堂)建於東門裏之城根下，寺址甚廣，

分前後二門：前門向城根，後門正對，參府街東口，厥後因城根過於冷靜閉塞，遂改走後門。大殿之前，接以月台，方磚鋪之，碧草如茵，頗覺清雅；殿內竹席鋪地，面積寬闊，梁柱粗大，建造工程之大，信匪誣語也。原青州回民，在大元間已移進。大德六年建寺東關，號曰：「真教寺」。次後居城者日衆，深夜禮拜，城門間隔，雨雪之時，更爲不便，遂就東門裏迤南，寧陽王所立寺之故址，重加修焉；惟該寺年久失修，塌倒不堪，有掌教趙璜者，率衆捐資，買寺北之田鄒高李四姓宅基，由鄉耆劉翰美總理監之，趙端儒收支錢糧，費甲子乙丑二載之久，全寺工竣，時在清康熙二十六年秋也。

(B)東關：東關寺建築最早，工成於明洪武年間，明太祖御書的，「百字讚碑」尙矗立殿前，碑高八尺，寬五尺，厚尺許，惜字跡模糊未能錄下，頗覺遺憾也。是寺歷經明清二代之重修；其一，在明嘉靖十三年三月；其二，在清乾隆二年三月，再在，道光二十八年孟冬也。寺極廣大，碑匾觸目盡是，松柏蔽天，蒼綠中鳥聲札札不絕，使人靜肅，頓生長主之心！大殿較城裏寺尤大，惟青瓦灰壁，門窗破壞，蓋因失修之故耳。

(C) 坡子：這莊裏有禮拜寺一處，但建自何時並無碑銘可考，莊內年長者，問之，亦多茫然，據彼等之推究，距今已二百多年矣。寺處全莊的中央，宅基甚大，屋舍很少；院內惟蒼松一株，一長屋爲大殿，沒有配殿，有小屋西向者，蓋一水房也。裏面黑暗沉沉，寒氣森森，作小淨的困難不言可知矣。一土灶接一土坑，坑上置了不少的橫七豎八的薪柴，一水池，在一烟油鏽面之土壁下，寬尺許，長不足三尺，深度僅四寸耳！有兩個大淨所，靠在北牆以布掩門，布已爲穢垢染黑，設有潔身者，忽稍離其布，則肉體立露矣。其中之污穢，黑暗臭味，豈勝言哉！蓋寺阿洪恒以水房不堪爲憂，屢提議修理；但經濟之困難，迄今未能修理。幸有教親趙明遠先生——東關人，現之魯東民團總指揮也。慷慨好義，願助以巨資修理，聞今春動工之說，若然，則工成以後，趙總指揮之名譽，可與日不朽，而禮拜者幸何如耶！

(D) 草廟子；草廟子者，青州東北鄉之窮村也。距城不足二十里，沿膠濟路之北，全村不過三十戶；回教人不足十戶，而丁姓占多數，有寺一處，爲丁姓之先輩某君所獨建者，惟不知其建於何時，寺在村西頭，有西向之門，院子很狹，西房三

間作大殿，南北房各三間作阿洪住所及開學之用，從前尚有阿洪，厥後鄉民經濟困難，不能供給之，遂無人敢赴該寺爲教長者矣。其初寺內公物；如用具樹木……尙加意保存，後來有丁姓無賴之徒，窮極了，恃其祖先創寺爲護身符，他姓不敢詢問和干涉，放意肆志，任性殘壞，門窗器具變賣一空，庭院樹木砍伐殆盡，所餘空房數間，典租他人者有之，甚而招衆聚賭，可惜一拜主之靜地，成了土痞無賴之會館，其不幸過於土匪掠劫者甚矣！嗟夫，草廟子清真寺！噫嘻，該處之回民！

二寺政

青州寺政，由教長及管事鄉耆辦理，教長分：正教長，副教長，及讚教長；惟坡子，草廟子回寺務較簡，只正教長一人（草廟子現在已無教長矣）。

A 教長：即「以媽母」也。其職務，掌管本方關於宗教之事情，如：喪葬喜事及一切雜碎事宜。

B 副教長：副教之事情甚簡，助正教長辦事，論其職務，與正教長略同。

C 讚教長：讚教長之職務，主麻之「虎土白」禮拜時的「班開」也。其餘權利與

副教長同。

坡子清真寺因鄉老甚少，事情簡單之故，寺內一切全由教長一人辦理之，而鄉老不過出錢而已。（實在腦筋單純，農事碌碌，還有閒工夫去理那些。）

青州城裏東關之寺政，該由諸鄉老們負重任，邇來他們惟一的組織，是「回教公會」，由鄉老中選出若干人而組之。內分：指導及執行委員；但是據調查之，亦有名無實，徒具形式，開會好看而已，（有時會還開不成）故成立以來，於寺政上似無若何進益也。

三、宗教現況

設有一人，自幼至長，腦筋裏沒有一點宗教知識的灌入，雖有絕妙而真實的宗教說與他聽，他一定任爲欺他之言，作了耳旁之風：尤其是現代的一般自命爲新青年的回教青年，受新思潮的薰染，腦子裏存下了不少的什麼聲，光，電，化，自然常識，若是你與之講宗教，簡直爲「對牛彈琴」。彼常言矣：「天地乃自然形成者也，日月的轉運，亦自然者也，有管之者乎？」遂指宗教爲迷信，爲空談，爲應廢之事；但其與外教人接談也，不云彼爲非回徒，唉！其人之愚蠢更復

何言？

青州之回民，雖如上述之衆，而知識份子頗少，間有之，而有宗教知識者，尤鮮少，至於貧者，無力求學，何暇攻經，且教民之習慣，每指念經者爲不堪造就的子弟之專業，故雖有願讀經者，亦因教民之異視，輕視，而改習他業矣。

現在將青州回民的信仰分成三樣從簡而談之：

A. 信行並尊者

這等人的宗教觀念可謂至切至深，既誠信宗教之事，且能虔行宗教之事，五時拜功不撤，惟此等人老年者居多，少壯者間或有之，（這話尙不敢十分肯定它），據調查之，合城內關外二寺，眼見者數不及三十，鄉間還再贅言之乎？可惜這些虔誠教徒腦筋大半頑固非常，雖說是知而能行，但是祇知當然，而所以然則茫然，這寺阿洪的言論，是不是也不加以理解，一意盲從，一言一語牢記心胸，而成了「金科玉律」，且對新古兩行分別的最清楚最嚴緊，常聞尊古排新者言曰：彼何故圓經以「蘇不哈奈！」何故接「都阿一」並其兩手……？」法新者曰：「彼之三遍「古老胡」不對，彼之「法誦哈」圓經不適……。」他如「者那再」穿鞋不穿鞋……問題，唉

！多極矣！互爲標榜各持成見，捨本追源，而究竟弗知；勾心鬪角則時起亂子，彼非彼是而教派分歧。是以青州鄉老鄉老之間，不能充分合作，所謂虔誠穆民之病痛者蓋此也。

B 信而不行者

這等人，信宗教優良而不實踐其事，信「安拉」而不尊其預言，明命，口裏總不離宗教，但是寺裏的水房門朝那里，或者不知道！勸其禮拜，彼云：「沒暇，忙身子！」，或云：「信則信矣，何容幹？」問之：「何不濟貧？」彼云：「錢兒難進，豈可輕出！」問之：「朝覲天命之一何弗往？」答曰：「路途遙遙，山川間隔，而資力之不足也。」這就是生活豐裕者之惟一奸滑答案，而重財輕義，自欺欺人之談，爲愛袁（洋錢的代名詞）夢所迷，彼等禮拜如載重登山，朝覲捨施像是池子裏揀月；然而麻雀之會，烟花之遊，利慾縱使，千里奔之，酒友招飲，忙亦聚之，此何耶？一旦土匪架去，贖票費金無算，失火後損失財產，任命耳者，此又何耶？蓋青州教民對主道之忽視，對世事邪道則甚關心也。雖有幾個心熱者，但是利己慾終勝於教中種種善舉，在信而不行的範圍中，已將那生活好的說過了，生活難的呢？也當少說

幾句：是等人也，信心固堅於他們，但說到教義是不知的，只知信惟一「安拉」，雖極無賴之徒，彼之營業順利時，有人問之生意如何？必答曰：「真主慈憫，倒還不錯」。甚而兩人爭論，亦必以真主公道相誓也。總意吧！可知此等人之信仰僅真主耳。

○不信不行者

在青州說起來這種人最多，他們對於宗教也不信也不行。「真主安在？吾何弗見之。」「火獄是什麼樣兒？我滿不在乎，一個羊也是牽着，兩個羊也得趕着，死了再任爲主的罪刑我吧！」噫！此吃，喝，嫖，賭，的土棍的言語也。稍有知識，及有營業者，則多云：「幹教門作什麼？我們一家大小還要吃飯，那有功夫幹教門之事耶？」（其實「安拉」如不賜憫，不幹教門事也沒有吃的。）且以爲教門乃有錢的有「二林」的所辦的東西；並且這等人的信仰，因生活之忙碌，幾至要沒有了。（如飯館裏多兼有賣酒者，是信仰薄弱的表現吧！）還有些知識份子。——是中學大學畢業或肄業者。他們更是怪了，以讀經沒用，（其實中國回教的存在，全賴念經的人維持着。）以信主爲迷信之談，（其實除信真主外的種種信仰，皆是真迷信也，）宗

教之義與其接談，彼往往向隅狂笑，弄噓作聲。一日余偶與故同學K君談，K君是一回教青年學生也。初我二人以學校現況，社會情形相叙，後余談及宗教如何如何，彼忽側面向牆，意似乎不滿者，片刻始轉臉謂予曰：「密斯特爾馬！千萬別談宗教矣。宗教何用？只不過空談理想而已，現在科學昌明，世界進化皆賴之；且今者，乃優勝者敗之時，適者生存之日，宗教者。過去的陳舊品，本無濟於二十世紀也。邇來國家打倒一切迷信宗教矣。爾尙滿口宗教者何？且我回教在國家有何貢獻？你看種種污點。落伍，爲國之不齒，尙有何談之必要？噫！我們別談了，談必漲腹！」予曰：「君言回教之情形極然！但以教之不振而弗設法救之，此種萎靡行爲則青年志氣盡失；且排宗教爲無用之物，有點不盡然！（回教確爲有用而真實之宗教）……」「君回教人乎？」曰：「固回教人；且世奉天方教也」，予又曰：「君欲帝國主義者滅中國乎？」曰：「中國國民焉欲中國之亡？」予曰「君言是也哉！汝不欲國之亡，而視教——回教」將亡之不救者，何耶？」彼一時未能答覆，腮上忽現紅雲兩朵，予見其是乃羞之矣，遂不再問，……這件事，本算不了什麼；並且也不值得寫在紙上來湊篇幅兒，不過以此小事可推想青州回教大半的知識階級，對宗教信

仰冷淡之危險也。

丙 結論

溯我中國回教，源於天方，而佈道東土，荏苒光陰，已仟餘年矣，然不能普聖教於華夏，化「五族」以歸真，奄奄至今，所幸者：教之未淪於異端，而民之知己爲回民爾。豈不大可惜哉！

方今國內邪說盛行，瀰漫天日，異端正熾，勢如潮湧，邪說也，異端也，皆在輾轉瞻盼，真者衰頹，而彼僞者則可以披靡於天下而無阻也，怒浪凶風，已漸臨於孤舟；振搖激蕩，實堪慮於眉睫，嗚呼危哉！全國教胞，豈醒之乎？抑猶睡之乎？

且我「伊斯蘭教」乃受命於真主，創始於阿丹、繼之於列聖，而完成於至聖穆罕默德也，穆聖出，教大興，穆聖沒，諸先賢承命而繼續宣揚於是聖教益昌矣。

試察今日之世界上，嚇嚇「伊斯蘭」，已遍佈於浩浩大陸；而濟濟聖徒，頗不乏宏宏志士矣，弓弦勒滿，大有一觸即發之勢；養精儲銳，已具步臨疆場之雄，此乃世界回教徒之大覺悟，而我「伊斯蘭」前途之好現象也。

中國以數仟萬教徒之衆，十餘省流行之區，誠世界回教徒中之中堅份子也。果

能發奮爲強，羣策羣力，剷除已往之積弊，以謀中國回教之復興；與世界回教相携手，而促散漫之局於一統，遵聖人在世之仁德，踵先賢傳教之精誠，殺盡世界誘人迷途之邪魔，而濟人類於永樂之大道，則中國回教必興，矧青州之一郡？

不識字

——一幕劇（民國二十年四月十五日）
（月刊第二卷第五期）

二學年 馬純吉
二學期

人物：賣字先生——張姓——半通文字者。

村婦——求寫字者。

少年乞丐——黃光華。

平民教育部長——王治仁。

平民小學教員——紀蘭英——女性。

平民學生五六人——平民裝束。

本地紳士——紀杏村。

警察一人——如現。

地點：一個人烟稠密的街市上。

時間：天氣晴和草木萌動的春天。

佈置：賣字先生設小桌在道傍，桌上陳設寫字等具——如同算命先生。村婦是極窮苦的扮裝。乞丐是極憔悴的樣子；面黃肌瘦的，手持竹杆竹筐等。平民教育部長是身着馬褂長衫——有點半古氣味。小學教員是如同現在的裝飾。餘者如同現在的樣兒。

第一幕。

張：（賣字先生伏桌瞌頭大睡。）

村婦：（急忙走右看左瞧的。）唉！我們不識字的怎樣去寫信呢？找誰寫呀！……（說時

若愁思似的摸着頭。）哦！那邊，那不是有寫字的嗎？（代驚喜狀向賣字先生

桌前去。）這位是寫信的先生嗎？……！哎！先生！

張：（猛抬頭拭眼。）哦！你是什麼事呢？……來算命的嗎？

村婦：啊！先生！我不是來算命的是叫先生給我寫信的呀！

張：哦！原來是找我寫信啊！……但不知給誰信呢？！

村婦：是，給我兒子寫信，他在上海兵工廠裏作工……很多的時候沒有來信，因此

我很掛念他的，（說着便指手畫腳的向他說。）並且，他，他父親是有病的……很不得了的……！

張：（在她說時便取筆及信紙，磨墨，及至她說完後便持筆若思似的，忽然說道：

）哎！你可知道我這裏寫信的規矩嗎？！……！

村婦：先生！我們鄉下人這能知道你們府裏的這一切規矩呀！我是不知道的。你說給我吧？……先生！

張：（放筆講話。）你既然不知道我就告訴你，我們這裏的規矩是寫一個字一個銅元，現在我因為你是一個鄉下人；我可憐你向你耍三角錢好了，不論寫多少字都可以的……！（說着用手指畫，並且不時的向村婦看。）

村婦：先生！我是不懂的什麼的請你少耍點吧？……可憐可憐我吧？……我是沒有見錢的門路呀！……。（很乞求似的向他說，並且伏腰直腰的好像行禮似的。）

張：（很不自然的。）哎！你好不自愛呀！假若是別人來的時候我是按字算，現在是你來我是特別的減價，你還不知足咧！……你要曉得我們讀書人的苦處——終天

的吃墨哈墨的，伏桌臥橙的把一個天然的脊背折成了一彎腰才得到這筆字來！早起晚眠的費了許多精神！你那能知道我們讀書人的苦呀！（說完持筆等寫。）

村婦：那麼，先生！你寫吧？（站在桌一旁。）

張：（將紙撲在桌面上持筆便寫。）你說吧？

村婦：我兒是叫光華，他在上海，你和他說他的父親得病在牀不能起身叫他趕快的

……（以上各句都是很快的說。）

張：哎！哎！（很急促的停筆向她說。）我一個字還沒有寫完的你就咕咕嚕嚕的說完了，那能寫的這樣快啊！你一句句的說……（說着便提筆再寫字。）

村婦：叫我的兒子寄點錢來家；他在上海兵工廠裏作工，他父親有病臥牀不起！沒

有錢買藥……！

張：（一次寫着一次念。）：『光華吾兒大鑒跪稟者前兒父得病臥牀不起，將覆傾矣！

吾願吾兒亦喜吾助吾數資以救吾命矣，汝豈不快哉！豈不快哉！總而言之言一閉之，汝父將命亡矣！吾爲寡矣！汝不悲乎！專此敬請金安』（很得意似的以爲筆色特常，高聲誦讀。）唉！你看這封信寫的多麼好呀！若是別人來的時候

，我就不這樣的費心血用古文的言詞，幸是你來，可憐你！。（說着便折信。）
村婦：哎！先生！你先別折你再寫上一句，就說我在家裏天天在大門外頭等着他回來！……。

張：唉！這麼麻煩（說着再展開紙一面寫着一面念。）母黃氏日日門前立正等候吾兒駕臨更不詳述焉！陽三月一日母敬扎。（寫完便遞於她。）你拿去吧？寫完了！

村婦：先生這樣就行嗎？（疑思的樣子。）不是還有個紙包裝着嗎？先生

張：那當然是有個信皮的叻！你先拿錢來再說呀！（說着伸手去接錢）那麼你的兒子在什麼地方呢？

村婦：（交錢後便接着說。）我的兒子是在上海兵工廠裏六十八號他叫黃光華呀！

張：（在他說的時候便拿信封。）哦！知道了！上海兵工廠我的兒子收由北京黃氏胡同緘，完了！你拿去吧？

村婦：（接信在手）先生！這樣的信我的兒子收到了嗎？牠能自己去嗎？（說着往信上看。）先生？！

張：唉！牠那能自己去啊？你得送到信箱裏去牠才能送到了咧！那邊那不是一個信

筒嗎？（說着用手指信筒。）你送到筒裏去吧……唉！鄉下人真難玩呀！不懂的什麼！

村婦：（向筒裏放信後呆呆不動的向筒內看信。）啊！先生！這封信爲什麼不走啊！現在取不出來了！……你，你得還我的信，……用了三角錢買的。（說着轉身向賣字者看，並且，用手帕不住的拭淚。）

張：唉！你這位太太豈有此理啊！你放在信筒裏他自然會走的，你何必這樣心急呢？唉！……真是……（說着便歪頭好像沒意味似的。）那有這樣快的信呀！放上就走。

村婦：（在此村婦見賣字者沒意味時，他便怒氣勃勃上升。）不行我這封信是很重要的我家還有病人咧！我希望這信達到；現在取不出來！你騙我鄉下人，那是不是成的呀！你可得還我這封信的，不然，我就要去告你的……

張：哎（生氣似的挺身而論。）你這位太太也是不講情理了！我怎麼會騙你呢？……這是怎樣一會事啊！……太也的豈有此理！（滿口的之乎者也。）你看我這大年紀騙你這鄉下人幹嗎？（在此時警察走來。）有好處嗎？……豈不是失了聖賢

古道嗎？

警察：啊！你們在這裏是幹什麼呢？……當在這戒嚴的時候！……是喧嘩嗎？（雄威威氣昂昂的說，持木槓指畫着他們二人。）

村婦：老總呀！這個賣字的他騙人咧！他，他（氣力接不上的說。）……把我信放在那裏了！……（在此賣字先生搶着說道：）

張：我說吧？老總！老爺！……她，她！是一個鄉下人他不懂的什麼？她說我騙她，那有這回事啊！老總！你又不是沒有看見我天天在這裏設攤賣字那一次騙過人來呢？唉！是故無復妄者……硬硬然小人哉！真是太也的豈有此理！（滿口的假斯文。）

村婦：不是！老總！他，他罵了我半天我不懂的呀！……誰說你不騙人呀！……你拿了我們好幾毛大洋錢去，欺騙我們鄉下人還裝好人！你得還我錢！我這錢來的不容易！……老總呀！

警察：你們不要說了！我把你們代到局子再說吧？（說着便去拉他們很威武的形態向他們表示。）

村婦：（驚皇失色似的。）老總呀！老爺呀！不敢去呀！你，你行好吧？他沒有騙我

呀！我……我不要錢囉！……

警察：不行的！（恨怒憤的嚇唬他們。）快走吧？……不然，我就要！……押起你們來！

張：老總！你……等一等我把我的東西收拾收拾再去吧？唉！寫信人真苦呀！……

……閉幕。（三人拉在一團。）

第二幕

人物：村婦——同前

大紳士——紀杏村。

少年乞丐——黃光華如前

平民教育部長——王治仁

平民小學教員——紀蘭英——如上。

平民學校學生——平民裝束。

地點：一個酒樓的前面。

時間：仍是天氣晴和暖風撲面的春天。

佈置：街市的繁華，紳士的威武。

開幕。

村婦：唉！我們這不識字的到城裏來處處受到別人的欺逼，那是我們貧窮人走的路呀！什麼男女平等呀！（在此時小學教員領着平民學生五六人在街市上走，忽然向村婦疑視。）唉！……那是我們走的路呀！

教員：哎！你這位太太因為什麼這樣的發愁呀！你告訴我吧？

村婦：唉！姑娘！你那能知道呀，我們不識字的處處受到別人的欺逼，騙拐，困難——雖然有生命的關係也是枉然的。使我非常的傷心。……！在小的時候沒有讀書去！現在欲讀不知何往呀！

教員：那麼你樂意讀書的時候到我們平民夜校裏去吧？白天去作工，晚上的時候來上課，行不行呢？……！

村婦：（驚狀喜狀百出。）那麼就好了！我先給小姐道安（說着便伏腰代禮似的。）真是我萬想不到的呀！（此時紳士來。）

學生：（都高唱歌子。）讀書好！讀書好！工人讀書手藝巧。讀書好讀書好！農人讀

書愚笨少。讀書好！讀書好！學生讀書智識高。少年不讀書一世苦到老……

……（教員指揮前進！）

教員：（向村婦說：）那麼我們去吧？（說着握手同往。）

申士：今天李四爺請我們開申士會議，叫我早點去現在我就去吧？（在此時民衆教育部長王治仁上。）

王：哎！這位不是紀申士嗎？（笑）哈！哈！哈！我正要去找你們咧！現在正碰着了真是好機會呀！……哈！哈！

申士：（代點不彩的樣兒向他疑視着。）找我們是什麼事呢？

王：沒有什麼要急的事呀！就是我們前次所辦的那個平民小學校，幸得大家的贊助落成，現在又因附設平民夜校緣故經費就有點不足用，所以要到各位申士那裏去請示一下，望乞援助才好！

紳士：（怒目相視。）你所說的那個平民夜校嗎？依我說就不用設立平民夜校，窮人們還用着識字嗎！作工而已，由此看來就沒有附設平民夜校的必要了！……（在此時少年乞丐上。）是不是？王先生！終天作教育運動也是沒有利益的！

在這經濟困難的時候，勿用多浪費金錢……你想我啊！我們這金錢是不容易來的。（說時皺着眉毛。）你酌量酌量，王先生！

王：哎！（不服他的意思似的向他辯論。）紳士！你那能知道呀！窮人就不是我們中國的一份子嗎？像我們這辦學的不去求有錢有勢的去求誰呢？……唉！紳士！你說平民夜校沒有設立的必要，現在你聽我告訴你吧……！中國既這樣的紊亂，教育當然是不很完善的，就是有比較好點的也是耶教學校——是文化侵略的第一步。……。你想我國要強盛，必須教育普及；然後才有相當的學識，現在連國民的資格都不及呢？……因此，我們辦理平民夜校造就國民，叫一些作工的人在工罷的時候來讀書；是這麼個原因！（在此時少年乞丐將要向王先生說話的樣子。）並非是妄費金錢；你想想你們有錢的取出很少的一部分來就足用，這還不行嗎？

紳士：唉！（怒氣騰騰。）你這個人太也的豈有此理，你來募捐那有追的道理呢？我捐不捐是在我；太也的胡鬧了！什麼平民夜校不平民夜校與我毫無關係！

乞丐：先生！你現在要設立平民夜校嗎？（王，點頭。）我是很贊成的——是給我們貧窮的同志們造幸福的，我很感謝你的，（說着便竹籃裏去取東西。）先生！這是我所餘下的錢；我願捐在平民夜校裏；我每天晚上去讀書，但不知行不行呢？……先生！……因為我受到了處處的困難……才將個人的事業失敗，……。

（紳士；王先生，都向少年乞丐凝視。）

王：你這位少年願意讀書嗎？錢我是不能要的！你作你的生活費吧？晚上入平民夜校也可的呀！（說着向紳士再說。）紳士！你看！（用手指着少年乞丐。）這位少年乞丐他都感受到不識字的害處所以才來求學！並且願將所得的錢捐在校裏……雖然很少的錢但是由此足見他的熱心！何況你們有錢的呢！倘若不捐錢的那能比得上個乞丐呢？……紳士！請你想想吧？……。（紳士有愧慚的樣子。）

乞丐：先生！你老捐上點錢吧？可憐可憐我們這些讀不起書的窮人們吧！……行好吧：先生！（向他躬躬敬敬的行了一禮。）

紳士：你這個髒東西，別在這裏巧言花語的，懂的什麼呢？快去要錢吧！……連飯還沒吃的還來管閒事呢。……（少年移步退後，好像沒有說話的地位。）

王：紳士！你幹快捐點吧？（在此時將募捐簿子取出拿着向他說。）紳士！你看看這不是那些捐款的人。張先生捐洋五十元……劉先生捐洋三十元……你酌量着拿吧？總是請你多拿點才好。

紳士：那麼：（將簿子反來復去的看，停一會再說。）我就捐上一元吧？……這就不少了！你先寫上明天再送錢去，……我還有要事要去咧！……。

王：紳士！你看這乞丐把所得來的錢集起都不及你一時的化費，他竟然取來捐在學校！你想想？你把你所零花的錢抽出三分之一來給我們辦學的！也足夠我們的用費了，請你多寫點吧？這一筆款是很少的……。

紳士：唉！那麼我就寫上五元吧？（很不高興的寫上。）三天以後你來取錢吧？因為現在我還沒有，必須要向別人去借……（一面說着便往布袋裏取錢看。）現在天已經不早了，本地的紳士還要請我開紳士會議呢？……。（將簿子放在他的身傍走下。）

王：紳士！（急追狀。）紳士！你回來我還有話說咧！……唉！費了半天的唇舌終無結果……我追去！（亦下。）

乞丐：唉！像這樣看來我們貧窮人處處受到資本家的壓迫，那有求學的地位呢？只好給他們作馬牛罷了！……幸得有這平民夜校叫我們去讀書……不然，就要淪滅在他們的手裏呀！雖然有熱心提倡教育的也受到種種的困難，障礙。唉！污濁的世界呀！我不願生存了！……我去求點東西吃吧？說着拿棍及竹筐走下。

閉幕，——完。

酒對於犯罪及遺傳之影響

（民國二十年四月十五日）
（月刊第二卷第五期）

五學年
二學期 王國華

酒，乃是我教禁條中之第一要款。固然為教民所當重視。不過往往一般人，對於教中的一切命，禁的事情，不知加以研究；而只是盲目的承信。因此，所以好的乏識的人，就抱尊重教規的觀念而服從；至於惡劣的人，就把這種禁條視同具文，那能奈何他？他照舊是恣意放縱的去吃他的玉液之酒。這都是因他們不知道所以禁酒的緣故。我們回教的一切命，禁的事情，都是有正當的意義及實際的利益的，只是怕我們不去討究。如果討究起來，實是愈進愈遠，愈追愈深。

爲什麼禁止飲酒呢？當然都知道是因飲酒有害了。可是這害若在科學上研究起

來，實非平泛之害，確爲絕大無匹之害。於人類的生存及安寧上，均有極大關係。譬如在霍亂疫癘盛行的時候，吃酒的人和不吃酒的人比較起來，則吃酒的人得免于死的少，而不吃酒的人得免于死的必多。說到婦女方面，多半陷于小產的就是好吃酒的婦女。吃酒的夫婦及不吃酒的夫婦比較起來，則前者較後者的生殖力弱二倍或至四倍。其原因，就在于烈酒刺激過分的肉慾，而造成此罪惡，以致使生產率不能加增。

酒害不只如此，如果我們要在犯罪學上觀察起來的時候，更足令我們驚駭。因爲差不多的犯罪，都是因酗酒而致。意大利的學者朗伯羅梭在他的犯罪學中說：

『從社會上與病理上觀察，酒與犯罪極相聯屬，自然無疑。第一證據可觀各文明國之犯罪統計。此種增加不已之原因，僅百分之十三至十五，由於人口增加；其餘皆由於縱酒。而酒之消費增加，與犯罪增加同一速率。第二證據，厥惟犯罪最多之日月，適爲飲酒最盛之時期。……』

比國因酒犯罪者，爲百分之二十五至二十七。紐約犯罪者，四萬九千四百二十三人中，常飲者爲三萬五百〇九人。……荷蘭因酒犯罪者，爲五分之四。瑞典

則爲四分之三。流血案竊案欺騙案，大半由於酗酒。英國因嗜酒犯罪者，亦幾及半。法國爲百分之五十。德國爲百分之四十一。……（朗伯羅梭氏犯罪學八十一頁）

我們由朗氏這種確切的調查，可以證實飲酒在犯罪上的影響。荷蘭及瑞典，幾乎犯罪者全爲飲酒者。並且一切的大案件。如流血案，竊案，欺騙案等等，都是因酗酒而致。由此看來，酒對於犯罪，這是多驚人的厲害啊！

多半凡是有刺激性的東西，都容易引起人的犯罪，尤以酒爲甚。這是生理上的關係。如嗜鴉片者，多傾向于殺人。嗜麻醉藥者，則多傾向于偷竊。他如自戕或神經病等，皆多爲有刺激性的東西所引致。這都是由實際的觀察而證實的，並非無稽的妄談，最好請犯罪學者朗氏來說：

「酒之爲害，甚於上所言之麻醉藥，而藥酒更甚。蓋其毒質，精煉於一處故也。酒料中莫如茵草酒與艾草酒最毒。其中有藥，能毒傷神經中樞。據老耶曼試驗酒精減少血輪吸收養素之能力，約四分之一；又能令腦膜及腦皮有血盈之患。其結果則血管緊張；兩旁肌肉纖維，變成痠痺狀況，甚至有水腫之病。而神

經中之細胞，受其刺激，又有肌脂變脂之症。（八十四頁）

神經的原動力，有時因酒而增其速度；但是其他智慧上的機能，則爲害甚厲。如覺悟，概念，聯想，感覺等，若稍感酒精的影響，即減損其功用。往往醉漢因神經中樞受了刺激，而生出一種不可遏止的虛妄力來。這種虛妄力，引導他做種種野蠻的舉動。於是他的聯想機關被擾亂，凡無味的言語，粗俗的諧話，皆重述不休。甚至謾罵毆傷，無所不至。這都是因他受了酒的刺激，而心靈上的活動，失了主宰的緣故。朗氏說：

『酒之爲害，所以令人不能自拔者，以一成爲醉漢，則高尚之情操，與健全之腦力，皆爲病魔所擾也。人言犯罪爲機體有病之結果，徵之於此益信。是故酒毒入腦筋脊髓肝腎等處，一方面發生癲狂病，尿管病，及黃胆病；而一方面則爲犯罪是也。所不幸者，則酒結果，以犯罪居大半。（八十四頁）』

朗氏說烈酒之所以爲犯罪原因有四：（一）由於人類因欲飲酒之故而犯罪。（二）由於人欲犯罪，先飲酒以壯膽，甚至因此有所藉口。（三）因青年多由飲酒而被引入犯罪之途。（四）因酒肆爲作惡者聚集之所，不特犯罪籌劃於此中產出，即犯罪所得

之財，亦於此中銷去。以上朗氏爲說四項，皆是酒的罪惡；這還是飲酒人本身的問題，尤令人最寒心的就是在遺傳上的惡果。

大概酒徒所生的子女，不但體質上不健全，就是精神上也多發生變象的狀態。如放蕩淫佚，無惡不作等。據說差不多犯罪人的父母，以嗜酒的人中爲多。朗氏曾經調查：愛兒諾拉一地，六千三百罪犯中，百分之三十八，皆有酗酒之父母。來格賴因氏亦曾調查于一百五十七罪犯中，有五十人是來自醉漢之家者。馬羅說：『命犯的父母，有百分之四十九是縱酒的。毆打犯之父母，則爲百分之五十是縱酒的。』所以說犯流血罪者之父母，嗜酒最多；而犯竊罪者之父母，尙次之。

總之，酒的害處，不獨是道德的叛者，且是人生的仇敵。不獨喪一人之身體及快樂，且能喪子孫的身體及快樂。

因此之故，所以近世的一般明達者，多起而提倡禁止。內中尤以英美爲得法。其國會設有戒酒會且極有勢力。據一千八百七十六年之調查，會員竟有三百萬人之多。並發行日刊三種，週刊三種，以資鼓吹。格拉斯哥地方，曾費二千鎊，而設立咖啡館，以代替昔日工人常往來之酒館美國「波爾迪摩」議會，於一千八百七十三

，代表讚成禁酒之人民七十五萬餘人。其後五年，蒸酒鋪閉門者四千餘處，酒樓閉門者八千處。美國婦女勵行禁酒運動尤力，往往有哀求酒肆閉門，而繼之以抵制恐嚇諸方法者。即間有法外行動，法官亦從多方保護之。故其成效甚著。據今所知，美國已於一千九百二十年，實行全國禁酒令。其視酒害之重可知。

唉！教胞們！怎的人家那不以酒為教規的民族都實行禁酒而不飲了，我們這素稱以禁酒為重要教規的教民們，反到恣意縱飲而不禁了呢？

我們是走那條路？

（民國二十年四月十五日）
（月刊第二卷第五期）

五學年
二學期 李恩華

曾記得馬淳夷先生在本校紀念週上演說「現代穆民之人生觀的飄搖及其危險」，內中值得使我們注意的幾句話錄出：「現在社會是進化的流動的牠的大本營是科學，現在科學發達到這步田地，誰也不能否認的，宗教是固定的呆板的，此時固定的要受流動的影響——激盪，壓迫，漩轉，攻擊，侵占，引誘，……要謀宗教的存在發達，教徒的信仰鞏固，不能不為回教想個出路，否則淪于滅亡。我們所謂出路不外有三：（一）同流合污（二）觸樹一幟（三）並行不悖。這三條中總得要揀一條路了……」

本校歡迎孫燕翼君，他演詞中有這幾句話：「現在回教的落伍是由於宗教師的不相為謀，互相攻擊的結果……要打破這種觀念，非建設一個中心思想，統一主張不可……」

我聽見這兩段演詞以後，不約而同的起了同情心，回教在這「盲人騎瞎馬半夜臨深池危急之秋，總得要想個出路的，出路維何？就是馬先生所說三條路中揀一條路，故我以「我們是走那一條路？」作個題目！決定走那條路以後，回教徒的思想主張方能統一，共同奮鬥的傾向方有目標，那麼，努力奮鬥的效果，才不致于徒勞無益！所以現在我很冒昧很大膽的寫出來供獻給大家，請關心伊斯蘭的人探究一下：不過我對於走那條路，是絲毫沒有成見的，總希望教親們揀一條活路，不要揀一條死路，那才不白費寶貴的時光和工夫呢？那才是討論的最後目的！

(一)同流合污。什麼是同流合污？簡單言之，就是跟着潮流走，社會的進化，歷史的推進，將社會造成了個這樣的時代，二十世紀科學的發達，物質的文明，社會運動的洶湧澎湃，各學說互爭生存的時代；以中國而論，教育這樣的不普及，政治這樣的腐敗，經濟這樣的恐慌，倫理這樣的淪亡，軍閥政客這樣的勾心鬥角，共

匪這樣的殺人放火；……斯時的回教，如隙中之觀鬥，看得國家現象，將淪于萬劫不復之地，若不把回教教義搬出來救濟社會，那麼，回教所謂治世宗教者，豈非空談嗎？若想治世，不隨潮流能行嗎？或有人曰：「回教教義——天經聖諭——是在潮流前頭領着潮流走的，怎的你說跟着潮流走呢？」對啊！所謂跟潮流走絕對不是指的天經聖諭而言，乃是指的每個教徒的思想行爲手段而言！外國人曾以「教真作假」呼回教，這是何道理？尼來說：『現今時代，是一個「重新估定一切價值」的時代』這八個字按胡適的解釋是這樣：「從前的人說婦女脚越小越美。現在我們不但不認小脚爲「美」簡直說這是慘無人道了。十年前人家和店家都用鴉片烟敬客。現在鴉片烟變成犯禁品了。二十年前。康有爲是洪水猛獸一般的維新黨。現在康有爲變成老古董了。康有爲並未會變換，估價的人變了，故他的價值也跟着變了。這叫做「重新估定一切價值」。回教在幾十年幾百年以前的舊思想舊風俗習慣，到現在還能應用裕如嗎？能脫逃「重新估定一切價值」之類嗎？「思想是不可禁錮的」——風俗習慣是隨時更變的——這不是人所共認的嗎？所謂社會的潮流是日新月異的，社會的人們有站在前面領着潮流走的，有跟在後面順着潮流走的，有跟不上潮流變爲

落伍者被社會淘汰的是也。

大凡一切思想習慣……經時既久，漸與社會不合，應時代之需要，而爲之更變，並非因個人的喜好而爲之轉移，且又絕不像古玩骨董愈舊愈貴，所以人類社會是常常進化的，假若還墨守舊習坐井觀天，那便一年一年的離開社會離開時代離開人羣了。不但不能治理社會，宗教焉能存在呢？所以必須改革的。有人說：「舊思想舊習慣怎不好呢？在從前時，不是很適合社會嗎？」不錯啊；不是因爲牠的不好，只是因爲牠的太舊，所謂「彼一時也此一時也」罷了！關於主張走這條路的教胞們的言論，在現在是非常之多，據我眼睛親自目觀的文章，及耳朶親自聞過的談話，將四個教胞——皆偉人也——的主張錄在下遍，請大家細細的研究一下：

上君說：「回教對外事處于被動，對內則時時尋隙生非，應興之事，無人實力提倡；應革之事，無人熱心過問；阿衡則責鄉老，鄉老則怪阿衡；學界反對商界，商界反對學界；此怨彼尤，各不相謀。……爲阿衡者，各不相契，互相攻擊，互相匿議；你不服我，我不敬你；各是其是，各非其非；……即令教育已普及，實業已振興，猶慮不足與外人爭，何況凡此有關係興亡根本之事，俱未一辨，而益加以此

種醜態，一切惡習，外人常以「教真人假」批評吾輩。嗚呼！吾聞此言，不禁爲我八千萬之同教兄弟，羞愧死矣！痛苦死矣！試問吾教今日所以被人輕視，至於萬分，非由自侮，而乃受人侮乎？再一推其所以致此之由，何嘗不爲闡教之人，無以真正之覺悟，與根本之感觸，而因以致吾教於此悽慘之境地耶？使非然者，又何致於教中百務，皆廢弛耶？然則吾所謂之人心已將死盡之言「爲不誣矣」。

S 君說：「教師悖謬，有本有原，泥與陋之謂也，泥則困守，不知時宜；陋則自用，難期廣識……夫以舊學說應新世界。曾與冬用葛，夏用裘，飢而飲，渴而食者有何異？……」

W 君說：「『厚杜斯』這個名辭，現在竟以此罵人，但是這個名辭的本意是新生——即生生不息也——和現在世人所說的進化一樣，你能罵『厚杜斯』，難道說你還能罵社會進化嗎？社會的進化，時時演進的，在這二十世紀物質文明的社會中，我們不是超人，出門能說不坐火車，汽車，電車，人力車嗎？我們的一舉一動能脫離這二十世紀嗎？既不能脫逃，那麼，就應隨潮流奔馳，否則寸步難行。我們回教人所謂「太格底雷」者，牠的本意，是主的定度，當然真主的定度，不是我們人類能夠

想像的，二十世紀的物質文明，是主的定度，那是無疑議的，將來三十世紀的社會潮流怎樣，那我們是絕對不知道的，因為那是主的「太格底雷」，那麼，我們「尋根究底」，就應當順服社會潮流啊！……」

m君說：「回教不發達的最大原因，是因教徒的眼光太小，不知世界大勢，不明社會潮流，百年前，出門坐小車子以為是很便利的，到現在却不然了！科學發達，有飛機，火車的發明，比較以前的小車子便利得百倍千倍不止了！由北平坐飛機七小時可至南京，如果你還信任小車便利而且美，那不是太不識時務了嗎？……」

(二)獨樹一幟，所謂獨樹一幟，即完全反對潮流而猛幹是也。關於主張此路之理由，簡單說來，吾們回教教義，是包羅萬象的，回教徒除了遵守天經聖諭以及老前輩遺給我們的風俗習慣以外，別無可遵。現在的社會是萬惡的，矛盾的；現在的時代是過渡的，變換的，回教徒的思想，行爲，全都是純潔的，千萬不要被萬惡的社會所薰染，我們只以老前輩遺留給我們的風俗習慣，作我們正確的南針；以天經聖諭，作我們最高的標幟；不可隨方就圓，不可遷就事實，不可今天是東風，便轉身往西，明天是西風，便折身又回來，不可利在那裏，便往那裏去；某人得勢，便頌似

的硬鑽到他的麾下，應當堅持自由的主張，保守自己的人格，奮鬥到底，不妥協，不投機，不苟且，不圓滑，不降服……什麼社會潮流啦！科學發達啦！國家現象啦！民族地位啦！平等啦！自由啦！……！這都是些虛偽的！你豈不記得羅蘭夫人說：「自由自由，天下多少罪惡，都是借你的名作出來的！」嗎？唉！真是「人心不古，世風日下」了！

(三)並行不悖，何謂並行不悖？即各行其是之謂也，我們不可完全隨潮流走，亦不可反對潮流，人不虐待我們，我們亦不可虐待人家，總之各自奮鬥圖強而已！S君有言：「……不知我存階級觀念，賤視非同教人，反響對影。人亦以不平等待我，小之則起筆舌齟齬，大之竟演流血慘劇，試尋往迹比比然也。夫既同爲人類，同受普慈育養，即不當以不平等待人，亦忍不平等之待遇，自處之道，要在各行其是。……」此段話關於第三路，所含之底蘊，亦足矣！不必多談！

教親們！我們不是願意回教發達嗎？我們不是看見回教的頹勢難過嗎？我們不是惆悵於斗室之中而莫知所措嗎？我們不是徘徊於十字街頭而無所適從嗎？是的！我爲宗教前途計，寫這篇不成體統的文字，提醒給大家，要知道，綜上所說根據事

實，絕非杜撰，亦非妄解，更非「越俎代庖」！希冀親們！煞費苦心，再四思維，細心思索一下，我們到底是走那條路？

回教不振之我見

（民國廿年四月十五日）
（月刊第二卷第五期）

五學年
二學期 李德清

凡宗教之能存在於世界數千百年而不消滅者，必有真理存乎其間；非同其他之邪道，旋起旋滅，有害人心風俗，影響社會國家，為進化之贅疣也。吾國自唐有教，千餘年來，正道彌彰。雖窮鄉僻壤，教民不過十數家，必設有清真寺，不約而同，全國皆然，其真精神之所寄託得窺其一斑矣。觀世界大勢，宗教林立，門戶大開，蓋皆鑒於世道日非，人心不古，均起而闡明教義，以期喚醒人心。惟吾回教則泥守皮毛，不求實際，對於教育之提倡，教義之闡揚，竟寂然無所聞，預有熱心提倡之者，蓋亦寡矣！每見多數司教者，只知所謂了事，對於本身之責任，毫不明瞭，至於教徒之情形，更成一種風俗教門，無論何地，率多因仍其各地之陋俗。對於宗教條規，多不顧及。德清不敏，輒有所感觸，因筆之於書，明知召忌於人，因余亦是念經一份子，深知個中底蘊，教之不振，實由於司教者之修養上，宣傳

上，教授上，不良之所致。因演成宗教落伍之現象，言之殊可悲痛？故仍希望司教賢達，應本身自知覺悟，各熱心教務者，再和衷而共濟之，設法而補救之，庶幾為宗教上放一曙光。夫世界宗教亦云夥矣，惟各有其真理，方能使人信仰和崇拜，因人信仰崇拜，則教之本位乃益顯其光明，至於教徒之自尊自大，又為教徒固有之特性，是是非非，真理不容泯滅，是在各執鞭者，有以闢發而啓迪之，使教徒之信仰，益趨於堅定，不為外物所搖惑，尤須廣徵旁引，循循善誘，吾教始於人祖阿丹聖聖相傳，至吾穆聖而集大成，以亞拉伯滿克麥地納，為宗教出發點，其掌教者對於當時培養人才，宣揚聖道，不遺餘力，故彼地教徒，皆較我國之信仰心為深切，勢所必然也；反觀吾國清真寺林立，教徒不為不多，形勢上，精神上，可謂蕃衍發達，而夷攷其內容則宜教師司教每苦不得良法，現今之宣教者，與前數百年之老前輩迥乎不同，以前之阿衡以習真實之學問，及宣教為本分，以外事為副功；現在恰恰相反，查宜教師之出身，多因家貧不能讀書，又不能工作之子弟，別無出路，始入寺當海里凡之十數年後，便可掛幃學成，其年總在三十歲左右，其品學兼優者，固不乏人，間有學問平常者，而阿衡以門徒掛幃於已有所光榮，遂向鄉老之家，頌其

門徒如何道德高尚，如何經義通達。則早一日掛幃，早一日可以謀一掌教之席，其不然者，亦可充一散班，此宣教師出身之大概情形也。不善學者，年已三四十歲，未得掛幃之榮典，亦混跡寺中者，亦比比皆是。而家道小康之子弟，幾無念經之人，有之亦寥如晨星。夫回教教徒固以習經文講瞻禮爲人！應盡之天職，且爲幼年必經之階級，而有不習經文不講瞻禮者，專請阿衡代以悔罪消災，掩耳盜鈴，自欺欺人；亦有命子弟略習經文，如字母黃紙本等淺近之文法，所以敷禮拜之需而已，且能如此者，已屬少數；餘者鎮日在教育之生活中，平時不進寺門，間或進寺，亦難得一明白阿衡，爲之講解教義，告誡忠言。總之，教民良莠不一，通經文者不讀漢文；明漢文者又不通經文，佛教耶教，入中國多賴明達之士，翻譯經典，闡明教義；回教是舉，絕無僅有，即有天方典禮性禮等書，亦流傳不廣，教外人不明回教真理，視回教之心理，與回教人之視外教同一觀念。因歷來讀經文，祇在念讚工夫，不能連字造句，發表言論，更談不到；每見一般司教者與人寄信，用經文拼音，混和中文白話夾雜成句，命名曰小兒譯經，阿拉伯人看之亦不明其意，即山西人寫的，山東亦不懂，山東人寫的河南河北亦不能了然，見笑於人，減輕教徒尊敬之心。夫教

徒如羣羊，教師如牧羊之人，教徒之信仰如何，專視教師如何引導，而教師當日所習學者果能透澈教義，宣講感人，實不多見。每逢講演時，失去宣揚聖道之真諦，不是說這種古典，就是這種故事，主麻或開齋節，回教徒大聚會之時，多籍此時演說，曉諭衆人，際此大會，正是宣道之好時機，而無善誘之法，以宣揚教門意義。其法必前數日看經，可謂鄭重其事，到演說時，大背刻板之經本，回文與華語夾雜演說，十之八九爲阿拉伯及法耳西語，而不常進寺的教民，多半沒念過經文，全藉此大典之日聽講教義，則演說者只顧高談大講，而聽者如聽外國人之語，莫名其妙，倦而思眠，其議論有何效果可收？又何貴乎有此一講乎？無怪教外人異視之心日熾，而教內人信仰心亦日弱，宗教如此敷衍着任其墮落，實爲吾教前途之憂也，而多數司教者蟄居寺中，不研究他教道理，是非如何，不知參考引證，知彼之非，究在何處？果不能與吾教真理相衡，益顯吾教光明正大，即令他教人聽講知真理之所在，彼亦心服而敬之；不特此也，演說時僅能令教內人聽到，不許教外人旁聽，所說的教內人所不喜聞，即許教外人旁聽，所說的更莫名其妙。若教徒問及某教之情形如何，則盲然不知，一言以答之，曰：『某教邪教耳！』究竟其邪在何處？無透澈之

言，釋問者之疑，教民有教務不明白處，去問司教者當然之理，則答曰：『不要胡問，使不得，傷以嗎尼』。就是海里凡講經有不明之處，試相質詢，亦是不理，沒有充足之理由，使教民誠服，而教民有所懷疑，亦不敢問，恐反受訓戒，只好增蹈前人之覆轍。某人云：『司教之言可聽，司教之行不可學。』滅教民信仰心者，此類影響不小。欲救此弊，首重小學，培養得法，貫輸以普通宗教知識，使個個回民都能通達教條而宣教師幸勿以代人祈禱，爲盡天職，對於宣道上，亦當視爲已任；當此二十世紀信教自由之風甚熾，近又有提倡非宗教者，實有碍宗教前途，凡教徒對天道五功，人倫五典，都能遵行，更當固結起來，造就高尚之中堅，以輔教師之重任。還有中國回教徒每年朝天房者甚多，採取天房良規，同華振興教務者，實不多見，僅盡一人之天職，落一哈者之頭銜，一般教民大失其望亦固其然，余之所言東拉西扯，誠不足爲文，唯望熱心教務者，羣起注意，以挽頹靡，庶吾伊斯蘭得放光明於全球，普救衆人而登天園也。

終

日（民國二十年五月十五日）
（月刊第二卷第五期）

五學年 韓宏魁
二學期

黑瀰瀰的幔幃籠罩了大地，

只東方顯露了一點曙光。

噉——噉——……是四鄰的猪聲；

叮——噹——……是校役的鈴聲，

噉——噉——叮——噹——演成了奇異的怪吼；

震蕩，刺激……

一些學子從夢中驚醒！

* * * * *

噹——噹——噹的點聲；

叮噹——叮噹——叮噹的鈴聲，

又一時一時的奏着；

五禮，三餐，八小時的功課，

恰巧，

湊成了一日的工作。

雖然，

燕尾長鬚猶在那裏孜孜誦讀；

黃髮垂髻還怡然運動在那操場上，

他們都含着一种不可言喻的悅色，

好像有所安慰的樣子。

* * * * *

點聲，鈴聲，又相繼響動了；

隱隱的含着：「睡吧！睡吧！」的喊聲；

電燈，忽晦忽明，

兵，電門一閉，

全院黑暗，寂靜，無聲！

微聞吸呼的睡聲和簌簌的朔風相應。

* * * * *

勞苦！欣幸！

安拉，自知他們的苦衷！

可蘭確爲安拉所降的證明

(民國廿年五月十五日)五學年金殿桂
(月刊第二卷第六期)二學期

無論任何的一個宗教，理信的也好，迷信的也好，總之，自要能配成爲宗教者，必然要有它的教法，換言之，就是要有它的教理。就現在來說，能配成爲宗教而且有教法的，約有四教：1. 伊斯蘭教(回教)——它的教法是可蘭及「聖訓」。2. 耶教——它的教法是新約舊約。3. 佛教——它的教法是各種佛經。4. 道教——它的教法是道德經。這幾教的教法，佛教的經典的確是釋伽牟尼所作；道教的道德經乃是老子所著，這一點可以說是無疑義的；至於耶教的新舊約呢？當馬丁如德未改革耶教以前，人人尙公認爲上帝所降，但是到了馬丁如德出頭以後，於是乃彰明較著的承認了新舊約是耶穌所著非上帝所降，所以自那時則改稱爲聖經。說到我們伊斯蘭的可蘭呢？我們是無絲毫疑義的承認它：是普慈特慈的獨一「安拉」下降的它。不過一般的非伊斯蘭教徒們，他們對於我們的可蘭，沒有一種相當認識，於是就以爲是我們的聖人所作，所以我們每每提到「安拉」降可蘭如何如何，於是他們就向我

們提出指問；可是教內人也有因受外人的指問不能答覆而請教於掌教者的，關於這個指問的答案，在普通一般人大約是以兩個理由答覆之：一、以聖人之未授教育來證明可蘭爲「安拉」所降——我們的聖人當幼年時期，是處在貧苦的環境之下，並且在六歲的時候就失去了父母，我們想那時的他是否能有接受教育的能力；即至二十歲後，便從事於商業，以謀個人的生計，那時是更無求學的機會了。可是到了他的爲聖命令下來以後，竟然他就在这十三載的期限之內，繼續不斷的由他口中吐出了這部文體絕妙的可蘭，由這一點來證明，可蘭的著者，決非是聖人，而是萬能的「安拉」。二、以可蘭的文字證明——可蘭是一部有韻的散文，而代有詩的興味，裏邊文字的措詞宛轉，是非常的流麗，音韻的抑揚頓挫，是非常的優雅，這部可蘭的文體絕妙，是世人公認爲文字的極佳的。所以我們說：可蘭的著成，決非是人力所能及；並且在可蘭中有這麼一段說：「假若你不信服我下降在我的信徒上的那個啦，你拿像它的一段來！」這段的意思，就是表明若有一人能作出一段像它那樣的文字，這部可蘭就可以說是非「安拉」所降；然而自可蘭下降後千餘年來，經過了多少的學者，竟然沒有一人能作出近似它的一段，由這裏看來，也可以證明可蘭是「安

拉」所降，而無絲毫的。

以上這兩個證明，我已然在上面說過，這是我們普通對於一般發問者的答案。不過這兩個答案他們終了是不以為充足，以為不足證明可蘭是「安拉」所降。所以他們回答說：「以聖人未曾授過教育的理由並不能證明可蘭為「安拉」所降，怎麼說呢？因為可蘭的完成，並不是由他（我們的聖人）個人親手著成，乃是由他的一般常跟隨左右的秘書（就是我們所說的 أبي بكر）所著而成，這一點也是回教人所公認的。既然他有多的學者追隨左右，那麼他授教育與未授教育是毫無關係的。對於證明可蘭為「安拉」所降非聖人所著的理由並不充足。由這裏看來，可蘭為安拉所降并不是缺實的。再說以可蘭的文字來證明，這也不能證明可蘭是非人力所能及的，因為那時的學者，或者是文字絕妙為當時及後來一般人所難及，然而可不能斷定為人類所不可能的。例如中國唐時的一般學者，杜甫李白韓愈等，他們的文字，可以說是後來人所不能模仿的後人所不能作出的。如此說來，以它的文妙並不能證明就是「安拉所降」。

以上這篇話是發問者被答覆後所起的反影。我們由這篇反影裏看來，他們主要點

仍然是不承認可蘭爲「安拉」所降。這種認識可以說是錯誤，可以說是沒有真確的了解。他們說：「可蘭是由他的手下各秘書所著而成，而對他的受教育與否是毫無關係的，」這一點我們暫時先不來駁他，則可用我後面的頭一個證明去答覆他。至於第二項呢，他們說：「或者他們的文字爲當時及後來一般人所難及的，」這句話我們也以爲合理，不過我們要知道，當時跟隨聖人記錄可蘭的並非是一二人，是很多的，我們在前面曾經說過了。我們想這些記錄者能够就斷定是當時文字的至強的嗎？不是，他們也不過就是幾個信教的平常學者罷了。假如就認爲他們皆是至高的學者，然而一般學者也不能純粹都奔了他來，因爲在初傳教時，不過盡有少數人歸信，那麼說來在那多數的人中就沒有與他們文學相同的學者了嗎？這件事是萬不可能的；且別說一般非回教徒的學者還有比聖人的記錄者文字好的多多呢，可是當時他們不但不能作出與可蘭相似的一段，簡直差的遠多了。我們由這裏看來可蘭仍然不是人類所能作的，至於我的證明是：

1. 以可蘭的文字來證明——關於可蘭的下降，我在前面已經略微的提過了。
可蘭是聖人在十三年的期間內一段一段的由各位學者記錄下來而集成的一部巨冊，

這一點無論是信徒非信徒所公認的，現在我們就以這點作個證明；可蘭既然我們承認是由多的隨員記錄下來的，不是聖人親手著的，也不是任何一人著的；那麼，我相信這些記錄者的文字，筆法方面，口氣方面，思想方面……決然是不同的；我們就以中國的學者來說，杜甫與李白的詩決然不同，胡適與魯迅的著作也決然不同。因為一人有一人的個性，所作的文字也是各代個的個性，從然筆法上口氣上有些相似，而細嚼其滋味，終究是不同的；何況供聖人記可蘭的學者是非常多的呢！由這點看來，他們的文字斷然是同的。可是我們打開我們的可蘭前後的觀查一下呢，一部正個的可蘭自始至終，牠的文氣是一貫的，牠的筆法自「法諦海」篇至「人類篇」純粹是同樣的筆調，牠的思想前後並尋不出矛盾之處，可以說無論以任何方面來看，皆是一致的。我們由這裏看來，這部可蘭決非是多數人所能造的；既不是多數人所能造的，當然他們是由聖人的口中聽來而記錄下來的，所以一部可蘭才始終一致。我們由這一點上看來，可蘭既不是他的學者所作，當然也不是憑他一個未曾授過教育的所能作的，那麼究竟是何人作的呢？我們不能不承認是安拉吧！

2. 以可蘭的功用來證明——我們都知道社會上無論什麼事情什麼東西都是分時

間性空間性的，因為在昔日認為很通行的東西，在今日則未必能行；在此地認為極好的習慣，在彼地則未必通行。現在我們就以時間性來說：周時所施行的封建制度，到了春秋以後便搖動了，既至秦時便將這種制度廢除而立行了郡縣制度。又如佛家的各種佛經，在初傳入中國時，人們是多麼的崇信牠，到了現在呢？除了還有一般學者去研究牠的文字學理，信仰牠的已經是沒有了；間或還有些崇拜牠的，那也不過就是窮鄉僻壤的一般庸夫愚婦之為罷了。說到道教也是如此。可是我們考究一下，為什麼他的道理就不能繼續的向下實行了呢？為什麼人們到現在就不崇信牠了呢？封建制度，周時不是非常風行的嗎？佛教的道理，漢末唐初不是極受人歡迎的嗎？那時的道理，現在並沒增減！其所以不同的原因安在呢？這點不得不說是受了時間性的限制。因為那時有那時的環境及情形，現在有現在的環境及情形；那時認為天經地義金科玉律的東西，未必就適于現在的使用，此乃因時間性的關係也。以空間性來說：熱帶人的風俗習慣叫溫帶寒帶人去施行當然行不通；溫帶或寒帶人的風俗習慣叫熱帶人當然也不能施行；中國的法律到外國去不能使用，反之亦然。這是什麼原因呢？乃是因為空間性的關係。可是我們看看我們的何蘭呢？以時間性來

論，它是一千三百年前的產物，然而在這一千餘年內能夠一世一世的遵守，並不感覺什麼不利，尤其是當這二十世紀文化膨漲的當兒，不但不以它爲千餘年前的古物不能合于現代的使用，反到一般人對牠更加了注意，認爲牠是的確能够引導人們的，促進社會和平的。以空間性來論，伊斯蘭是產生于中亞的阿拉伯地方，而傳佈于歐亞非三洲。它的根本大法就是可蘭。所以宗教傳佈到何處，可蘭便實行到何處。如此說來，可蘭已經是傳佈到了三洲。凡這三洲內的伊斯蘭教徒，日常生活皆當照牠去實行，然而呢！一部產于阿拉伯的可蘭到風俗人情習慣各不相同的各處去使用，不但不感覺什麼痛苦，並且遵之非常順利，非常爲人謀些幸福，此乃因爲牠不能受空間的限制也。我們由這裏看來，不受時間性的限制，不受空間性的限制，除了「安拉」的可蘭外，人類所作的東西豈能至此呢？

現在我對於可蘭爲「安拉」所降的理由已然說完了，不過我最後還要對教胞們期望一件事，是什麼事呢？就是我們現在所說的這個問題，我們要知道，可蘭的確是「安拉」所降，關於這一點是絕對無有疑義的，假若我們不知道牠的證明及理由呢？我們不防去求教於知者，千萬對牠不要懷着其他的意見，因爲信認經典是關於我們

的信仰的，假若對可蘭有了懷疑，我們的「伊瑪尼」就要大受損失。這是我們爲「穆民」所當注意的。我尤其是所最盼望的，就是一般在阿文方面沒有得着宗教的智識而在英文方面得着宗教（回教）智識的教胞們，由英文上看見的回教，差不多是耶教徒介紹過來的，耶教徒他是與我們相抵觸的，時時想遮掩了我們的教義而去發揚他們的教義；在此處，他們的介紹品中未免就有些偽造的地方，假若我們以那個就當了真實的，那是非常危險的，尤其是對於可蘭的認識。現在我的話就到此爲止。

清代學者對回教之認識

（民國廿年五月十五日）
（月刊第二卷第六期）

五學年 王國華
二學期

我教傳入中國，有一千三百多年了。時間不爲不久。想來，其教義之大白於世，自然是意中事。但是，考其實呢？的確也尋不出幾個有真正而澈底認識的人來。教內的人們，固然澈底明瞭自己的宗教是分內的事；其實亦然是寥寥無幾，暫置不談。如今我們只拿教外人來說，再縮小一層，我們只拿教外人中的學者來說：

我們與其說清代學者對回教之認識，勿寧說是歷代學者對回教之認識。因爲他們對回教的認識，幾乎是沒甚差別的。都是只看見我們的皮毛了，而沒有留意到我

們的內容。他們的共同認識是什麼呢？就是回教是個强悍野蠻的宗教——或民族——這宗教的一點特長，就是樸實。餘外無甚可取的了。這就是他們對我回教的認識。

我們可以舉一位清代學者的記載來作證。反理學的考據家大師顧炎武在他的日知錄中說：

『邵氏聞見錄，言回紇風俗樸厚；君臣之禁不甚異。故衆志專一，勁健無敵。』
(九，一百二。外國風俗)

『自大唐會昌中，回紇衰弱。降幽州者，前後二萬餘人。皆隸散諸道，始雜居於中華。而不變其本俗，杜子美留花門詩：「連雲屯左輔，百里見積雪。」……種類盤互，綺衣如荼。』

這都是他們所看見的那點皮毛的風俗習慣。他們對我教的這點美俗，雖然有幾分讚賞，但這乃是初入中國時所具有的一點祖國遺風。那裏當得起漢族人的薰染。所以這點美俗不久也就失掉了。於是他們連這點皮毛的認識也沒有了。怎見得？

『自有功於唐，賜遺豐腴。登里可汗，始自尊大。築官室，居婦人，有粉黛文繡之飾。中國爲之虛耗，而其俗亦壞。』(九，一百二)

這就是風俗頹喪而至於中國化了。此後他們只有見到回回的野蠻強悍了。

『新唐書常袞傳，言回紇有戰功者，得留京師……數出中渭橋，與軍人格鬪。奪含光門魚走城外。……』

『……其後文教涵濡，戍心漸革；而百蠻之裔，遂有登科第，襲冠裳者。惟回回自守其國俗，終不肯變。結成黨夥，爲暴閭閻。以累朝之德化，而不能馴其頑擴之習，所謂食桑甚而懷好音，固難言矣。』

這就是他們認識的回回了。原來他們的眼力所達到的地方，只是如此。本來非中國人在中國人的眼裏心裏，就是蠻夷戎狄。甚而他門視本國的邊境地方，也是用同樣的眼光心理。當然回回人在他們的眼裏心裏，也就不外乎是些『與軍人格鬪』，『爲暴閭閻』，有『頑擴之習』，而且『食桑甚』的強悍野蠻人而已。

回回人還有一條，最觸犯學者大儒的事情，就是宰牛。因爲『牛』在中國是神聖的家畜。祭祀孔子才可以一用哩；用作『大牢告廟』都是很有靈驗的。而回回竟然以牛作食料，這不是太失敬了嗎？豈有不觸犯學者大儒的忌諱的理呢？所以他們大憤而曰：

『今天子無故不殺牛，而今之回子終日殺牛，爲膳。宜先禁止，夷風可以漸革。唐時赦文；每月十惡五逆，火光行劫，持刀殺人，官典犯贓，屠牛鑄錢，合造毒藥，不在原赦之限。可見古法以屠牛爲重也。』……

以天子無故不敢爲的事情，而回子常日爲之；學者大儒之提出反對，不能不謂『持之有故』了。

真是難怪，因爲中國人的心理，向來如此。這是一種「崇拜皮毛」的心理。他們看你穿着一件長衫，就相信你是一個行路邁方步的秀士文人。於是肅然起敬，乃延爲上賓。看你穿的是短衫小掛，就相信你是鄉下盲夫。充其量不過上下看你一眼，鼻孔裏哼一哼罷了。你若靠進他們，他們就認爲有傷體面。這正是中國人古今上下貫的心理。他們彼時之卑視回教，正如今日之卑視西洋科學一樣，只是盲目的崇拜皮毛。全無一點的觀察研究。更說不上什麼『真如灼見』。

但是，他們沒有觀察研究而致生卑視心理，雖說是他們的大錯；然而我們也不可不來反躬自問一下，這種錯過是不是片面的？不干我們什麼事麼？我想：這絕不可儘推咎于他人的，這實在大錯是在我們『豈回教人者』的身上。何以呢？因爲我們

自己太嚴守秘密了，祇怕被外人知道了一點去。橫撫了豎攔，正如大財主藏匿他們的金銀珠寶一樣，放在箱子裏不放心，於是轉到櫃裏；仍不放心，這才想出萬勿一失的妙法來，還是理到地裏牢穩些。這樣別說是外人得不了去，就是自己的子孫，年歲多了也就知不道了。那裏還有失呢？所以我說：他們對我們回教沒有真正的認識，絕不可全推咎于他們。還是來責成自己的好。

總之，歷代的學者，對於我教只是皮毛的認識，而沒有內容的研究。所以難免發行錯誤的。這種錯誤實在是必然的，因為他們並得不着研究回教的材料。只好看看皮毛罷了。那麼，這錯誤最好歸之于我們自己。現在我們要是怕担不起這「漢改」時，惟有一途，就是大眾快來做發輝宗教的事業。

談談婚姻

(民國廿五年五月十五日)
(月刊第二卷第六期)

五學年
二學期 王世明

人生的黃金時期，是不是青年時期？為民族，為國家，為家庭謀得福利的，是不是在青年的身上？為現在國家的建設改進的唯一寶物，是不是青年？我想這是毫無疑義的，用不着思索的，當然是青年了。青年的人是這樣的寶貴，所負的責任是

這樣的重大，對於青年的問題不加討論，是不是一種錯誤？我想在這危險萬狀，差絲毫，謬千里的時候，不加十二分的注意和審查，是決對不可的。如果對青年持一種放縱主義，我想不但不能對民族，對國家，對家庭謀得福利；就是青年的本身，也要發生莫大的危險！莫大的痛苦，那時雙方都落得失敗，豈不可惜！

青年急應解決的問題，是很多的，而在急應解決問題中的先決問題，要算是婚姻問題了。

自從自由的思潮鼓盪到中國以後，即深入了一般青年的腦海中，於是男女間的問題，就日益繁複起來了。青年男女所奔走的，多為婚姻問題，青年男女所呼籲的，也多是爲了婚姻的煩悶，苦惱而發，所以奇形怪狀，層出不絕，殊屬可憐！原因爲盲從新思潮，不求深解，男女間無澈底的了解；而由於一時的感情衝動，致使很幼雅的青年們沉溺愛河，真令人赫怕！爲脫去舊的結婚制的羈絆，而高呼着社交公開自由結婚的口號以取勝；因其如此，所以男女間的問題也就繁雜而不易解決了。

以十九年間，上海社會局所發表的離婚統計而論，統計該年離婚的總數竟達八百五十三起，離婚之多，可稱已極；究其原因，有說「是氣候的關係」；有說「是生

理的關係」。其實不然，我想「大部不外為感情濫發的緣故」而已，由此點看來，我們可以知道，「凡因一時的感情而合的；自然也可依一時感情的激發而離」。

要知道，在那舊制結婚之下，墨守劣習，指腹聯姻，當然是不對的。現在自由結婚，好的固然是有，然而少年男女，性情不定，甫告結褵，便占脫幅的，為數更多。

總之，在現代的社會上，為婚姻所發現的怪像，是：在舊制之下的，落到怨偶強合，不免苦惱，而在新思潮中新制之下的，因結之不難，而離之亦易的，是更不能免去苦惱的了。還有人說；「與其怨偶強合，不如彼此解放，順着新的思潮走將下去」。

這樣話，不敢盲從！固然新集團的生活，未嘗不是社會的進化，但是在這個當兒，新的一時不能造成，所以才演出現在的種種怪現像來，能不使人痛心！就整個的社會觀點來說，結婚與離婚太易，是能直接破壞家庭的組織的，因為吾們中國是以大家庭為單位的，大家庭的組織當然是造端於夫婦了，這豈非是間接的又摧殘了社會的基礎了嗎？有人說：「中國人的倚賴心之養成；以及社會進步的遲緩，可以說都是受家族主義的影響，」這話倒也實在不錯！但以我的觀察，中國歷經內亂，

外受摧殘，而社會的組織，尙能保持，民衆的生活，猶有本據，家族主義的功績，對此點實佔優勝的地位呢，如果不是它來維繫着中國的社會安全，社會的紊亂，還不定弄得怎樣的糟哩。

再進一步的觀察，中國雖國勢不振，然終泱泱有大國之風，使列強望而生畏，所以能成爲林林總總的大民族，這是什麼原因？——中國唯一的優點，人口衆多；——就是中國人，向來重視婚姻，嚴禁淫亂，勉力生殖的緣故。回顧現在所謂文明之國，民族之弱，人口之稀，爲他們終日不敢放心的絕大問題，原因是他們風俗淫亂，男女放蕩，生殖不蕃，以致人口減少。

中國現在正在什麼時期？正在建設的時期，創造時期。一切事情要向光明的路上走去，當此人才缺乏之際，唯一的出路，就是靠着青年負起這個重担來，所以對現在中國的青年，都是抱着無限的希望。在青年一方面，很應毅然決然的負起了担子來，向光明的路上去，萬不可持着自暴自棄的主義，執迷不悟；醉生夢死的虛渡了，人生一部份的過程；而致放棄了對己；對家庭；對國家；對民族的重大責任！大家對青年的態度在中年，老年的人一方面，不可用強制的手腕去壓抑，許用良善

的方法加以誘導，最低限度，要使自由的程度，不能妨害了健康，那時中年人，老年人的責任才算盡到。

唉！爲青年男女的父，兄們啊！希望你們對這個問題，不可忽略！

回教青年所慶幸的——教史譯著有人

五學年 韓宏魁
二學期

（民國二十年五月十五日）
（月刊第二卷第六期）

「以過去之事實；了解現在；推知將來。」這便是歷史的效用；也可說是習學歷史的目的。這不過是一個統混的界說，不能給我們一個清晰的了解，故當作進一步的追求，得一個深切的解釋。

在古蘭經中有云：「我把每一個先知的史蹟告訴給你，使你的心藉以安慰。其中的真理，勸化，和喚醒一些穆民來於你。」古蘭既已提及，則歷史之重要，我們也就可想而知了，吾人對此研究，亦爲當然之責任矣。

我們從以上這段古蘭經中，可以見到歷史的幾樣作用：

1. 安慰人心——一個人他處在惡劣的環境中，他必然感覺到很多的不愉快，假使

他能知道幾段歷史，曉得大凡英雄豪傑，多處抑鬱窮迫之中，自然他的煩悶便解去了。像我們的穆聖，當時情形是何等的惡劣呀！一般叛徒無時不想加害於他，真是四面楚歌，滿地荆棘，使他寸步也難爭扎，所以安拉才把列聖的史略，告訴給他，叫他知道從古如是，不必遠慮前途的渺茫。即如我們處在這多事的中國，以為這連年戰爭，人民羈遭塗炭，而不能速達和平統一，奠國於長治久安，則必抱莫大之憂，而至於灰志。假若稍知幾節歷史，明了秦之統一在於七國之霸，漢之奠國，在於楚漢之爭的時候，那麼，對於現在的管伐，也就寬心了。

2. 勸化——一個人的行為，只仗人的勸導，恐怕不能達到完美的境地，所以一般當教師的，往往把過去的事實引來，感化他，薰染他。我們少時在書上所讀的，像融讓梨，香溫席等故事，都是此類。至於一國的政治之好歹，一國的元首和屬僚的劣優，亦復有賴於此。所以在我國歷史上，關於堯舜的賢，關岳的忠，秦劉的奸，都有詳細的記載，研究起來，實在是對於後世官吏的廉明，以及政治的清新，給予不少的影響。想都是歷史勸化之功，這是不可諱言的吧！回想我們回教傳入中國，已經千年於茲，不但沒有教史的記載和編纂，就是世

界回教史的本子，也沒有翻譯過來的。雖然中國也曾流行着些片段的記述，不過研究阿文者沒有史的經驗，加以地理的生疏，而所得者，不過一知半解，又何有裨益於人們呢？我們要想研究全史，習學全史，又怎能得的到呢？

我們爲一個回教人，而不明白回教史，實在是遺憾！真覺着自愧！就如去年商務印書館出版的課本，那樣的污蔑穆聖，實爲全回莫大奇恥，雖然我們知其著述失實，可是我們將何以與之更正而校其枉呢？這豈不是我們沒有回教史的知識，而致於如此嗎！近年以來，這樣的侮教案，層見迭聞，大約見聞廣些的人們，都可聽的到的，並用不着我來重提，大家不覺得臉紅！不覺得無光！

同時我們是一個中國的回教人，我們對於回教的入中國以及相延到現在的史事，當然也要明瞭才好。我敢斷言：就沒有一個人準確的說出回教進中國之年限的。因爲先賢沒有相當之記述的緣故，在回教方面，簡直就無從考究。雖然在漢史中有節略的道及，可是一般知識界的教民，更不肯耗廢腦汁，去作那搜集和考察的工作；而一般平庸的教民，爲了飯盃的緊迫，知識的欠缺，更是談不到的了。還好！幸而還有一般熱心而無力的青年，站在那裏空空的呼喊！去激刺那教心不死的朋友。

陳坦先生，他是一個非回教徒，因為他有些中國史的知識，他便在古史中，追求回教的傳入。他從前發表過幾篇文字，歷述回教傳入的年限，並引來了好些史事作証。至於情屬是實否？我們且不必管他，只就他的地位——非回教徒——而來研究回教史，來替回教徒作史的記述，豈不就把我們羞煞！回教徒不能做的事，非回教徒竟然給我們替作了，我們以為幸乎？抑羞乎？

好了！王曾善先生自土負譽歸來了，他的聲譽，差不多傳遍了中國，在他沒有起程之前，一般教民的熱望，好像大旱之望雲霓，而王先生的歸國，適當其時。所以王先生在香港直至北平的途中，不知受了多少熱烈的歡迎。一則是王先生負了領導回民的使命，值得大家來歡迎的；一則也是一些回民救教心切，故有此舉。

王先生在土幾年的期間，所研究的東西，當然是不一而足，不然，怎得稱為博學多能的博士呢？不過就中以歷史科為他的專長，尤其是回教史，更是他所注意的。想他一定有一種充分的明析，統系的理解。回國來，豈能不介紹給教胞們嗎？

在王先生回北平的時候，一般回民的歡迎，想必已在大家意料之中了，何必復言？敝校的師生，對於王先生的熱望，更有一番熱烈的忱情，所以在王先生到平之

後，第一的要求便是請他講演，請他訓話，王先生實在給了我們不少的新的知識。我們最後要求他把全回的歷史，譯著一本，作為我們習學的材料，並且也介紹給大家。使中國回民，同時都得些史的知識。

知感主！當時·王先生已慨然應承了；並認「在最近期間，無論事務怎樣的忙碌，決心促其完成，以免除大家的渴望。」此後，已有數月之久，王先生豈能食言？現在想必已然脫稿，不日或可賜下。將來出版之後，凡我教胞，同霑惠澤；都得了解回民的全史；外教之人，亦藉以明瞭回教真像。而今而後，庶幾悔教的事蹟，必殲滅而不重見了。若然，這豈不是王先之功德；而我回教青年所感激，所安慰，所慶幸的嗎？用特了草寫出，以告大家！

今日回教青年的境遇

(民國廿年五月十五日)
(月刊第二卷第六期)

五學年
二學期 米寶鈞

今日回教的青年，對於復興宗教的前途；差不多幾乎完全徒步於狼狽之境地了。怎麼候？因為在他們的前面有一般守舊的為之阻撓，作他們進展的障礙；後面則有一般激進的人們掣肘，使他們好勝的心為之消極；這真是使人進退兩難，動輒得

答；服從守舊的呢！固然於宗教實際的教義和信仰毫不相涉；但是要以宗教的責任來論，就不能不以時代性的關係作標準，因為宗教負着治理社會和調理社會的責任，它是能促成社會進化的；現在的宗教却把它底治理社會的義務無形之中就放棄了；這錯過歸之於誰？是教徒的腦筋腐敗，不察社會的變遷，沒有辨別的能力，只會盲從前人的步伐，不知道一時有一時的背景，已往的規律只能適宜於彼時，那是因時因地制宜的規定；社會是活的，是永遠變遷的進化的；今日社會形式已遠超於已往不知幾萬倍；一切制度全與往昔不同，仍固守那種規定，來施之於現代；不但使不上，而且變成了社會落伍底東西。這樣：宗教即失卸了治安的責任，不為社會所需要，那末還要宗教做什麼？也沒有存在的必要了吧？當然也逃不出天然淘汰的關頭，所以一些有志為正教奮鬥的青年，就不能再盲從守舊的人們，這麼一來！便遭了固守者的反對，這真是宗教前途的不幸；他們適成了復興宗教的障礙！這樣固守的辦法已是不成，那麼只有力竭聲嘶勇往直前的為教解危。不料又被一般激進的人們牽掣住了，他們只會一味的誇大狂，雖然他們也是以宗教為依歸，但是他們見了別人的著作或宣傳品，沒有意外的忽略便罷，稍有未得注意之微，便遭了他們的嚴

懲批駁，並且變本加厲底爲你宣傳；總不想我們都是回教的一份子；同時又是回教團體其中的一份子，教勢穩固，是團體堅固和份子義氣的結果；教勢不振，凡我教胞同樣負着責任，在這教勢朝不保夕日益緊迫的時候，還有暇自相鬪毆嗎？本來回教中的報紙出版就少，再因爲一些不要緊的爭辯，除出兩欄打筆仗的篇幅來；這真使人痛恨；還恐怕外人對我們沒有貶侮的藉口嗎？

意志衰弱的青年，因爲環境底惡劣，和動輒得咎的緣故，於是灰心喪氣；因爲自己未能如願以償，只好約幾個受同樣環境之下煩悶的同志，去終天呻吟，坐嘆……消極，呻吟，坐嘆……究竟不是救危的辦法，是要我們青年們，把所感受環境的壓迫以至動輒起了消極或厭世的心，回憶一下；要悔悟這是弱志的表徵；是最可羞恥的事體，要把這種怯弱底生命，都燒成灰燼，不使牠復燃，使牠變成熱烈而有永久性的偉大志力，腳踏實地，以身作則的去幹！

只要意志堅決，猛勇直前，何患前途的荆棘滿道？！

我們青年的責任——「復興宗教」

(民國廿年五月十五日) 二學期 劉文志
(月刊第二卷第六期) 二學年

青年的教胞們：

要知道我們伊思蘭教，是理信的宗教，聖人曾說過：「你們在他的經典裏邊參悟，莫要在它的體裏參悟。」這兩句聖諭的義意是：叫人們傾心於經典，深究其中的妙理，然後便能因得到真理藉而鞏固信仰。我們伊思蘭是一切宗教的折衷的：換言之就是伊斯蘭是超乎一切宗教的，怎麼呢？待我舉世界最著之宗教做個比較：世界最著之宗教要算回佛，耶三教；據客觀的一般人說；三教的宗旨，都是爲人求幸福，避災禍，雖然；我們也承認大致無異，但以各教的性質來論，就相差的太遠了，因爲佛耶兩教的主張不是不及，便是太過，有的拋棄來世而只重視今世之生活的，於是只以求福避禍爲宗旨，而崇拜偶像。有的不顧今世，而只希冀未來的，於是便終日坐祈仰禱，拋棄紅塵，永入樂歸的幻想；至於社會的一切人情來往，概不過問，如此不但失了宗教的價值，並且成了社會進化的障礙物呢！

所謂宗教者是負有治理社會的責任的，試觀我們的伊思蘭，可蘭經所載，固可見得，天道人道，以範圍社會人心，輕利重義，存真黜妄，以免相爭相奪，及至社會之應籌，法度之設施，民生之處理，均應有盡有，無所不備，據經所規，是使人

遵教義，以調理社會，純潔信仰以獲善果，這真是顧今世而不忘後世了；所以說伊思蘭是折衷的宗教，是維持世界和平的宗教，並且又說它是超乎一切宗教的，有以上的幾種原因，我想人人不能否認罷！我是一個十五歲的小孩子，我的知識和見解，都是極薄弱的，一定大家對於這個問題的認識比我清晰的多，我也不多說了，不過我在這裏發生了很大的感慨，即是我們伊思蘭這麼好的宗教，居然受了教育不振，人才拂底的抑制，而將教勢萎靡下去，受盡了異教的排斥和摧殘，我教人竟不能爲之糾正，這是多麼令人痛心的事呀！

我們青年是將來的大公民，是入世未深的純潔份子，對於世上的惡習，毫無所染。所以這副重大的担子，自然而然的就要擔在我們青年的肩上。諸位青年朋友們——我們既然覺悟啦，要立志圖強篤志於好學求得知識，把大伊思蘭的真詮，發揚出去，宣傳它，普及它，使人人了解了它，這是我們信徒的責任，這樣我們把他們的邪說也就糾正了，他們不得已也就得宣佈投降了，這時伊思蘭世界實現了，伊思蘭大法普及了，哦！青年朋友們，——這個責任是我們的，我們還等甚麼？不要畏難苟安見失敗而退縮，只要傾心志願，爲教犧牲，唯真主的相助是咱們的後盾，努力：奮鬥：

蒼文達成

附

錄

成達師範學校第一次宣言（中華民國十六年四月）

一 緒言

回教之傳入中國，自隋唐迄今，千三百餘年矣。聲教所被，無遠弗屆，普及於二十二行省，信徒之散處各方者，約計不下五千萬衆。占全國人數八分之一。歷史如其久遠，聲教如其廣大，猗歟盛矣。詎時至今日，僅存虛名，毫無生氣。教徒不振，教義就湮。社會一般，雖錫以天然團體之美名。實目爲閉塞強頑之民族。甚至由輕蔑而毀謗。由毀謗而排斥。因是之故，此歷史最久聲教最廣之聖教，遂致不能見重於當世。豈非極可痛懼之事耶。夫教外之人，不明我教之真義，其異視固無怪其然。獨惜號稱純粹清潔之教民，考其實際，竟有僅知其世奉回教，除遵守少數禁條外，其他一無所知者。嗚呼，以如此之民族，縱使日見蕃衍，微特無發展我教之希望，且恐長此以往，將益蒙不良之影響。此有心之士，所以大聲急呼。根本補救，皇皇焉爲提倡教育計也。

一一 動機

宗教之振興，全恃教育之發達，教育之能否發達。視學校之能否普設以爲準。然欲水之暢，必先清其源。欲木之茂，必先培其本。欲興學校，而不預儲良好之師資，猶水無源，木無本也。則師範教育，又興學中最急之務矣。我教之所謂教師者，主管一方，師嚴道尊，素爲一般所欽仰。其救世道，正人心，灌輸人民智識，轉移地方風氣，實具有潛力焉。幸而得一博學通識循循善誘之教師。不獨可以提倡聖教也。推之一方無謂之爭端，可以勸止。公共之善舉，可以倡辦。其裨益於前途者甚大。乃一觀今日各地清真寺之情形。其內部之組織，既欠完備，復不免爲少數無識者所把持。至主持教務者，又大半學識不足，因循敷衍。以致宗教日衰，毫無振作。夫清真寺者，乃吾教之中央機關也。統轄一方，爲教民公同尊仰之地。舉凡此方教務民生，均應兼籌並顧。庶能諸事公開，一洗從前把持閉塞之積習。前途發展，期望頗大。但積重難返，非一時所驟能改革。今先其所急，試從教師方面設法改良焉。

近數年來，各地教師，頗不乏有識之士，感世界之潮流，痛宗教之衰敝。急起直追，力謀改良，已大非前此之固塞。但大多數仍不免失之腐敗因循，流弊叢生，

試分三端言之。

(甲)資格 欲培人材，先重品類。此資格宜嚴定也。今則質地出身，漫無選擇於開始。品行學術，不加考核於平時。經過數年光陰，即可與以掛帳之特許。于是乎教師責任完。學生目的達矣。至其造詣之如何不問也。此其一。

(乙)學識 既爲人師，必資表率。此學識應並重也。今則中文鮮通，時務弗識。講解則不讀原文，但憑口授。譯述則限於神話，自謂師傳。往往從學數年，不惟經義未通，甚至經字莫辨。悞己悞人，莫此爲甚。此其二。

(丙)職責 代表一方，道尊任重。此職責宜恪盡也。今則職務混淆，事情繁冗。放棄本身責任，疲勞俗例應酬。言興教則漠不關心。言開學則有名無實。寺政焉得不廢弛，教務焉得不腐敗耶。此其三。

以上三弊，幾成普通。此類教師，本無宗教之思想。違言世界之眼光。至於上殿宣講，除老生長談外，或佐以不經不典之故實。講者既虛應故事，聽者亦視爲陳言。積而久之。常入寺者，充耳不聞。未入寺者。裹足不進。不惟無人重視，反致惹起厭薄之心。於是乎教師之地位，乃成爲寺中無足輕重之一看守者。飽煖人家，

聰明子弟，誰復習此，是宗教之不振，皆由於教師之不良。教師既不良，則宣傳無人。宗教又安有發展之希望。二者實互相爲因果。今日成達師範學校之設立，卽所以力拯以上諸弊，培植良好之師材，而謀昌明聖教者也。

二一 計畫

天下事創始實難。此校之設，在國內爲創舉。既無取法之師資，復慮外來之阻力。幾經籌畫，倍極困難。現惟體察普通心理，斟酌地方習慣。折衷前人教法，舍其短而取其長。毋違古訓，參以新知。非云變法，勉爲改良。惟求應社會之需要，謀宗教之振興。至於高研學理，深造人材，留以有待，不敢不勉。

(甲) 組織

本校由校董發起會同各方贊助者組織之

(乙) 學制

專門部

經學系

哲學系

法學系

文學系

師範部

正科 講習科

小學部

初級 高級

平民部

夜科 半日科

(丙) 財務

本校基金暫定國幣十萬元由本校董事會基金委員會主管之

(甲)

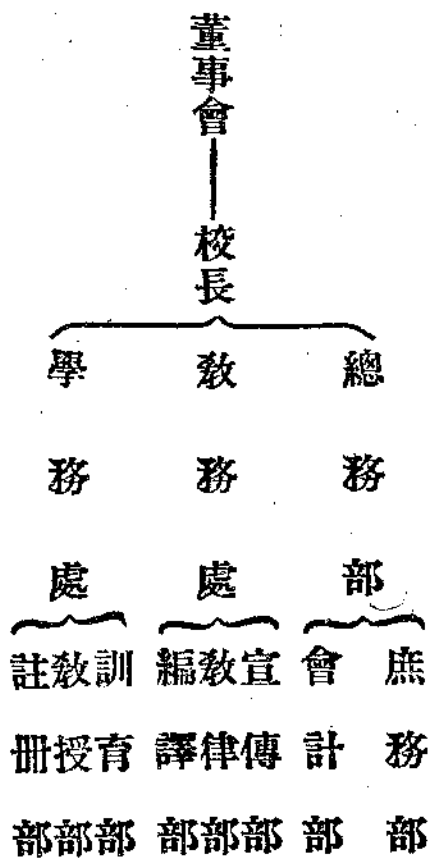
成立 民國十四年八月宣告成立

(乙)

校址 濟南桿石橋內永長街

(丙)

組織



成達文薈

附錄

五

(丁) 學則(師範部(其餘各部另定之))

(一) 入學資格 高小畢業

(二) 修業期限 六年

(三) 學科

阿文 波文 穆聖史 行爲論

宗教方面 古蘭經 聖諭 回教史 教律

性理學 認主學 修道法 寺政論

常識方面 國文 國學 數學 歷史 地理 理科

社會方面 公民學 地方自治

教育方面 教育學 心理學 管理法 教學法

(戊) 待遇 膳宿書籍茶水各費均行免收

(己) 服務 畢業後充任宗教師或教員

(庚) 班次

肄業者 師範部本科第一級第二學年二十名
第一學期

第一小學部第一級第一學年四十名

畢業者 師範部預科第一級(十五年六月)十名

平民部第一級(十六年一月)三十名

平民部第二級(十七年一月)四十名

平民部第三級(十七年二月)五十名

本校沿革略

本校於民國十四年，創設於濟南桿石橋內穆家車門清真寺。先是：唐柯三，穆華亭，法鏡軒，馬絨生，回履和，馬壽齡諸先生，鑒於吾教之衰落，因念欲發達教義，提高教民地位，非先造就健全師資，整理寺政，喚醒教民，不足謀吾伊斯蘭民族整個之進步。是年四月，遂成立校董會；公推唐柯三為校長，定名成達師範學校，並由唐君擬定簡章；其經費方面，就全人力之所及，暫定每月壹百元；先招預科一班，定額十名，試辦一年；大致既定，遂於是年八月，正式開課。開辦以後，兵災兩見，困難時生，勉力支持者一年，各教親認為成績尚佳，於是復參加董事多人

，經費預算增至三百五十元，並擴充校舍，採用師範三三制，招生二十名，繼續試辦初師一班。又聘劉柏石君爲教務主任，隨時厘定內部條規，於是規模具備。續聘董事中以唐君露岩出力最多，對於經濟方面，尤有極大之補助。此時所有校產及基金，約值兩萬元之譜。遂擴充校院，擴大董事會，成立基金委員會，規定籌募基金十萬元，擬定十七年秋季添招第二班，不幸第二學年未終，突遭五三濟案之變而致停頓。雖經馬壽齡君南北奔走呼助，卒無結果，乃至青島與唐何三君商議至再，僉以爲慘淡經營，已有小效，不忍卽此終止進行，決定提出銀號存款二千元，暫維現狀，繼續開辦，俟時局平定，再議進行辦法。馬君回濟，即與銀號接洽，每月提洋二百元，作爲經常費用。遂於十七年九月，招集舊生，復行上課。不料開課未及一月，該銀號停止兌現，於是不得不宣告停辦矣！自學校二次停頓之後，唐君即來北平，馬君亦得唐君函召，將殘局結束來平。經馬雲亭先生，認爲亟應續辦，並荷北平教親熱心贊助，於十八年春，將學校移至北平東四牌樓清真寺內，繼續辦理。先是：馬雲亭先生，擬於該寺創辦穆民大學院，添建房屋數十間於後院，故得應用裕如焉。是年夏，值馬少雲先生來平，蒞校參觀，許爲辦理得法，惟人數過少，囑增

招第二班，以宏造就，並捐助開辦費五百元，更允墊借一萬元，以此欸息金作經常費，彼時唐君以銀行利息過微，且亦不便經營，遂請改爲月捐壹百元，作爲經常費，校舍方面，則以後院全部作爲學生寢室及教員室，中院分作教室及辦公室。校舍既備，於是第二班因於十八年秋季正式成立，此本校移平後第一發展時期也。是時：學生會亦規模具備，自治能力頗增進，由學術部發行月刊，講演部組織齋月講演團，民衆教育部在永寶齋玉工學校担任教授；凡此種種，足使學生成績得以表現，學校聲譽因之益起。二十年夏，經馬公雲亭父子及各校董之贊助，決增設第三班；同時，擴充小學部爲兩班，並添建小學教室。七月，第三班正式成立，得學生四十餘人。溯本校自開辦迄茲，凡歷六載，其間疊經患難，幸賴，主佑，並蒙各董事熱心維持，得以日漸發達。自茲以後，更當努力前進，冀不負國內教親之期許，此則同人區區之微意也。

北平成達師範學校總章

第一章 總綱

成達文薈

附錄

第一條 本校以造就健全師資發揚伊斯蘭教爲宗旨

第二條 本校經費由董事會負責籌集

第三條 本校設研究部師範部小學部

第四條 本校設於北平東四牌樓清真寺

第一章 組織

第一節 董事會

第五條 本校爲維持及擴充校務起見設立董事會

第六條 董事會設董事長一人副董事長二人常務董事九人董事無定額

第七條 董事會之任務如左

(一) 籌集本校經費

(二) 議決本校預算決算

(三) 決定本校進行方針

第八條 董事會簡章另定之

第二節 校務

第九條 本校設校長一人由董事會推選之總轄全校一切事務

第十條 本校校務由左列各部會分掌之

(一) 教務部

(二) 總務部

(三) 訓育部

(四) 特種委員會

第十一條 教務部總務部訓育部各設主任一人辦事員若干人由校長聘任之

第十二條 特種委員會掌理特種事務以適應本校特殊需要隨時設立之

第十三條 各部會辦事規則另定之

第三節 會議

第十四條 本校會議有三

(一) 校務會議 以校長各部主任各委員會委員長組織之其會期有二

(1) 常會 每週一次

(2) 臨時會 臨時召集

(二)部務會議 由各部自定之

(三)委員會會議 由各委員會自定之

第三章 學則

第一節 編制修業學級學額

第十五條 研究部採分科制修業期間至少二年

第十六條 師範部採三三制分爲初級高級每級學生暫以三十名爲限

第十七條 小學部採四二制

第二節 課程

第十八條 研究部設宗教普通二科其課程另定之

第十九條 師範部課程如左

普通學科 國文 數學 歷史 地理 理科

宗教學科 古蘭經 聖諭 認主學 教律 阿拉伯文 回教史 穆聖史

社會學科 黨義 公民學 社會學 法律學 經濟學 地方自治學

教育學科 教育學 教育史 心理學 教學法 管理法 倫理學

第二十條 小學部課程悉遵部定標準辦理

第二十一條 學年以八月一日爲始至翌年七月三十一日爲終

第二十二條 一學年分二學期自八月一日起至翌年一月三十一日止爲第一學期自二月一日起至七月三十一日止爲第二學期

第二十三條 休業日期規定如左

(一)暑假五十日

(二)寒假十日

(三)本教大典及國家紀念日及本校紀念日均放假一日

(四)齋月每週授課時間得酌量減少

第四節 入學退學及休學復學

第二十四條 小學部入學資格悉遵部章規定研究部另定之

第二十五條 師範部入學資格須身體強健品行端方並具有左列資格之一者

(一)年在十六歲以上二十歲以下高小畢業或有同等學力者得入初級部

(二)在本校初級畢業者得升入高級

第二十六條 凡志願入學者須受入學試驗錄取後須填具入學願書並取具妥實保證始得入學

第二十七條 學生入校後非有特別重大事故不得中途退學如有無故退學者須繳還在校各項費用

第二十八條 學生於一學期中因病或特別事故缺課至三分之一得陳由校長許可暫行休學休學期滿得請求復學

第五節 待遇

第二十九條 師範部學膳宿費暫行免收書籍制服酌量收費研究部小學部另定之

第六節 獎懲

第三十條 學生有品學兼優者得予以相當之褒獎

第三十一條 學生有故違本校各項規則及不正當行為者校長得酌加儆戒或開除學籍追繳各項費用其各項規則另定之

第七節 成績考查

第三十二條 學生學業及操行之考查方法另定之

第三十三條 學生修業期滿考查成績及格給予畢業證書

第八節 服務

第三十四條 師範部畢業生自受證書之日起算應在各處擔任傳教事宜六年不得自由改業否則應令賠償在校六年一切費用服務期滿願就他業與否聽其自便

第四章 附則

第三十五條 本章程自通過董事會之日施行

第三十六條 本章程如有未盡事宜得提出董事會修訂之

成達師範學生會簡章

第一章 總綱

第一條 本會定名為北平成達師範學校學生會

第二條 本會以聯絡感情促進智德體美羣五育之發展養成自治之精神為宗旨

第二章 會員

第三條 凡本校學生皆為本會會員

第四條 本會會員有選舉罷免創制複決之四權

第五條 本會會員負遵守本會章程及一切議決案之義務

第三章 組織

第六條 本會最高之權力機關爲會員大會在會員大會閉幕期間爲代表會在代表會閉幕期間由執行委員會監察委員會分任會務

第七條 會員大會之職權如左

1. 通過及修改會章
2. 選舉代表及就職
3. 處理代表會呈請解決之案件
4. 解決含有全會性質之提議及每會期施政方針

第八條 代表會由各級每會員三人選出代表一人(餘數不足三人者以三人論)組織之
每學期選一次

第九條 代表會之職權如左

1. 互選執監委員及遴選缺職委員
2. 任命執監會所屬之職員
3. 處理執監會呈請解決之案件
4. 通過預算決算案
5. 召集會員大會
6. 通過及修

改執監會簡章

第十條 執行委員會設委員八人監察委員會設委員五人由代表互選之

第十一條 執監委員缺職時由代表會遴選代表遞補之

第十二條 執監會各設主席委員一人由代表會任命之

第十三條 執行委員會之執權如左

1. 執行本會一切工作
2. 處理大會及代表會交議事項
3. 通過各部會辦事細則
4. 任命各部幹會及各會委員

第十四條 執行委員會暫設各部會如左

一、總務部 設部長一人幹事三人辦理部內一切事宜內設各股如下

A 文書股 B 交際股 C 會計股

二、學術部 設部長一人幹事二人辦理部內一切事宜內設各股如下

A 研究股 B 編譯股

三、體育部 設部長一人幹事二人辦理部內一切事宜內設各股如下

A 國技股 B 遊藝股

四、講演部 設部長一人幹事二人辦理部內一切事宜內設各股如下

A 講演股 B 辯論股

五、刊務委員會 設委員長一人委員三人總理會內一切事宜內設各股如

下

A 編輯股 B 出版股 C 發行股

六、商業委員會 設委員長一人委員二人總理會內一切事宜內設各股如

下

A 銷售股 B 購辦股

七、教育委員會 設委員長一人委員三人總理會內一切事宜內設各股如

下

A 教務股 B 編纂股 C 庶務股

第十五條 本會遇有特種事務時得設臨時委員會

第十六條 各部長各委員長由代表會任命之各部幹事各部委員由各該部長及委員長

呈請執行委員會任命之

第十七條 監察委員會暫設各科如下

1. 糾查科 糾查職員會員工作之勤惰及失職違法等事宜

2. 秘書科 收發及撰擬文件等事宜

3. 稽核科 稽核各部會之一切會計事宜

4. 審計科 審計學生會之預算決算及一切章程等事宜

第十八條 監委會各科設委員一人由該會主席委員呈請代表會任命之

第十九條 監察委員會之職權如下

1. 依據本會紀律決定職員及會員違背紀律之處分
2. 稽核執行委員會財政出入
3. 督查本會會務之進行
4. 稽核執行委員會之工作計畫是否根據會章及大會決議案
5. 審計本會之預算決算

第二十條 代表會設秘書處其職責如左

1. 召集代表會議
2. 掌管代表會鈐記
3. 收發及撰擬代表會之一切文件

第二十一條 秘書處設秘書長一人由代表會代表選任之遇必要時得由秘書長聘任助理員協助之

第四章 會議

成達文著

附錄

第二十二條 會員大會每學期開會二次由代表會召集之遇必要時得召集臨時會惟每屆第一次大會由上屆代表會召集之

第二十三條 代表會每月開會一次由秘書處召集惟第一次會由大會指定代表召集之遇必要時得由執監會咨請秘書召集臨時會

第二十四條 執行委員會每星期開會一次由主席委員召集之遇必要時得召集臨時會

第二十五條 監察委員會每星期開會一次由主席委員召集之遇必要時得召集臨時會

第二十六條 部務會議及各委員會由各部長及委員長召集之

第五章 紀律

第二十七條 本會會員及職員有違犯本會會章及一切決議案時得按懲戒條例懲罰之
(懲戒條例另定之)

第二十八條 本會紀律之執行由監察委員會呈請代表會執行之

第六章 會計

第二十九條 本會經費由左列各項收入充之

1. 入會費 暫定廿六枚
2. 月費暫定十枚每月繳納一次
3. 補助費

由學校補助之 4. 特別捐臨時募集之

第三十條 本會預算決算由執行委員會編造經監察委員會審計提交代表會通過後公

佈

第三十一條 本會會計逐月核算公佈之

第七章 附則

第三十二條 學校對於本會之會務得隨時指導之

第三十三條 學生會對於校務之改進如有意見得向學校建議

第三十四條 本會之進行發生阻碍時得呈請學校處理之

第三十五條 本會之一切章程及重要決議案須經學校批准後施行

第三十六條 各部會辦事細則由各部會依照會章另定之

第三十七條 本會簡章如有不適宜處經執委會或監委會或三分之一會員之提出大會

修改之遇必要時得由代表會修改提交會員大會追認之

第三十八條 本簡章由會員大會通過呈請學校批准之日施行

成達師範學校職教員題名錄

| 職務 | 姓名 | 次篆 | 年齡 | 籍貫 | 通訊處 | 永久通訊處 |
|------|-----|----|-----|------|-----|---------------|
| 校長 | 唐柯三 | 柯三 | 五十一 | 山東鄒縣 | 本校 | 濟南東關西門內小倉街 |
| 代理校長 | 馬鄰翼 | 振五 | | 湖南寶慶 | | 北平西城大覺胡同 |
| 總務主任 | 馬壽齡 | 松亭 | 三十七 | 北平 | 本校 | 北平宜外牛街輸入胡同十九號 |
| 教務主任 | 劉掄英 | 柏石 | 三十三 | 山東青州 | 本校 | 山東青州考院街 |
| 訓育主任 | 馬全仁 | 淳夷 | 三十九 | 河北清苑 | 本校 | 清苑城內南白衣庵八號 |
| 教員 | 謝錫恩 | 晉卿 | 六十二 | 河北清苑 | 本校 | 清苑縣城華潤造胰公司 |
| | 馬誠 | 自成 | 四十六 | 山西晉城 | 本校 | 山西晉城東關 |
| | 龐士謙 | 士謙 | 三十二 | 河南孟縣 | 本校 | 河南孟縣桑坡村 |
| | 馬有才 | 霄凌 | 二十五 | 湖南寶慶 | 本校 | 湖南寶慶東門外 |

成達文薈附錄

| | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-------|------|---------------------------------|-----------------|--|--|--|--|--|--|
| | | 小學部主任 | | | | | | | | | |
| 楊敬修 | 仲明 | 六十 | 河北天津 | | 崇外南小市口 | | | | | | |
| 王耕田 | 農村 | 二十五 | 山東曹縣 | 北京大學 東齋 | 山東曹縣東關 | | | | | | |
| 馬汝鄰 | 孟擇 | 二十三 | 四川 | 輔仁大學 | | | | | | | |
| 趙斌 | 振武 | 三十七 | 河北涿縣 | 本校 | 北平宣外牛街九 十二號 | | | | | | |
| 馬煥文 | 述堯 | 二十八 | 河北定縣 | 本校 | 河北定縣城內慈 業錢局 | | | | | | |
| 王正琳 | 潤生 | 三十四 | 河北涿鹿 | | 北平宣內宗帽四 條十八號 | | | | | | |
| 馬伯祥 | 伯祥 | 二十一 | 四川 | 本校 | | | | | | | |
| 趙萬仲 | 挽中 | 二十六 | 河北涿鹿 | <small>北平東單西棧 椿胡同七號</small> | 平綏路新保安東 八里後街 | | | | | | |
| 華銘 | 緘三 | 二十七 | 河北通縣 | 本校 | 通縣城內牛市口 東 | | | | | | |
| 楊庚嘉 | 英莆 | 四十三 | 河北大興 | | 大興縣教育局 | | | | | | |
| 洪萬全 | 集成 | 二十九 | 山東臨清 | 本校 | 臨清北牌坊街 | | | | | | |

成達文書 附錄

二四

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--------------|----------|-----------------|
| | | | | | | | | 庶務員 | 會計員 | 教務 文牘員 訓育 |
| | | | | | | | | 龔潤清 | 王德春 | 王夢揚 |
| | | | | | | | | 鑫洲 | 厚田 | 夢揚 |
| | | | | | | | | 四十三 | 四十八 | 二十七 |
| | | | | | | | | 北平 | 北平 | 北平 |
| | | | | | | | | 本校 | 本校 | 本校 |
| | | | | | | | | 北平牛街壽劉胡同三十九號 | 北平牛街八十二號 | 北平宣外輸入胡同四十號 |

第一班第六年級學生題名錄

| 姓名 | 年齡 | 籍貫 | 住 | 址 | 備考 |
|-----|-----|------|---------------|---|----|
| 王世明 | 二十三 | 河北天津 | 天津西北城角小夥巷北九道灣 | | |
| 王國華 | 二十四 | 山東泰安 | 泰安西關 | | |
| 米寶鈞 | 二十三 | 山東兗縣 | 山東兗縣 | | |
| 李宗賢 | 二十一 | 山東德平 | 德平縣白家莊 | | |
| 李德清 | 二十四 | 山東德平 | 德平縣白家莊 | | |
| 李德俊 | 二十 | 山東德平 | 德平縣白家莊 | | |
| 李恩華 | 二十 | 山東歷城 | 歷城城南党家莊 | | |
| 李榮昌 | 二十三 | 山東泰安 | 泰安下旺 | | |
| 周仲仁 | 十八 | 山東歷城 | 歷城城內永長街 | | |

| | | | |
|-----|-----|------|-----------|
| 金茂源 | 二十二 | 山東泰安 | 泰安城東崗上莊 |
| 金殿桂 | 二十 | 山東泰安 | 泰安西南關糧食市街 |
| 馬忠山 | 二十二 | 山東益都 | 益都縣坡子莊 |
| 馬忠漢 | 十九 | 山東益都 | 益都金嶺鎮 |
| 馬金鵬 | 十九 | 山東歷城 | 濟南西關石棚街 |
| 馬毓貴 | 二十二 | 山東益都 | 益都城內參府街西口 |
| 韓宏魁 | 二十三 | 山東泰安 | 泰安岔河甸 |

第二班第三年級學生題名錄

| 姓名 | 年齡 | 籍貫 | 住址 | 備考 |
|-----|-----|------|-----|----|
| 丁德普 | 二十二 | 河南沁陽 | 沁陽縣 | |

| | | | |
|-----|----|------|------------|
| 王世清 | 十五 | 北平市 | 張家口下堡黑達子溝 |
| 王鳳麟 | 十八 | 河北河間 | 河間城內通福巷街 |
| 白良慧 | 十六 | 河南沁陽 | 沁陽縣北魯鎮 |
| 白玉璞 | 十七 | 河北河間 | 河間縣閣南路西 |
| 白雲翔 | 十九 | 河北定縣 | 定縣唐家莊村 |
| 何玉良 | 十八 | 河北通縣 | 通縣于家塢 |
| 何恩泰 | 二十 | 山東曹縣 | 曹縣東北張莊 |
| 李鴻清 | 十七 | 北平市 | 北平宣外牛街堂子胡同 |
| 哈福貴 | 十九 | 河北河間 | 河間城內管驛街路東 |
| 弭繼常 | 十八 | 山東泰安 | 泰安大蘇莊 |
| 馬之尼 | 十七 | 北平市 | 北平朝外臭水坑三十號 |

| | | | |
|-----|-----|------|----------------|
| 馬宏毅 | 二十一 | 山西晉城 | 晉城東關 |
| 馬德權 | 十五 | 北平市 | 北平錦帽胡同 |
| 馬學仁 | 十九 | 山東歷城 | 歷城城內十一街 |
| 馬純吉 | 十四 | 山東益都 | 益都東關南閣外 |
| 黑松祿 | 十五 | 北平市 | 北平西四牌樓宮門口西岔十三號 |
| 買恩兆 | 十九 | 河南沁陽 | 沁陽縣北魯鎮 |
| 買法堯 | 十九 | 河南沁陽 | 沁陽縣北魯鎮 |
| 馮啟智 | 十六 | 北平市 | 北平朝外南中街 |
| 楊有漪 | 十四 | 北平市 | 北平朝外下坡 |
| 趙明新 | 十六 | 河南鄭州 | 鄭州同善里 |
| 劉文志 | 十六 | 河北通縣 | 北平崇外上二條 |

劉麟祥

十八

河北滄縣

滄縣中山門外買家胡同

第三班第一年級學生題名錄

| 姓名 | 年齡 | 籍貫 | 住址 | 備考 |
|-----|----|------|-----------------|----|
| 丁富才 | 十九 | 山東泰安 | 泰安西南周家坡 | |
| 白玉印 | 十七 | 察省懷來 | 懷來縣新保安 | |
| 安占三 | 十五 | 河北清苑 | 石家莊西閣街北于家胡同十一號 | |
| 安守禮 | 十五 | 河北清苑 | 石家莊西橫街五十五號 | |
| 宋其美 | 十六 | 察省懷來 | 懷來新保安後街 | |
| 宋天才 | 十六 | 河北河間 | 河間城內南街楊家院 | |
| 修福元 | 十七 | 河北河間 | 河間東南西城鎮東辛莊村清真寺東 | |

成達文薈 學生一覽表

| | | | |
|-----|----|------|---------------|
| 金延順 | 十七 | 山東泰安 | 泰安糧食市街三十二號 |
| 金茂荃 | 十五 | 山東泰安 | 泰安西關上河橋 |
| 金玉華 | 十七 | 河北河間 | 河間城西果子窪 |
| 金德寶 | 十五 | 山東泰安 | 泰安岳莊 |
| 金德明 | 十八 | 河北河間 | 河間城內九龍閣街 |
| 洪振甲 | 十六 | 山東泰安 | 泰安城東二十里埠 |
| 洪繼孝 | 十七 | 山東泰安 | 泰安城東二十里埠 |
| 拜芳恩 | 十七 | 河南博愛 | 博愛大新莊西 |
| 拜士俊 | 十八 | 河南孟縣 | 孟縣城內西大街 |
| 高廣有 | 十四 | 山東泰安 | 泰安西南關糧食市街二十六號 |
| 閃貴道 | 十五 | 河南博愛 | 博愛大新莊 |

| | | | |
|-----|----|------|------------------|
| 閃泰清 | 十六 | 河南博愛 | 博愛大新莊 |
| 閃鴻鈞 | 十六 | 河南博愛 | 博愛大新莊 |
| 閃貴朝 | 十八 | 河南博愛 | 博愛大新莊 |
| 馬裕恒 | 十六 | 西康瀘定 | 西康瀘定 |
| 馬保乾 | 十五 | 河北清苑 | 石家莊西關街北子家胡同十一號 |
| 馬福祿 | 十六 | 甘肅寧定 | 青海西寧東關 |
| 馬良駿 | 十七 | 青海湟源 | 青海湟源東關萬安街吊橋下三十三號 |
| 海忠 | 十五 | 湖南寶慶 | 寶慶張家冲 |
| 梁庭基 | 十七 | 察省龍關 | 懷來新保安 |
| 曹文治 | 十八 | 河南武陟 | 武陟木欒店王李莊 |
| 買國元 | 十五 | 河南博愛 | 博愛大新莊 |

| | | | |
|-----|----|------|--------------|
| 張文達 | 十五 | 山東沂縣 | 莒縣招賢鎮北門外東小巷 |
| 楊毓 | 十六 | 察省懷來 | 沙城東堡雷家堡 |
| 楊文琛 | 十八 | 河南孟縣 | 孟縣桑坡 |
| 楊貴清 | 十七 | 河北大名 | 揚州南門街清真寺 |
| 趙忠仁 | 十六 | 山東莒縣 | 沂州招賢鎮北門外 |
| 閻子清 | 十七 | 河北清苑 | 泰山行宮東西域胡同 |
| 閻錫章 | 十六 | 河北清苑 | 石家莊西閣街三十四號 |
| 劉麟瑞 | 十五 | 河北滄縣 | 滄縣十字街東買家胡同 |
| 穆以剛 | 十七 | 河北天津 | 天津西頭大夥巷二十九號 |
| 蕭福鳴 | 十五 | 河北滄縣 | 滄縣東門內閻家坑高家大院 |

成達文薈目錄索隱

教義類

集 頁

| | | |
|--------------|---|----|
| 馬君圖先生的一篇演講 | 一 | 五 |
| 朝覲的意義 | 一 | 六五 |
| 說禮拜 | 一 | 七〇 |
| 伊斯蘭之使命 | 一 | 八八 |
| 發揚聖教說 | 一 | 九〇 |
| 伊斯蘭概況 | 一 | 一 |
| 信仰 | 二 | 八 |
| 古蘭經要略 | 二 | 六二 |
| 萬方朝向之「克爾拜」天房 | 三 | 三 |
| 虎圖伯 | 三 | 四〇 |
| 那個是救世的宗教 | 三 | 四九 |

成達文蒼 目錄索引

二

| | | |
|-----------------------|---|-----|
| 非回教徒批評回教的道理對嗎..... | 三 | 五二 |
| 儒耶墨與我教在人生哲學上的比較觀..... | 三 | 八二 |
| 關於註解天經..... | 三 | 九〇 |
| 關於古蘭經的解釋..... | 三 | 一〇一 |
| 大伊斯蘭主義可以救中國..... | 四 | 一二 |
| 請問科學家..... | 四 | 七五 |
| 聖諭選譯..... | 四 | 八〇 |
| 譯經..... | 四 | 八九 |
| 宗教與國家的關係..... | 四 | 九九 |
| 譯經..... | 四 | 一一六 |
| 真經選譯..... | 四 | 一一七 |
| 真經選譯..... | 四 | 一一八 |
| 真經選譯..... | 四 | 一二〇 |
| 真經選譯..... | 四 | 一二五 |

| | | |
|-------------|---|-----|
| 真經選譯 | 四 | 一二六 |
| 托勒蓋選譯 | 四 | 一七九 |
| 托勒蓋選譯 | 四 | 一七九 |
| 可蘭確爲安拉所降的証明 | 四 | 二四五 |
| 清代學者對回教之認識 | 四 | 二五二 |

教律類

| | | |
|----------|---|-----|
| 宰牲節的三個時期 | 一 | 一六一 |
| 會禮 | 一 | 一六五 |
| 宰牲說 | 一 | 一六八 |
| 拜功 | 二 | 一五 |
| 沐浴 | 二 | 一九 |
| 齋戒 | 二 | 二二 |
| 課賦 | 二 | 二六 |

集 頁

| | | |
|-------------|---|-----|
| 朝覲 | 二 | 三四 |
| 說養倆目 | 二 | 一九三 |
| 齋戒須知 | 三 | 一 |
| 宰牲須知 | 三 | 三 |
| 宰牲 | 三 | 五 |
| 會禮須知——宰牲節 | 三 | 一〇 |
| 朝覲須知 | 三 | 一四 |
| 關於祖洛渾者月的些功課 | 三 | 二一 |
| 關於宰牲節的幾個問題 | 三 | 二九 |
| 關於「月」的譯述 | 三 | 六八 |
| 我也談談女子剪髮問題 | 三 | 九六 |
| 髮的糾紛 | 三 | 九八 |
| 穆士塔格 | 三 | 一一八 |
| 晨晡禮後的讚言非法 | 四 | 三六 |

| | | |
|-------------------|---|-----|
| 回教的妻制 | 四 | 七八 |
| 爲正義而言論 | 四 | 九二 |
| 教律選譯——「未忒嚙」及「附功」拜 | 四 | 一七六 |

社會類

集 頁

| | | |
|---------------|---|-----|
| 新青年的認識 | 一 | 七八 |
| 青年不應早婚 | 一 | 一三九 |
| 讀王國華君的青年不當早婚後 | 一 | 一五三 |
| 敬告青年 | 一 | 一五五 |
| 我對於陝甘大災的感想 | 一 | 一七二 |
| 青年的弊病 | 一 | 一七四 |
| 陝甘災情之感想 | 一 | 一八三 |
| 勸教友賑災書 | 一 | 一八七 |
| 如何可以自足生活 | 一 | 一九一 |

成 達 文 蒼

目 錄 索 隱

五

| | | |
|---------------------|---|-----|
| 好一個蘊蘊的團體..... | 一 | 一九四 |
| 現在青年受的痛苦及改造的方法..... | 一 | 一九六 |
| 論手淫之害及預防法..... | 一 | 二〇三 |
| 伊斯蘭的社會制度..... | 二 | 一一三 |
| 伊斯蘭的倫理制度..... | 二 | 一二四 |
| 有志青年不怕窮..... | 三 | 四四 |
| 團結..... | 四 | 五 |
| 誰是我們青年們的領導者..... | 四 | 二四 |
| 婦女解放聲中之我感..... | 四 | 九五 |
| 綠旗下之青年之使命..... | 四 | 一三三 |
| 伊斯蘭對懦弱婦女之庇護..... | 四 | 一四〇 |
| 供獻給青年們的一點芻議..... | 四 | 一六七 |
| 犧牲個人自由服從團體紀律..... | 四 | 一八四 |
| 說孝順..... | 四 | 一八七 |

| | | |
|-------------|---|-----|
| 酒對於犯罪及遺傳之影響 | 四 | 二二六 |
| 談談婚姻 | 四 | 二五六 |

政治類

集 頁

| | | |
|-------------|---|-----|
| 時評 | 一 | 二二 |
| 赤軍向我開礮 | 一 | 三四 |
| 時評 | 一 | 五〇 |
| 時評 | 一 | 五八 |
| 時評 | 一 | 七一 |
| 時評(1) | 一 | 七三 |
| 時評(2) | 一 | 七四 |
| 日本派遣駐華公使的我見 | 一 | 九三 |
| 人心不死外人焉能亡我 | 一 | 一二五 |
| 中國的萎靡不振 | 一 | 一五五 |

| | | |
|------------------|---|----|
| 伊斯蘭的政治制度 | 二 | 九九 |
| 對遼陽日人刑殺教胞米雙禎君事後感 | 三 | 九五 |
| 關於歐聯之我見 | 四 | 五二 |

經濟類

集 頁

| | | |
|----------|---|-----|
| 伊斯蘭的經濟制度 | 二 | 一〇八 |
| 伊斯蘭之經濟政策 | 三 | 七一 |

教育類

集 頁

| | | |
|----------------|---|----|
| 發刊詞 | 一 | 一 |
| 學校與週刊 | 一 | 二 |
| 學科與教師 | 一 | 一〇 |
| 學生會歡迎新會員大會後之我感 | 一 | 一四 |
| 學生工作快樂歌 | 一 | 一八 |
| 成達學生的要化 | 一 | 二一 |

| | |
|---------------------|-----|
| 一篇關於教育的演講····· | 六三 |
| 學生週刊的使命····· | 一四 |
| 學生會衰盛之原因····· | 一七 |
| 我對於成達師範學校的感想····· | 一八 |
| 學校和學生會的權限····· | 二二 |
| 學生與禮拜····· | 二七 |
| 我來談談成達學生會應有的精神····· | 四六 |
| 我的學校····· | 七一 |
| 對於新教務主任的希望····· | 七七 |
| 求學要救國救教····· | 七九 |
| 同樂會的經過····· | 八四 |
| 喜哉會刊悲哉我們····· | 九三 |
| 成達學生會旬刊的緣起····· | 一〇四 |
| 我們的學校——成達····· | 一〇四 |

| | | |
|----------------------|---|-----|
| 學生會旬刊的精神····· | 四 | 四九 |
| 我對於中國伊斯蘭教育之意見····· | 四 | 八二 |
| 三育並進說····· | 四 | 九〇 |
| 回教不振的原因及成達學生的使命····· | 四 | 一一〇 |
| 讀伊斯蘭學生雜誌後有感····· | 四 | 一二七 |

史乘類

集 頁

| | | |
|------------------|---|-----|
| 穆罕默德史略····· | 二 | 三八 |
| 愛補白克史略····· | 二 | 七七 |
| 歐墨爾史略····· | 二 | 八四 |
| 奧斯曼史略····· | 二 | 九〇 |
| 阿里史略····· | 二 | 九三 |
| 阿拉伯王朝統治下之回教····· | 二 | 一三一 |
| 土耳其王朝統治下之回教····· | 二 | 一四一 |

| | | |
|---------------|---|-----|
| 歐戰後之回教 | 二 | 一五九 |
| 世界回教派別 | 二 | 一七六 |
| 中國回教派別 | 二 | 一八三 |
| 人類的表率——穆罕默德 | 四 | 一〇五 |
| 顛沛流離中的少年的穆罕默德 | 四 | 一四八 |
| 埃及王訪特的勵精圖治 | 四 | 一五七 |

教務類

集 頁

| | | |
|-------------------------|---|-----|
| 回教衰頹及其補救之方法 | 一 | 三一 |
| 慶祝新年要挽救現在回族狀況 | 一 | 九九 |
| 青年與宗教 | 一 | 一三五 |
| 警告二依瑪目 | 一 | 二〇二 |
| 中國回教應有之覺悟 | 二 | 一八八 |
| 追記成達師範學校在至聖一三四八年紀念會中的一幕 | 三 | 三二 |

| | | |
|----------------|---|-----|
| 我對於興教計劃的意見 | 三 | 三七 |
| 回教的事果真用不着我們耽心嗎 | 三 | 四六 |
| 「發圖麥」聖會 | 三 | 五六 |
| 我要替阿衡們申訴幾句 | 三 | 五九 |
| 禮拜寺裏急待解決的幾個問題 | 三 | 六三 |
| 河間縣回民概況 | 三 | 一〇七 |
| 日本的穆士林 | 三 | 一六七 |
| 可以值得榮幸的 | 四 | 一六 |
| 我們何不爲宗教奮鬥呢 | 四 | 三二 |
| 發揚中國回教之我見 | 四 | 三五 |
| 中國回教青年必具的精神 | 四 | 三九 |
| 回教青年的責任 | 四 | 五〇 |
| 到鄉老家去 | 四 | 七二 |
| 伊斯蘭發展的一個好現象 | 四 | 八六 |

| | | |
|-----------------------|---|-----|
| 一段謬論····· | 四 | 九七 |
| 教派分歧與伊斯蘭所受的影響····· | 四 | 一三〇 |
| 時時注意指揮官及敵人····· | 四 | 一四五 |
| 回教青年所慶幸的——傳教····· | 四 | 一八〇 |
| 青州的回民與回教····· | 四 | 一九三 |
| 我們是走那條路····· | 四 | 二三一 |
| 回教不振之我見····· | 四 | 二三八 |
| 回教青年所慶幸的——教史譯著有人····· | 四 | 二六〇 |
| 今日回教青年的境遇····· | 四 | 二六四 |
| 我們青年的責任——「復興宗教」····· | 四 | 二六六 |
| 文藝類 | | |
| 好逸惡勞····· | 一 | 四 |
| 討賬了····· | 一 | 六 |
| 自尊自貴的我····· | 一 | 七 |

成達文蒼 目錄索引

一四

| | |
|---------|----|
| 努力 | 一一 |
| 中秋的感觸 | 一二 |
| 秋月 | 一三 |
| 小說一則 | 一三 |
| 奇聞 | 一六 |
| 化字 | 一七 |
| 小批實話 | 一八 |
| 學生工作快樂歌 | 一八 |
| 郊遊 | 一九 |
| 大肚先生傳 | 二一 |
| 腳踏車 | 二三 |
| 一 | 二五 |
| 國慶日 | 二六 |
| 一個燒香的婦人 | 二七 |

| | |
|---------|----|
| 難辦的公益 | 二七 |
| 牡丹的怨聲 | 二九 |
| 勤學說 | 三一 |
| 悲慟 | 三二 |
| 漫談 | 三六 |
| 隨便談幾句 | 三七 |
| 你呀不要怨恨我 | 三八 |
| 晨光 | 三九 |
| 可憐的她 | 四二 |
| 希望 | 五九 |
| 節錄的一段故事 | 六〇 |
| 一個可憐的乞丐 | 六一 |
| 笑話 | 六二 |
| 化子拾金 | 六八 |

| | |
|---------|-----|
| 最後的一封信 | 七五 |
| 殘月 | 八一 |
| 可憐的妳 | 八一 |
| 一天的趣事 | 八五 |
| 苦惱 | 八七 |
| 雪中郊遊 | 八八 |
| 嘆故友天死 | 九〇 |
| 頭羊 | 九〇 |
| 雪景 | 九五 |
| 函谷關 | 九五 |
| 我的慶祝新年 | 九六 |
| 元旦的半天日記 | 九七 |
| 慚愧 | 一〇二 |
| 半年來的回顧 | 一〇五 |

| | |
|----------|-----|
| 新年與青年 | 一〇七 |
| 新年感言 | 一〇九 |
| 讚頌十九年的降生 | 一〇九 |
| 一年來的回顧 | 一一〇 |
| 新年隨感錄 | 一一二 |
| 有公心然後有公理 | 一一六 |
| 自修的利益 | 一一九 |
| 閱報有感 | 一二〇 |
| 投身苦海中 | 一二一 |
| 業精於勤荒於嬉說 | 一二六 |
| 惆悵的一封信 | 一二八 |
| 一個被棄的她 | 一三二 |
| 亂途 | 一三四 |
| 頤和園旅行記 | 一四一 |

| | |
|----------------|-----|
| 春雨初晴..... | 一四五 |
| 幾位苦讀書的先生..... | 一五七 |
| 一段祈禱的話..... | 一五八 |
| 勸者皆是良言..... | 一六〇 |
| 臉論..... | 一六九 |
| 洋車夫..... | 一九七 |
| 四兩酒..... | 一八〇 |
| 已往的歷史..... | 一八六 |
| 申沽航行記..... | 一九二 |
| 小孩和蜜蜂..... | 一九八 |
| 人生苦惱..... | 一九九 |
| 暑中日記..... | 二〇〇 |
| 歡迎王君曾善大會記..... | 二〇四 |
| 歡迎會之經過..... | 二〇五 |

| | |
|---------|-----|
| 月夜之感 | 二〇七 |
| 朋友，努力吧！ | 二〇九 |
| 回憶 | 二一一 |
| 戰勝的蝙蝠 | 二一二 |
| 月夜讀感 | 二一三 |
| 雜談一束 | 二一五 |
| 暑中日記 | 二一六 |
| 秋雨 | 九 |
| 奇怪 | 一八 |
| 奔 | 一九 |
| 訴 | 二一 |
| 毅 | 二三 |
| 努力 | 二七 |
| 有感 | 二九 |

| | | |
|--------------|---|-----|
| 危險 | 一 | 三七 |
| 惡耗 | 一 | 五三 |
| 課餘 | 一 | 五六 |
| 我不願 | 一 | 八一 |
| 中秋節東四牌樓的形形色色 | 一 | 九〇 |
| 回憶去年的今日 | 一 | 一四 |
| 大家一齊工作 | 一 | 一四一 |
| 石壕吏演義 | 一 | 一五一 |
| 有恒 | 一 | 一七〇 |
| 回顧及懺悔 | 一 | 一七二 |
| 遊萬牲園記 | 四 | 一七三 |
| 瑣談 | 四 | 一八九 |
| 不識字——二幕劇 | 四 | 二二三 |
| 終日 | 四 | 二四二 |

中華民國二十一年三月一日初版

成達文薈

每部大洋三元

外埠加寄費大洋三角



編輯者 成達文薈編輯委員會

印刷者 攝華印書局

發行者 成達師範學校
北平東四牌樓
電話二五九〇

發行所 成達師範學校出版部